

## STAN POGODY

Dziś będzie pochmurno z przelotnymi deszczami. Temperatura najwyższa 30 stopni. Wiatry zachodnie od 12-20 mil na godzinę. W nocy 20 stopni, wiatry północne 8-15 mil na godzinę.

W niedzielę chłodniej, możliwość deszczu lub śniegu, temperatura około 30 stopni. Wschód: — 6:40. Zachód: — 5:30.

## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 43

Rok (Vol.) LXIII

347

2 CZĘŚĆ PARTS

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 20-GO LUTEGO (FEBRUARY), 1971

Telephone BRunswick 8-8700

CENA  
20¢

## WOJNA WŚRÓD POLSKICH KOMUNISTÓW

## Spadek Kosztów Życia w Chicago

## Z Dnia

— "POSTĘPOWY"  
— OZNACZA  
— "CZERWONY"

Tysiące studentów kolegów i uniwersytetów, którzy zapisują się na pierwszy kurs języka hiszpańskiego, będzie podlegał kosztom podręcznika "Modern Spanish" opracowanym przez "Modern Language Association." Autorzy zapewniają, że podręcznik jest wielkim krokiem naprzód na drodze unowocześnienia metod nauczania na wszystkich szczeblach szkolnictwa i zapoznania dzisiejszej młodzieży co jest dla niej "relevant." Wiadomo, że historia, geografia, literatura nie są "relevant," ale "Myśli" Mao i podręcznik wyrobu bomb są "relevant."

Podręcznik języka hiszpańskiego dla początkujących jest b. "relevant," ale nie do nauki języka hiszpańskiego. Można zgodzić się z autorami, że jest on "przełomem" w "zaczynającym się systemie szkolnym," jeżeli ktoś uważa, że nauka czytania i pisanie jest "przeżytkiem" minionej epoki. Wymownym przykładem "przełomowości" podręcznika jest opowiadanie "Uniwersytet a Polityka" na str. 205. Jest to dialog między Don Antonio ("A"), Ryszardem ("R") i chłopcem sprzedającym gazety ("P" — paperboy).

A: Ryszard! Ryszard! Co tam się dzieje? Dlaczego wszyscy biegną?  
R: Policja strzela do demonstrujących studentów; co za przerażający widok!

A: Mordercy! Tchórze! Nigdy nie mieliśmy gorszego rządu jak obecnie. Ale oni za to zapłacą!

R: Cicho... uspokój się Don Antonio, ktoś może usłyszeć. Chodźmy do środka...  
R: Wiesz, że dziś jest rocznica śmierci wielkiego przywódcy młodzieży uniwersyteckiej Gustawa Diaz.

A: Tak, naturalnie że wiem i jego towarzysze poszli złożyć kwiaty na grobie. Co w tym złego?

R: Nic, piękny gest. Ale był on pretekstem do przemówień przeciw prezydentowi republik.

A: Ten tyran zasłużył na to. A potem co się stało? Przypuszczam, że policja jak zwykle rozpoczęła jeden ze swoich brutalnych ataków...

R: Tak, nie zważając na świętość miejsca policjanci uderzyli na demonstrantów, bijąc ich kijami, a potem zaczęli strzelać.

R: Dobrze, że wkrótce odbędą się wybory. Partia opozycyjna jest znacznie silniejsza od rządzącej...

A: Ty ciągle wierzysz w wybory? Nie bądź naiwny! (Dokończenie na str. 2-iej)

## Ambasador Włoch w Pekinie

Rzym. (UPI) — W stolicy Włoch podano oficjalnie do wiadomości, że dotychczasowy ambasador włoski w Belgradzie, F. Traballa, został mianowany pierwszym ambasadorem Włoch w Chińskiej Republice Ludowej.

Równocześnie rzecznik MSZ poinformował, że rząd włoski zaakceptował nominację Szen Pinga jako ambasadora Chin w Rzymie.

Włochy nawiązały stosunki dyplomatyczne z Chinami 6 listopada ub. roku.

## Pierwszy Raz Od 14 Miesięcy

Jest To Znak, że Program Nixona Daje Owoce

W styczniu, na terenie Chicago po raz pierwszy od 14 miesięcy zanotowano spadek kosztów utrzymania o jedną dziesiątą procenta. W skali ogólnokrajowej w dalszym ciągu notuje się wzrost kosztów utrzymania, aczkolwiek w styczniu wzrost ten był niższy od przeszło roku i wynosi 0,1 proc. Władze rządowe w Białym Domu z zadowoleniem witają ten znamieny fakt, który bez wątpienia wskazuje na osłabienie tempa inflacji oraz, że wysiłki rządu skierowane są na opamiętanie sytuacji gospodarczej w kraju i zaczynają odnosić pożądany skutek.

Według indeksu porównawczego za artykuły, które można było w Chicago nabyć za \$10,00 w roku 1967, obecnie płacimy \$11,91. W zestawieniu z latami 1957-59 za artykuły o wartości, wówczas, \$10,00 płacimy obecnie \$13,53.

W skali ogólnokrajowej w zestawieniu z rokiem 1967 płacimy \$11,92 zamiast \$10,00, natomiast w porównaniu z rokiem 1957 \$13,86.

William Rice, dyrektor Biura Statystyki Pracy w Chicago (Bureau of Labor Statistics (dokończenie na str. 12ej)

## Ostrożne Stanowisko Izraela

(UPI) — Izrael zareagował pozytywnie, aczkolwiek z pewną ostrożnością na arabską propozycję, wysuniętą niedawno przez Egipt, podpisania pokojowego układu po wycofaniu wojsk izraelskich z terenów arabskich zajętych w roku 1967.

Minister Izraela oraz były rzecznik rządu, obecnie jeden z najbliższych doradców premiera Goldy Meir, oświadczył w piątek: "Nie powinniśmy ignorować tak pozytywnego kroku". Dodał on również, że nie powinno jednak nikogo dziwić, że z wygaśnięciem terminu zawieszenia broni dnia 7 marca, mogą zostać wznowione działania wojenne. Wczorajsza wypowiedź ministra Galili jest pierwszą oficjalną reakcją rządu Izraela na propozycję Arabów.

W czasie, kiedy na Bliskim Wschodzie główną uwagę przyciągają dyplomatyczne pertraktacje Egiptu z Izraelem, ruch partyzancki palestyńskich może ulec rozkładowi.

— Dowódca Palestyńskiej Armii Wyzwolenia zarząca partyzantom szeregi wojskowych, politycznych i finansowych błędów, które stwarzają przeszkody nieuniknionego rozłamu arabskiego ruchu podziemnego. Dowódca Abdel Razzak Kal Yahya oświadczył, iż kontrola organizacji politycznych powinna być przekazana przez partyzantów. Proponuje on utworzenie połączonego dowództwa, w którym przeważałoby jednak niepartyzancki. Aczkolwiek Yahya nie wymienił nazwiska przywódcy partyzantów palestyńskich Yassera Arafata, w kilku miejscach swego wystąpienia podkreślił, iż "indywidualne" przewodnictwo przynosi szkody całej sprawie.

## Świat Zaleca Wyrzucić Bomby Atomowe



## Restrykcje Na Wojskowy Kontrywywiad

Washington (UPI) — Sekretarz obrony Melvin R. Laird wydał nowe dyrektywy wzmacniające cywilną kontrolę nad wojskowym kontrwywiadem w stosunku do cywilnych działaczy i polityków.

Dyrektywy te są już drugie tego rodzaju jakie sekretarz Laird wydał od czasu, gdy w ubiegłym roku zostało ujawnione, że wywiad wojskowy szpieguje setki polityków i działaczy cywilnych w kraju. Nowe dyrektywy nie zabraniają wcale wojskowemu kontrwywiadowi prowadzenia obserwacji polityków i działaczy społecznych, ale ostrzegają, że to "wojskowe szpiegowanie" nie może naruszać "konstytucyjnych praw jednostek i organizacji, w których te jednostki działają."

Dla kontrolowania akcji kontrwywiadu wojskowego przeciwko "cywilom" powołana została do życia przez Departament Obrony Rada Inwestycji Obronnej, na której czele stoi Robert F. Froehle. Przyznał on, wyjaśniając nowe dyrektywy, że w przeszłości były nadużycie ze strony wojskowego kontrwywiadu, w przedmiocie inwestycji osób cywilnych, ale zaprzeczył, żeby była jakaś "wielka konspiracja wojskowa" przeciwko władzy cywilnej. Powiedział, że oskarżenia o nadużycia były przesadzone.

Powiedział dalej, że po rozruchach rasowych w 1967 roku Pentagon domagał się więcej informacji o osobach, które mogłyby ponownie wywołać podobne rozruchy w innych miastach. Wtedy Pentagon zwrócił się do Departamentu Armii, odpowiedzialnego w ostatecznej instancji za spokój w kraju. Wtedy Armia zaczęła akcję zbierania informacji, w której poszła za daleko, skoro akcja objęła także osobistość, jak z Illinois sen. Adlai Stevenson III i kongr. Abner Mikwa.

W rezultacie pierwszych restrykcji wydanych przez sekretarza Lairda w dniu 23-go grudnia 1970 roku wiele materiałów informacyjnych odo-

## Drugi Raz Kobieta w Akademii Concourtów

Paryż. — Francuska Akademia Concourtów, po raz drugi w swojej historii, podjęła na członka kobietę. Pierwszą, która obalila męskie rządy w Akademii była słynna Collette.

Nowo przyjęty członek Akademii Francoise Mallet - Joris urodził się w Antwerpii w 1930 roku i jest autorką takich książek m.in., jak "Czerwony pokój", "Kłamstwa", "Królestwo niebieskie" i "Dom z papieru".

Przyjęcie młodej pisarki w szeregi wiekowych już akademików uważane jest za próbę odnowienia Akademii Goncourtów.

## Podwyżka Cen w Jugosławii

Belgrad. (UPI) — Agencja Tanjug informuje, że rząd jugosłowiański podjął uchwałę o podwyżce cen energii elektrycznej, ropy naftowej i produktów naftowych, a także o podniesieniu opłat za przewóz towarów kolejami i za usługi telefoniczne.

Przewiduje się, że ceny energii elektrycznej zostaną podniesione w zależności od okregu do 30 proc. Cena detaliczna benzyny wzrasta o 20 para (1 dinar = 100 para) za litr. Kolejowe taryfy towarowe wzrastają o 17 proc.

## Auto Dyplomatów Sowieckiego Spalone

Washington. (UPI) — W ekskluzywny dzielnicy rezydencjalnej Silver Springs, Maryland, bojowa organizacja Żydowska Liga Obrony spaliła samochód sowieckiego dyplomaty. Był to akt odwetu w wojnie o uwolnienie Żydów z sowieckiego raju. Anonimowa informacja telefoniczna o dokonaniu tego aktu odwetu odebrała Associated Press w Washingtonie. Właściciel samochodu nie został ujawniony.

## Podróże Na Kubę Będą Dozwolone

Washington. (UPI) — Departament stanu podaje, że przygotowuje decyzję zniesienia zakazu podróży turystycznych na Kubę, do Północnego Wietnamu i czerwonych Chin.

## Gwałtowna Bitwa o Baze w Laosie

Saigon (UPI) — Na froncie Laosu rozgorzała wczoraj gwałtowna bitwa o bazy artylerii wojsk Płd. Wietnamu. Bitwa ta opóźnia odcięcie Ho Czi-Minh Trail. Amerykańskie raporty głoszą, że wczoraj ustał zupełnie dołot helikopterów do tej bazy z powodu silnego ognia z baterii przeciwlotniczych wojsk komunistycznych. Jeden z odważnych pilotów helikopterowych próbował dotrzeć do bazy, ale zawrócił i powiedział, że tam "jest bardzo gorąco." Ale za to helikoptery uzbrojone w broń maszynową i lekkie bombowce amerykańskie uderzały falami w wojska komunistyczne, oblegające i atakujące ową bazę. Ale raporty z walki głoszą, że wojska komunistyczne są dobrze zamaskowane, stąd kontrola skuteczności tej akcji amerykańskiej jest bardzo trudna.

Tak wielka bitwa, jaka wczoraj rozgorzała jest pierwszą tych rozmiarów od czasu inwazji Laosu przez wojska Płd. Wietnamu w dniu 8 lutego. Baza artylerii, o którą toczy się właśnie zacietliwa bitwa jest położona 6 mil od granicy wewnątrz Laosu. Jest to na drodze dostaw dla wojsk Północnego Wietnamu i Wietkongu w Płd. Wietnamie i w Kambodży. Raporty głoszą, że najpierw uderzył na bazę jeden pułk wojsk czerwonych, a wkrótce potem wszedł do akcji drugi pułk.

Poza tym trwa bitwa w terenie 9 mil na północ od autostrady 9-iej, gdzie straty wojsk Płd. Wietnamu mają być bardzo ciężkie. Również w pierwszym dniu bitwy o bazę wojska w bazie poniosły duże straty, a helikoptery, nie docierając do wnętrza bazy, nie mogły zabrać rannych, których miało się wczoraj nagromadzić ponad 80-ciu.

Wróg atakuje bazę artylerii Płd. Wietnamu ogniem z moździerzy, artylerii i rakiet. Ogień zaś broni maszynowej trwa bez przerwy po obu stronach.

## Sowiecki Satelita

Moskwa (UPI). — Sowiety dziś wyrzuciły w przestrzeń nowego, bezosobowego satelity. Kosmos 395, jak podał TASS,

## Rozbicie Na Dwa Obozy

Gomułka Organizuje Siły Do Kontrataku — O Możliwościach Nowych Rozruchów — Piszcie Życie Warszawy

WARSZAWA. (S.T.) — Gwałtowne walki między starym a nowym kierownictwem w łonie polskich komunistów tak przybierają na sile i to na wszystkich szczeblach, że komentator sytuacji Ryszard Wojna pisze w dzienniku "Życie Warszawy" o możliwościach nowych rozruchów robotniczych, inspirowanych przez grupę "starych" z Gomułką na czele.

Zwolennicy Gomułki organizują swe siły w terenie, gotując się do kontrataku przeciwko grupie Edwarda Gierka.

Są jednak oznaki, że grupa Gierka wszędzie wygrywa. Akcja Gierka idąca w kierunku umocnienia swej władzy, objęła drugie i trzecie stopnie kierownictwa PZPR w terenie, gdzie usuwa się ludzi Gomułki, a wprowadza do władzy w partii i aparatach rządowych ludzi "nowych", zwolenników Gierka. Ta działalność Gierka rozszerza się od czasu, gdy dwa tygodnie temu na zjeździe Centralnego Komitetu PZPR Gomułka i jego pomocnicy zostali z KC usunięci.

W ostatnich 10 dniach, 4-ch sekretarzy Partii na szczeblu wojewódzkim, bądź zostało usuniętych, bądź sami zrezygnowali, a ich miejsca zajęli "ludzie Gierka".

"Ostra walka toczy się między "starymi" i "nowymi" na każdym szczeblu w naszym kraju — pisze Ryszard Wojna w "Życiu Warszawy".

Swój artykuł Ryszard Wojna kończy stwierdzeniem, że "przeciwnicy generalnego odnowienia Polski Ludowej są przygotowani do wznowienia walki o ponowne umocnienie fałszywej tezy, że społeczeństwo powinno być rządzone, a nie należy się z nim włączyć".

Znosi się zatem na wojnę domową wśród polskich komunistów, bo "starczy" bronią swego koryta, a "nowi" chcą się do tego koryta dostać.

Na drodze do tego koryta trzeba odsunąć "starych". Nie chodzi tu przecież o żadne ideały, lecz o eksploatację Narodu Polskiego przez "starych" i "nowych" sowieckich najemników.

## Demokraci Mają \$9 Mil. Długów

Washington. (UPI) — Robert S. Straus, skarbnik Krajowego Komitetu Partii Demokratycznej, ogłosił wczoraj, że Partia nie potrafiła dotąd pokryć długów z czasów wyborów w 1968 roku. Długi z tej ostatniej kampanii wyborczej na Prezydenta wynoszą \$9,3 miliona.

Oświadczenie to zostało złożone na posiedzeniu tego komitetu, zwołanym dla ustalenia wytycznych dla kampanii prezydenckiej w 1972 roku. Przyjęto między innymi rezolucję o większym dopuszczeniu do konwencji delegatów grup mniejszościowych. Długi kampanijne Demokratów są obecnie spłacane po \$65,000 miesięcznie. Spłaty pochodzą od tych 650 demokratów w kraju, którzy zobowiązali się dać po \$100,000 na kampanię wyborczą.

Krajowy przewodniczący Demokratów Lawrence F. O'Brien wezwał Partię do opracowania programu politycznego na kampanię wyborczą, który sprawiłby, że prez. Nixon byłby prezydentem tylko przez jedną kadencję, jeśli Demokraci potrafili przekonać kraj, że jego polityka jest zgubna. Powinniśmy zapomnieć o rozbiści z roku 1968 i stworzyć takie kierownictwo Partii, które byłoby w stanie przejść na nowo kierownictwo polityczne narodu — powiedział O'Brien.

## Sen. Muskie Ma Poparcie Studentów

Bloomington. (CT) — Ostatnie badanie opinii studentów kolegów i uniwersytetów w całym kraju wykazało, że sen. Edmund Muskie ma największe poparcie studentów z 12 możliwych kandydatów na prezydenta w wyborach 1972 roku.

Studentom dano 12 nazwisk do wyboru. Na pierwszych trzech miejscach ustawili się w odpowiedziach studentów: sen. Muskie — 31,4 procent, prez. Nixon — 14,6 procent i sen. Eugene McCarthy — 10,6 procent. George Wallace zajął 11 miejsce, osiągając 1 procent głosów studentek.

O ile chodziło o pytanie kogo studentci wybraliby wiceprezydentem, podając na liście kandydatów znów nazwisko sen. Muskie, to okazało się, że znów sen. Muskie dostał największą ilość głosów, a za nim uplasowali się: sen. Edward Kennedy, McCarthy i John Lindsay, mayor New Yorku.

## Astronauci Odwiedzają Chicago

Washington. (UPI) — Rzecznik Administracji Aeronautyki i Przemysłu ogłosił, że astronauci Apollo 14 odwiedzą Chicago w pierwszym tygodniu marca.

Wyjaśnił on, że wpłynęło zaproszenie mayora Daley i chociaż decyzja nie została jeszcze formalnie podjęta, to jednak jest pewne, że zaproszenie będzie przyjęte, a czas wizyty jest najodpowiedniejszy w pierwszym tygodniu marca. Astronauci są także zaproszeni z rodzinami do Białego Domu, ale jeszcze data nie została ustalona. Astronauci będą zwolnieni z kwartan 27 lutego. Nie wiadomo jeszcze gdzie potem przybędą najpierw — do Chicago, czy do Białego Domu.

## Przepowiada Wyższe Ceny Żywności w Tym Roku

Washington. (UPI) — W przeciwieństwie do prez. Nixon, który planuje nałożenie hamulca na wysięg cen i płac, sekretarz rolnictwa Clifford M. Hardin przepowiada wzrost cen artykułów żywności.

Zdaniem Hardina — ceny żywności są obecnie niskie i farmerzy zarabiają 78 procent tego, co inne resorty gospodarcze.

Z tym stanowiskiem Hardina zgodził się sen. William Proxmire, zachęcając Hardina do "skutecznej walki o wyższe ceny produktów farmerskich".

## Rockefeller Rozwodzi Się Po Raz Czwarty

Little Rock, Ark. (UPI) — Były gubernator stanu Arkansas Winthrop Rockefeller zawarł układ separamy z swą czwartą żoną w ubiegłym czwartku, w Sądzie w Little Rock i będzie prowadzony proces rozwodowy. Powody nie zostały dotąd ujawnione, ani też warunki układu separacyjnego.

W procesie rozwodowym z pierwszą żoną Barbarą, z domu Sears, Winthrop zgodził się na zapłacenie \$6 milionów. Obecna czwarta żona Rockefellera nazywa się Jeanette Edris i była także rozwódką.



## Polski Bas Operowy Profesorem Śpiewu Nad Mississippi

Marian Nowakowski, znakomity bas operowy i koncertowy, od kilku lat jest profesorem śpiewu na uniwersytecie w Hattiesburgu, nad południowym Mississippi, w USA.

Jego uczniowie chętnie uczą się polskich pieśni w jego przekładzie, m. in. "Dziada i baby." Jeden ze studentów do swego (obowiązkowego dla otrzymania stopnia B.A.) recitalu włączył 5 pieśni Karłowicza.

Poza pracą pedagogiczną Nowakowski daje koncerty, które w Hattiesburgu są wielkim wydarzeniem artystycznym. Jesienią br. w recitalu w Marsh Auditorium śpiewał utwory Chopina, Verdiego, R. Vaughn Williamsa i Samuela Barbera, poprzedzając pieśni polskie i włoskie

własnym komentarzem. Dał także pierwsze wykonanie pieśni dra Johna Donahue i dra Williama Pressera, z wydziału muzycznego uniwersytetu w Hattiesburgu. Cztery pieśni Pressera zostały specjalnie dla niego napisane.

Mieszkańcy Hattiesburgu są bardzo przyjaźni dla Polaków i pani Julia Nowakowska jest zapraszana przez różne organizacje do pogadek o Polsce, jej zwyczajach i kulturze.

Od marca br. Nowakowski mieszkał w naszym domu. Latem odwiedziła ich najmłodsza córka Wanda, która uczy się w Londynie (i obecnie występuje w przedstawieniach "Baladyny").

(k.) Dziennik Polski — Londyn

## Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Tylko rewolucja może dać nam władzę!

P: Extra! Extra! Szczegóły starcia dziś rano na cmentarzu! Extra! Extra! Panu?

A: Popatrz na tytuły Ry-szardzie...

R: Kupny, żeby przekonać się jakie kłamstwa znowu wymyślił rząd.

\*\*\*

W obawie, że "dialog" może nie trafić komuś do przekonania, autorzy umieścili pod nim "Cultural Note", gdzie czytamy: Studenci uniwersytetów w Ameryce Łacińskiej są znacznie czynniejsi w życiu politycznym swych krajów niż ich amerykańscy koledzy. Uniwersytety (w Ameryce Łacińskiej) są instytucjami, które zapewniają wstępne przeszkolenie polityczne, można powiedzieć, że przynajmniej do politycznego terminu. Bardzo często studenci współpracują z robotnikami podczas strajków i nie raz demonstracje studentów spowodowały upadek dyktatorskiego reżymu.

Jest to podręcznik obowiązkowy w setkach kolegiów i uniwersytetów w Stanach Zjednoczonych. Moja starszewska głowa nie może pojąć jak dostojni pedagodzy mogą takie bzdury uważać za "przełom" i "krok naprzód" w unowocześnieniu metod nauczania. Czego? Na pewno nie hiszpańskiego i hiszpańskiej kultury. Naprawdę należy podziwiać naszą młodzież, która tylko w drobnym procencie uległa marksistowskim szarlatanom, mimo że ją karmiła codziennie przez kilka godzin wypocinami z gangrenowanych mózgów.

## Tajemniczy Mord Zakonnicy w Detroit

Detroit. (UPI) — Siostra zakonna, dominikanka, która była nauczycielką w szkole dla dzieci niedorozwiniętych umysłowo w Detroit została wczoraj zabita w jej celi, w klasztorze kuła z karabinu, jaką dostała w skroń. Strażak był oddany przez okno.

Policja aresztowała 4-letnią dziewczynę z przeciwnego budynku, jako podejrzaną. Inni mieszkańcy tego budynku zeznali, że słyszeli strzały, ale nie powiedzieli policji. Twierdzili, że te strzały były oddane wieczorem i w nocy. Siostra dominikanka była zabita w nocy około godziny pierwszej. Znalezione zostało wczoraj rano martwa w jej pokoju. Nikt nie ma pojęcia, jaka mogła być przyczyna tego okrutnego mordu i kto mógł być jego sprawcą. Zabita liczyła 37 lat.

## Cmentarz Krokodyli

Wielkie cmentarzysko rezepek krokodyli odkryto na terenie ZSRR, poza kregiem polarnym. Jest to największa do tej pory znaleziona ilość szczątków zwierząt kregowych w tym arktycznym rejonie. Odkryto je w pokładach węgla.

Naukowcy są zdania, że w rejonach tych przed tysiącami lat rosła paproć, okolice pełne były ciepłych jezior, w których żyły ryby i pływające ptaki. Z biegiem czasu zmienił się klimat, spływające z Uralu rzeki zasypały piaskiem jeziora, tworząc pustynię piaszczystą. Wówczas to nawastrzyły się pokłady węgla, a w nich skamieliny prehistorycznych zwierząt.



## Dr. L. A. Sadlek

Lekarz Naczelny Z.N.P.

## Neurasteniczne Objawy

Główne objawy neurastenii polegają na nadmiernej możliwości, wzmoczonej pobudliwości i łatwym męczeniu się. Przyczyny neurastenii są przewlekłe psychiczne konflikty, doprowadzające do długotrwałych stanów rozdrażnienia. Takie sytuacje konfliktowe spowodowane być mogą przez rodzinne trudności, niedobre małżeństwa, zatargi we wspólnych mieszkaniach, trudności finansowe i zawodowe, wszelkie sytuacje, które choremu sprawiają cierpienie, a z których nie widzi wyjścia.

Szczególną podatność na neurastenię wykazują osoby urodzone z wrodzoną chwiejnością układu nerwowego, tzw. neuropaci, czyli "neurotics".

Neurasteniczne objawy występująć mogą również w następstwie uszkodzenia mózgu. Stwierdza się je zawsze w początkowej fazie porażenia postępującego, w początkach miążdżyci naczyń mózgowych, czasem przy guzach mózgu. W każdym przypadku neurastenii przeprowadza się badania w kierunku ewentualnych zmian organicznych.

Neurastenia nerwowa tym się różni od organicznej, że jej objawy szybko mijają po ustąpieniu sytuacji konfliktowej, natomiast na przebieg neurastenii organicznej zmiany sytuacji życiowej nie wywierają żadnego wpływu, a ustępuje ona dopiero po wyłączeniu podstawowej choroby.

Dolegliwości neurasteniczne to przede wszystkim nadmierne wrażliwość na wszystkie bodźce. Chorzy skarżą się, że nie mogą spać ani z dnia, ani w nocy. Cierpią na różne dolegliwości, przede

wszystkim bóle i zawroty głowy. Często są skargi zaburzenia pokarmowe, ucisk i uczucie pełności w okolicy żołądka, odbijania, gorzki smak w ustach i zaparcia. U mężczyzn obniża się potencja płciowa. Często pojawia się uporczywy swąd różnych okolic ciała i wzmocniona potliwość.

Chorzy są bardzo drażliwi, łatwo wybuchają gniewem, nie panują nad sobą. Najmniejsze nieporozumienia i przeciwności wywołują ich do równowagi. Charakterystyczne są skargi na osłabienie i łatwe męczenie się. Chory nie jest zdolny do żadnego trwałego wysiłku fizycznego ani psychicznego. Upośledzona jest zdolność koncentracji uwagi i zapamiętywanie.

Leczenie neurastenii dąży przede wszystkim do usunięcia przyczyn konfliktów psychicznych chorego i uzdrowienie środowiska. Zażywać środki uspokajające i wzmacniające.

## W Trosce o Swe Interesy

Warszawa — Prezes Rady Ministrów P. Jaroszewicz przyjął przebywającego w Polsce zastępcę przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Związku Radzieckiego M. Miśnika i członka Prezydium N. Innoziemcowa, którym towarzyszył ambasador Związku Radzieckiego w Polsce, A. Aristow.

Na zaproszenie MSZ przybyła do Polski delegacja MSZ ZSRR pod przewodnictwem dyrektora europejskiego departamentu ministerstwa O. Sielianiowa. Delegację MSZ ZSRR przyjął wicepremier spraw zagranicznych, A. Willmann.

## Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

KORRESPONDENCI:  
Eugenia i Jerzy Stolarczyk  
9421 Alexander Road  
Cleveland, Ohio 44125  
Telef. Area Code 216; 641-7528

Od Redakcji: — Gminy i Grupy Z.N.P., oraz Towarzystwa i Kluby Polonijne proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości do Kroniki z Cleveland i okolicy wprost do korespondenta Dziennika Zw. pp. Eugenii i Jerzego Stolarczyk pod wyżej podany adres.

## Zabawa Armii Krajowej

W sobotę, 20 lutego na zakończenie karnawału Koło byłych żołnierzy Armii Krajowej urządziła tradycyjną najweselszą zabawę sezonu w Auditorium Związku Polaków przy Broadway i Forman, z której całkowity dochód przeznaczony jest na pomoc inwalidom AK w Polsce.

Dużo pracy wkładają w przygotowanie tej zabawy, a jakie są rezultaty wiedzy uczestników ich zabaw. Jest nastroj, efektowne dekoracje, smaczne zakąski i wyborowe napoje. A komu szczęście posłuży może jeszcze za ceną wstępu

ia salę wygrać — przenośna telewizja, bond na 30 lub 15 dol. i wiele innych miłych nagród.

Nasi Akowcy bardzo pragną jak najwydajniej pomóc swoim nieszczęśliwym kolegom i dlatego nie szczędzą wysiłków by wszystko było zapiekie na ostatni guzik i goście wynieśli jak najmielsze wrażenie z zabawy. Kto nie chce dostać zawodu powinien zarezerwować sobie bilety do 10 lutego. Bilety sprzedawane są u Knióby, Kupniewskiego i u Świty. Informacje i rezerwacje — 883-0899.

## Apel Świąteczny

Zbliżają się święta Wielkanocne. Doroczny wyzwycałem organizację polonijną, kupcy, profesjonalisci składają w tym okresie na łamach prasy życzenia świąteczne dla Polonii. Ma to podwójne znaczenie. Z jednej strony chodzi o podtrzymanie tradycji i miłego zwyczajów, a z drugiej pismo otrzymamy tak bardzo potrzebny zastrzyk wzmacniający. Wiemy z jakimi poważnymi trudnościami borykają się pisma polonijne. W rezultacie wiele z nich upadło. Ratujemy te polskie pisma, które pozostały jeszcze przy życiu. Pomagamy im przez zdobywanie nowych czytelników, zachęcamy firmy do ogłaszania się na łamach prasy polskiej. Dziennik Związkowy od przeszło czterech lat dobrze służy Polonii w Cleveland.

EUGENIA i JERZY STOLARCZYK  
Polski Program Radiowy  
Założony w 1937 roku  
WXEN  
106.5 FM—Cleveland, Ohio  
Sroda i Piątek, 7:30 wiecz.  
Niedziela, 10:30—11:30 rano

## A. DE LAMOTHE KOSYNIERZY

powieść z 1863 r.

Tłumaczył F. K.

116 (Ciąg dalszy)

—Więcej to warte dla Polski, że jesteś dobrym żołnierzem, odpowiedział.

Gdzie poszedł Adam?

Do obozu, w interesie służbowym.

—Pewnie posłaniec przyjechał?

—Jako! Już miałby nowy przyjechać?

—Dwóch tej nocy, Cezarze; czy niewiedziabys o tem? Młodzieniec zwił głowę, nie odpowiadając.

—Przebac, bracie, że zrobiłam pytając cię, wojna to nie moja rzecz; lecz co chcesz, wygnanie pełne trosk i niepokoju zrobiło mnie podejrzliwą i bojaźliwą. Ta odwilż przeraża mnie, ona bowiem paraliżuje ruchy naszej małej armii pod Miechowem, gdy tymczasem nieprzyjaciele korzystając, otaczają drogę żelazną warszawską jak również szosy kielecką i radomską; kiedy cofną się wody zalewające dolinę i drogi staną się niepodobne do przebycia, lękam się, czy Langiewicz wówczas nie zostanie zupełnie obsaczonym.

—Twoje obawy są niesłuszne, Tadeo, Maryan ma pod swymi rozkazami przeszło sześć tysięcy ludzi.

—Przeciw przeszło pięćdziesięciu tysiącom cóż to znaczy? i żeby chociaż dobrze byli uzbrojeni.

—Mają za sobą Boga i sprawiedliwość, Tadeo, o idnieśmy my zwycięstwo.

—Może masz rację, a byłabym zapewniona gdybym nie potrzebowała lękać się jak tylko o siebie, lecz jestem córką, siostrą, krewną, żoną i matką polską i o wiele osób, które mi są drogie, jestem niespokojna; ps! Chusko idzie.

Naczelnik Kosynierów nadchodził z zachmurzonym czołem i zmarszczonymi brwiami. Chwilę przechadzał się milczący, potem zatrzymał się, uderzył nogą i znowu chodził.

—Cezar i Tadea spoglądali na niego w milczeniu.

—Brzydzie się zdradą, wykrzyknął Chusko, to broń tchórzów.

—Moj Boże, znowu, zdrada! rzekła Tadea.

Tak, zdrada i to zdrada, którą mnie przypisują; niewinny w tem jestem, lecz lękam się, czy to nie zrobił jeden z naszych, ponieważ została wymierzona przeciw moskalam.

—Jako, przeciw moskałom, zawołał Cezar; och! wówczas...

Cezarze, nie mów tak, przerwał surowo Chusko; zdrada, której się jest ofiarą, jest nieszczęściem, a całą jej korzyścią jest wstyd i hańba. Otóż w trzech dniach, na trzech różnych stacjach, zaważyły się mosty na drodze żelaznej pod pociągami wążkami wojsko; onegdaj pod Radomskiem, wczoraj pod Kamińskim; podobno, jak mówił mi posłaniec, przeszło pięćdziesięciu moskali jest zabitych i prawie tyle rannych, pomiędzy którymi ma być generał Błagunow, organizator hajdamaków.

—Czy bardzo ranny?

Tak, musiano mu odjąć obie nogi, a o tej godzinie, teraz pewnie już nie żyje.

—Kto uderzał nożem, umarł od noża, odpowiedział Cezar; to sprawiedliwe.

—Biada temu, kto niebieskiej sprawiedliwości robi się narzędziem! z odrzą wyszeptała Tadea.

—I nie znają sprawcy, tego wykołajania? zapytał porucznik Kosynierów.

—Nikt o niem nie wie.

—No, to szczególniejsze.

—Aby coś podobnego zrobić w sposób tajemniczy, widocznie burzylić mostów nie ufa nikomu jak tylko sobie, i jest silnym i energicznym; lecz jakież uczucie nim kieruje? chciwość z pewnością nie, bo nie korzysta z katastrof, a z naszej strony, jak również i od naszych wrogów, nie się spodziewać nie może chyba strasznej kary.

—A może to jest jakiś zapalony patriota, rzekła Tadea.

—Nie, patriota otrzymałby rozkaz od swoich naczelników, a żaden z nas nie rozkazałby podobnej zdrady.

—A więc nie jest to co innego jak zemsta, wykrzyknął Cezar, a tym człowiekiem jest Abraham.

—Żyd Abraham! Och! mój bracie, bardzo mało go znasz kiedy go tak znieważasz; bądź pewnym, że w moim życiu nie spotkałam tak bojaźliwego i tak goniącego za zyskiem Izraelity.

—Wilczyca jest także tchórzliwym zwierzęciem, Tadeo, i przed dzieckiem ucieka; lecz niech strzelec spróbuje wydrzeć z jej paszczki kawał mięsa co je pożera, lub porwać jej wilczątkę które karmi, a nie zważając na siłę i broń swego przeciwnika, rzuci się na niego by go rozszarpać. Abraham miał złoto, moskale mu je skradli; miał piękna synowicę zamordowali ją; syna porwali i w oczach umęczili, pomimo obietnicy, iż oddadzą go ojcu. Zrujnowany, męczony, oszukany, samotny, stary Izraelita nie myśli o niczem więcej jak tylko o zemście; widziałem go tego samego dnia kiedy przez zrzeczenie urządzoną z jego strony zdradę, armie piekielne Swinina i Mitweda wpadły w naszą zasadzkę, ten żyd nie był podobnym do człowieka, jego oczy rzucały błyskawicę niewiasty, a usta kureczyły się uśmiechem tygrysa. Spodziewał się, że Polacy pomogą mu w zemście, mordując więźniów, a kiedy Maryan odmówił, żyd nas opuścił i poszedł sam jeden; lecz w dwa dni później, Piłlardow jeden z morderców jego syna, znikł, uniesiony przez Izraelitów, i odtąd nikt o nim nie słyszał. Swinin, ten potwór, znalazł godnego siebie w nim przeciwnika; wprawdzie Abraham przegrał pierwszą partię, lecz gra dalej, by ją odegrać; biada temu z nich, który wpadnie w pazurow drugiego.

—Przesadzasz Cezarze, błędnie wykrzyknęła Tadea; to zanadto niekczemne, aby było prawdziwe. Adamie, to niepożne, nie prawda?

—Ja myślę, przeciwnie, że Cezar odgadł, odpowiedział Chusko i że dotychczasowe katastrofy są dopiero początkiem dzikiego dramatu, który w gwałtowny sposób się rozwija.

—To straszne! do prawdy, powtórzyła Tadea; ach! prawdę powiedział mój ojciec, iż lepiej być ofiarą niż katem.

I, jak gdyby te słowa zbudziły jej niepokój załała się łzami, całując Andrzeja.

O tej samej godzinie, raz idąc z wielką trudnością przez zalane pola, gdzie w błotnistej i zimnej wodzie brnęli aż do pasa, to znowu wdzierając się po wzgórzach, pod skwarem słonecznym, ścieżkami błotnistymi i śliziemi, trzej Kosynierzy i książę Raskowski, wyszedłszy o brasku dnia w przedsięwzięta tak heroicznie podróż, dążyli do obozu Langiewicza.

Pospieszali, aby nie przyjąć zapóźno, bo tylko oni sami i Chusko, znali ważność niebezpieczeństwa grożącego armii narodowej.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

## Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne leki są zbawienne. Pijcie znane od lat ZIOŁA ZAKONNIKA. Z całego świata nam się zgłasza. Nasze mieszki specjalnie farmakologiczne, pomagają przy wielu dolegliwościach. No. 1. — na artretyzm, zię krew, siabę wtrobe, ziole, serce \$2.50. No. 2. — nielrawnoś, zępn, bóle, kółka, gazy \$2.20. No. 3. — tegodnie przeczyszczające \$2.00. No. 4. — nerwowość, bezsenność, wyczerpanie \$2.30. No. 5. — na nerki, pęcherz \$2.50. No. 10. — Spec. na reumatyzm, serce \$2.50. No. 11. — uśmiałe schudnięcie bez głodowania \$2.50. Paczki duże, z datą ważności, przepisanie polskim ang. NOWOŚĆ. Mamy Herbaty Ziołowe w torbach — 24 torbki \$1.35. Maść na Reumatyzm. No. 44. — \$2.00. TABLETKI ZAKONNIKA. Wygodne w użyciu. Skuteczne. Polecamy te same zioła w TABLETKACH ZAKONNIKA. No. 16. — 100 tabletek uśmiałych odchudzenia — \$3.00. No. 25. — 80 tabletek na artretyzm, wtrobe, ziole, zię krew \$3.00. No. 26. — 50 tabletek, łagodnie przeczyszczających, \$2.00. No. 27. — 100 tabletek, RĘKĘ na nerwy, bezsenność, \$2.00. No. 18. — KŁEP naturalny (od. czyli krew 300 tabl. \$2.50. No. 20. — Kropki Waleriana, butelka \$2.00. No. 13. — MULTI-VIT. Wszystkie witaminy razem 100 tabl. \$5.00. No. 36. — "GERIATRIK VITAMIN" idealne dla starszych 100 tabl. \$5.00. No. 57. — 80 tabl. na reumatyzm, serce, \$3.00. No. 59. — 80 tabl. na nerki, pęcherz, \$3.00. No. 48. — Mydło RUMIANKOWE, duże, 75c. No. 39. — GINSENG Chiński Korzeń Życia (Szen-Szen) — 90 kaps. \$12.00. Zaraz wysłać zamówienie Money Order. Podaj swój dokładny adres — numery ziół. Zaraz wysłać. Trzeba doliczyć na przesyłkę w USA po 15c. od dolara, z Kanady po 20c. Na C.O.D. nie przysyłamy. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁAT" wysyłamy bezpłatnie. Monk's Herb Center, 2924 Milwaukee Ave. N., Chicago, Ill. 60618

## Nie Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód, lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyść do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoszcie się do jednego z naszych agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"

**O'MALLEY & McKAY, Inc.**  
GENERAL AGENTS  
222 W. ADAMS UL.  
Pokoje 800 — Telefon Central 6-2506  
CHICAGO

## Nadzwyczajna Morska Roślina

wydobyla z mórz Norwegii a zawarta w tabletkach KELP-KARBON. Jest to najbogatsze, naturalne źródło witamin i 60 minerałów a szczególnie jodu. Gdy brak tych składników w organizmie, ludzie czują się wyczerpani, nerwowi, cierpią na żołądek, są podatni na różne infekcje i choroby. Szczególnie obecnie przy zmiennej pogodzie w chłodne dni znacznie przyrównać KELP-KARBON żeby uodpornić organizm przeciw różnym chorobom. WAŻNE by przyjmować go codziennie, KELP-KARBON dodaje zdrowia dzieciom a zmęczonym, przegrzonym, przywrócić energię i młody wygląd. Bez naturalnej jodyny i minerałów, nie można utrzymać dobrego stanu zdrowia. Cena za butelkę \$5.00, 3 butelki \$13.50

- Kelp-Karbon—Morskie Minerale i Witaminy Niezbędne Dla Zdrowia ..... 1 But. \$5.00; 3 But. \$13.50
- Ziola Nr. 18 Na Reumatyzm Muskularny ..... Paczka \$2.75
- Ziola Nr. 11 Na Pęcherz i Nerki ..... Paczka \$2.25
- Tabletki Na Nerki i Pęcherz ..... Butelka \$3.75
- Ziola Nr. 20 Na Nerwowość ..... Paczka \$2.25
- Ziola Nr. 16 Na Wtrobe i Ziole ..... Paczka \$2.25
- Chinatus Ziola (w Płynie) Na Wtrobe i Ziole ..... Butelka \$4.89
- Ziola Nr. 31 na Gazy Żołądka i Niestrawność ..... Paczka \$2.25
- Ziola Na. 17 Na Łagodne Przeczyszczenie ..... Paczka \$1.95
- Ziola No. 340 Dla Kobiet przy Zmianie Życia ..... Paczka \$3.00
- Ziola Nr. 10 Na Astmę Bronchialną ..... Paczka \$2.75
- Ziola Nr. 100 (Wzmocniające) Dla Mężczyzn ..... Paczka \$3.00
- Ziola Nr. 9 Na Wyrzuty Skórne ..... Paczka \$3.89
- Cukrzyca — Herbatka BI-BE-TIC ..... Paczka \$2.60
- Ziola Nr. 40 Przeciw Naciśnieniu Krwii ..... Paczka \$3.00
- Zyme-Aids Na Nerwicę Żołądka, Gazy i Trawienie Tab. \$4.89

"B.-M.-B." (W PŁYNIE)  
Zawiera wyciąg ze szpiku kości i śledziony z dobrego bydła. Buduje nowe czerwone ciaki krwi. Wzmacnia krew. Także na zwichnięcie Aniemia dla osób wycieńczonych pracą. Buduje krew i siłę. Daje energię i zdrowie.  
Butelka \$4.85—3 Butelki \$13.00  
Wysyłacie zamówienie z Money Order i doliczcie 10c do każdego dolara na przesyłkę.

**DR. MICHAEL'S HERB CENTER**  
1233 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622

Podajemy Do Wiadomości, Że Na Krótki Okres Czasu PEKAO Obniżyło Ceny Następujących Samochodów:

SKODA—S 100	—poprzednia cena \$1,670 obecnie \$1,370
WARTBURG DE LUX	—poprzednia cena \$1,750 obecnie \$1,470
RENAULT 10	—poprzednia cena \$2,530 obecnie \$1,550
RENAULT R16-GL	—poprzednia cena \$3,140 obecnie \$1,950
FIAT 850 SPECIAL	—poprzednia cena \$2,170 obecnie \$1,400
FIAT 124-BERLINE	—poprzednia cena \$2,880 obecnie \$1,750

SKORZYSTAJCIE Z NISKICH CEN NA AUTA

Przyjmujemy zamówienia na Wielkocenne paczki PEKAO  
Zgłaszajcie się do obu Biur Podróży

**R. MATUSZCZAK & CO.**

5736 W. BELMONT AVE.  
1537 W. DIVISION ST.

TEL. 283-4511  
TEL. BR 8-6407



## Posiedzenia Grup Przy Gminie 41 ZNP

W niedzielę, dnia 21-go lutego posiedzenia swoje odbędą:

**Tow. Styczniowe, Gr. 1164 ZNP,** w sali A. Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Ave., o godz. 2-jej po południu. Ważne sprawy będą omawiane.

Helena Mrowiec, prezeska; Edward Roszkowski, sekr. fin.

**Tow. Króla Piasta, Gr. 413 ZNP,** w sali parafii św. Jadwigi (Nr. 1) przy Hoyne i Lyndale ul., o godzinie 2-jej po południu. Uprzejmie prosimy wszystkich członków o punktualne przybycie.

Jan Hasiak, prezes; Jan Świerczyński, sekretarz.

**Tow. Wolność Ludu, Gr. 2742 ZNP,** o godz. 2-jej po południu, w sali par. św. Jadwigi, przy Hoyne i Lyndale ul. (sala nr. 3). Prosimy członków o punktualne przybycie. Anna S. Nikiel, sekretarka, i o zapoznanie się z naszym nowo wybranym prezesem. Po posiedzeniu będzie przyjęcie.

Zenon Ziolkowski, prezes; Mieczysław Stermiński, sekretarz.

### Posiedzenie Gminy 41 ZNP

Posiedzenie Gminy 41 ZNP odbędzie się w środę, 3-go marca, o godz. 8-jej wieczorem, w sali delegatki Anieli Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Ave. Prosimy o punktualne przybycie.

Apelujemy do wszystkich pań delegatek i panów delegatów o zapisanie choć jednego członka, aplikację prosimy przynieść na posiedzenie.

KOMITET REKLAMY odbędzie krótkie posiedzenie, zaraz po posiedzeniu Gminy 41 ZNP, aby wybrać swój zarząd i podzielić swą pracę. Apelujemy do prezesek i prezesów o podanie swych ogłoszeń świątecznych wspólnie z Gm. 41 ZNP. Treść ogłoszeń prosimy podać na posiedzeniu Gminy 41 ZNP lub komitetu. W skład komitetu wchodzi: Helena M. Ster-

## WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Dotyczy budynków apartamentowych jak też mieszkań 2, 3 i 4 mieszkaniowych oraz rezydencji.

Możemy w ubezpieczyciel przystępnie od ognia — wandalizmu — włamania — kradzieży — wybuchu — zamieszek — zbitych szyb i także na osobiste bezpieczeństwo.

Wszystko jako jedno ubezpieczenie przeprowadzone w najlepszych firmach ubezpieczeniowych. I to za niską cenę!

Załatwiamy te ubezpieczenia w okolicach gdzie trudno otrzymać ubezpieczenie — takich jak Logan Square i Humboldt Park. Po cenach przystępnych jeżeli są to miejsca dobrze prowadzone i zarządzane. Możecie także otrzymać tzw. "Homeowner Policy" jeżeli będziecie posiadać odpowiednie warunki.

Ubezpieczenia od: Wypadku — Na Życie — Od Zalewu. Załatwiamy ubezpieczenia dla największych przedsiębiorstw.

**BRUNO A. PUSZYŃSKI**  
INSURANCE SERVICE  
6134 Milwaukee Ave.  
Tel. 774-3800

Działamy sprawnie w tej dziedzinie od 1950 roku.  
(P.R.M.)

## Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Schudnięcie

Przy leczeniu otyłości należy przed wszystkim usprawnić działanie TARCZYCY, przez dostarczenie jej Jodu, oczywiście Jodu wydzielonego ze związków organicznych, bo taki właśnie organizm najłatwiej sobie przyswaja. Do tego celu idealnie nadają się pewne Zioła o dużej zawartości Jodu.

Otóż nasza Mieszanka Ziołowa pod nazwą "Zioła No. 8", jest właśnie taką kombinacją ziół w najstosowniejszej proporcji, zawierających JOD naturalny (w związkach organicznych) ułatwiających dopływ tlenu do krwi, w celu spalania tłuszczów w tkankach, oraz przyczyniających się do pobudzenia intensywniej PRZE-

mińska, Gr. 2742; Zdzisław Korbut, Gr. 672; Stanisław Jagiełka, Gr. 1474; Adam Klimek, Gr. 1432 i Jerzy Silny, Gr. 893.

KOMITET ROZWOJU zwołuje pierwsze w 1971 roku posiedzenie w środę, dnia 3 marca, o godz. 7-jej wieczorem, w sali del. A. Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Ave. Na to posiedzenie zapraszamy panie prezeski, sekretarki, organizatorki, panów prezesów, sekretarzy, organizatorów i osoby zainteresowane. — Obowiązkiem członków komitetu jest przybycie punktualne na to posiedzenie.

Skład komitetu: Józef F. Foszcz, Gr. 893; Michał J. Bojczuk, Gr. 893; Józef A. Kupiec, Gr. 672; Mieczysław Stermiński, Gr. 2742; Aniela Leszczyńska, Gr. 413; Stefania Foszcz, organizatorka Gminy 41 ZNP; Stanisława Patrzykont, Gr. 952; Zenon Ziolkowski, Gr. 2742; Tadeusz Pawlak, Gr. 1474; Józef Koszarzecki, Gr. 893; Edward Roszkowski, Gr. 1164; Mieczysław Matusiak, Gr. 2206; Wiktor Dembiński, Gr. 668; Ludwik Marszałek, Gr. 1164; Helena Maciorowska, Gr. 668; Elaine Foster, Gr. 1164; Stefan J. Ginieliewicz, Gr. 1267; Jerzy Niezyniecki, Gr. 1432 i Józef T. Szczeczek, Gr. 1474. Czesław M. Kościelak, prezes; Helena M. Stermińska, sekretarka.

**Tow. Króla Jagiełły, Gr. 2206 ZNP,** w sali parafii św. Jadwigi (Nr. 1), przy Hoyne i Lyndale ul., o godzinie 2-jej po poł. Uprzejmie prosimy wszystkich członków o punktualne przybycie.

Jan Hasiak, prezes; Jan Świerczyński, sekretarz.

## Przedpostrna Zabawa

Grupa 814 Związku Polek w Ameryce w San Fernando Valley organizuje, jak co roku, w dniu 21-go lutego zabawę przedpostrną, która będzie miała miejsce w St. Mel's Parish Hall, 20870 Ventura Blvd., Woodland Hills. Zabawa będzie trwała 5 godzin i rozpocznie się o godzinie 4-jej po południu.

Bufet będzie zaopatrzony w staropolskie dania, które będą podawane od 4-jej do 5-jej godziny po czym rozpocznie się zabawa taneczna. Do tańca przygrywać będzie Ed Tomasz Orchestra. Opłata — \$3.50 od osoby, co obejmuje również obiad. Członkowie Grupy na czele z prezeską, p. Mika, serdecznie zapraszają wszystkich zainteresowanych. Bliższych informacji można zasięgnąć bezpośrednio u przewodniczącej p. Laskey (nr. telefonu 342-9961) względnie u jej zastępczyni p. Ferdecki (nr. telefonu 344-9961).

Niniejszym zawiadamiamy się również wszystkie członkinie Grupy, że miesięczne spotkanie odbywają się regularnie co drugą sobotę miesiąca o godzinie 12-jej w południu w St. Mel's Parish Hall.

(P.R.M.)

## KRONIKA Z TRÓJCOWA

### Siódma Niedziela Po Objawieniu Dnia 21-go Lutego 1971 Roku

#### Posiedzenia

Grono Trzeciego Zakonu: W niedzielę po południu o godzinie 1:30 odbędzie się Kapituła Trzeciego Zakonu św. Franciszka w sali zwykłych posiedzeń. Obecność wszystkich członków i członkiń, albowiem ważne sprawy są do załatwienia.

#### Posiedzenie Rady Szkolnej św. Trójcy

Trójcy odbędzie się w poniedziałek wieczorem, 22-go lutego o godzinie 7:30 w sali niższej szkoły. Prosimy o obecność wszystkich członków i członkiń, albowiem ważne sprawy są do załatwienia.

#### Zapowiedzie

Douglas Suderski, mł. z Katherine Platta, p. z par. św. Stanisława, zap. 2-3.

#### Nabożeństwo Wielkopostne

W środę przypada Popielec, czyli początek okresu Wielkopostnego. W dzień Popielcowy główna msza św. odprawiona zostanie o godzinie 8-jej rano w dolnym kościele. Posypanie głów popiołem zaraz po mszy św. Wieczorem msza św. i pasyjne kazanie w górnym kościele. Po mszy św. nastąpi posypanie głów popiołem. Podczas Wielkiego Postu, w każdą środę o godzinie 6:30 msza św. z kazaniem pasyjnym w dolnym kościele.

W piątek dla dzieci Droga Krzyżowa po angielsku o godzinie 1:45 w dolnym kościele. Wieczorem Droga Krzyżowa po polsku o godzinie 6:30 w dolnym kościele.

#### Regulacje Postne

Główne punkty reguł są następujące: 1) Tradycyjny nakaz, aby katolicy wstrzymali się w piątek od jedzenia mięsa podczas Wielkiego Postu pozostanie w mocy. 2) Według nowych reguł katolicy będą mogli w okresie Wielkiego Postu jeść mięso dowolnie w wyjątkiem Środy Popielcowej i piątków. 3) Post wielkopostny obowiązują tylko w Środę Popielcową i w Wielki

## Walne Zebranie Pol. Rady Pracy

Zarząd PRPA zawiadamia wszystkich członków, że Walne Zebranie odbędzie się w dniu 21 lutego (niedziela), o godz. 2:30 po południu w pierwszym terminie, a o godz. 3 w drugim terminie, w domu Stow. Weteranów AP pnr 1239 N. Wood ul. — Prosimy członków o gremialny udział w zebraniu.

Oprócz wyborów nowych władz na rok 1971 jest wiele innych ważnych spraw do omówienia i załatwienia jak użyczenie święconego łącznie z zabawą taneczną, Sylwestra oraz innych ważnych spraw organizacyjnych.

## Chojnowski Zebrat \$214 Na Zamek Królewski

Chochlik drukarski sprawił, że we wczorajszym artykule o pierwszej wpłacie w Chicago na Zamek Królewski w Warszawie wkładła się pomyłka w nazwisku składającego pierwszą wpłatę z kolekcji fabrycznej na ten cel, co obecnie prostujemy.

Kwotę \$214 zebraną wśród pracowników firmy Dudek & Bock Spring Co., pnr. 5100 W. Roosevelt Rd., przekazał na Zamek Królewski p. Albert Chojnowski, pnr. 3844 W. Hirsh Ave., Chicago.

(P.R.M.)

Piątek. Kościół podkreśla, że Wielki Post jest okresem pokuty, w którym dobrowolnie wyrzeczenie się różnych przyjemności ma szczególne znaczenie i wartość religijną. Równocześnie Kościół przypomina, że pokuta składa się z trzech podstawowych części: modlitwy, postu i miłosierdzia.

#### Polska Opieka Społeczna

Miesięczne posiedzenie Stowarzyszenia Pań Pomocy przy Polskiej Opiece Społecznej odbędzie się w sali Niższej Szkoły w środę, dnia 24-go lutego, o godzinie 1-jej po poł. Parafia nasza będzie gościła delegatki ze wszystkich parafii polskich w Chicago. Prosimy nasze miłe niewiasty o faniki.

#### Czas Obrachunku

Według dawnego zwyczaju począwszy od Środy Popielcowej, parafianie odwiedzają biuro parafialne w celu załatwienia spraw wielkanocnych, do których należy sprawa finansowa, zwłaszcza tych parafian, którzy nie używają kopertek niedzielnych, ale składają roczną ofiarę. Tacy parafianie powinni zgłosić się do biura i załatwić swoją powinność co do utrzymanie parafii. Jak wam wiadomo leży jeszcze ciężki dług na parafii. A więc zachęcamy wszystkich parafian, aby w okresie postu byli więcej hojni i poparli swoją parafię.

#### Zabawa Towarzyska

Towarzystwo Ozdoby Kościoła urządza zabawę towarzyską w niedzielę, dn. 28-go lutego o godzinie 2:00 po południu w sali niższej szkoły św. Trójcy. Członkinie oraz wszyscy parafianie są proszeni na tę zabawę. Fanty będą mile przyjęte.

#### Kolekta Na Poparcie Szkoły Parafialnej

Jutro jako w trzecią niedzielę miesiąca będzie zbierana kolekta na poparcie szkoły parafialnej. Prosimy parafian, a zwłaszcza tych, którzy mają dzieci w szkole, aby byli hojni w swojej ofierze, abyśmy mogli utrzymać naszą szkołę.

#### Serdeczne Dzięk

W tym tygodniu wpłynęło do kasy parafialnej \$1,000.00 z ostatniego testamentu śp. Vitalii Piotrowskiej. Składamy jej serdeczne dzięki, że za życia pamiętała o swojej parafii. Msza św. za jej duszę będzie odprawiona 10-go marca w int. parafii św. Trójcy. Niech jej Dobry Bóg da wieczny odpoczynek.

**ON SALE DAILY!**  
• RADIOS — TV  
• HOUSEHOLD GOODS  
• MEN — WOMEN — CHILDREN  
• GARMENTS  
**B. & C. RESALE STORE**  
255 W. 103rd Street.  
Phone: 783-7282 or 468-4778. Open Daily 10:30 A. M. till 6:30 P. M. CLOSED SATURDAY

We welcome our Polish Friends at **BERNARD'S SHOES**  
1756 W. 47th Street  
Top quality SHOES for the entire family, we also carry overshoes all sizes. Stop in and see our selection of shoes.  
**MANUEL RODRIGUEZ**, Owner  
Open daily 9:30 till 6 P.M.  
Monday & Thursday 9:30 till 9 P.M.  
Sunday 11 till 5 P.M.  
Phone: 323-9857

**"EMPORORAFELON" EL GRECO**  
CUSTOM TAILORS  
ALTERATIONS & REMODELING FOR ALL TYPES MEN'S & WOMEN'S CLOTHING SERVICE.  
**DENNIS POULOPOULOS**  
4807 N. Claremont  
Chicago, Ill. 60625  
Tel. 334-7741

## Zabawa Stoliczkowa Matek Złotej Gwiazdy

Oddział Matek Złotej Gwiazdy PLAV urządza zabawę stoliczkową w niedzielę, 21-go lutego, w sali Ironsides, 1241 N. Washtenaw ul., o godz. 2-jej po poł. Matki proszą Weteranów i Oddziały Pań Pomocnic o liczną obecność oraz członkinie i miłych gości o wzięcie udziału z nami. Dochód przeznaczony jest na chorych Weteranów i chore dzieci Weteranów.

M. Bednarczyk, przew.; Z. Szarynska, sekr. prot.; A. Grudzień, prezeska.

## Zebranie Matek Pol-Am. Weteranów

Stow. Matek Polsko-Amerykańskich Weteranów zwołuje swe regularne posiedzenie na poniedziałek, dnia 22 lutego na godzinę 12-a w południe, w sali Parku Kościuszko, 2732 N. Avers Ave. blisko Diversey Ave. Prosimy wszystkie członkinie o punktualne przybycie, gdyż mamy dużo ważnych spraw do załatwienia a także sprawozdania.

Po posiedzeniu będzie przyjęcie z okazji Dnia św. Walentego i Zapustów. Prosimy o zapisanie choć jednej nowej członkini, abyśmy mogły mieć piękniejszy program na "Dzień Matek".

Członkinie, które mogą, proszone są o przyniesienie premii na losowanie. — Jadwiga Gackowska, prezeska; Maria Babecka, sekr.; Helena M. Stermińska, koresp.

"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

**JUNK CARS AND TRUCKS**  
TOWED AWAY — FREE IF COMPLETE AND OTHERS MUST PAY.  
**CAR CRUSHERS**  
646-2169

**Haley's SIRAH HAUSE** presents  
**MUDDY WATERS**  
THRU FEB. 21  
Steak Bar Open Nightly  
7 p.m. to 4 a.m.  
**LLOYD WALLACE TRIO**  
Every Sat. Aft. 2 'til 8  
CALL 521-2805  
1454 S. PULASKI RD.

**Pomoc Podatkowa**  
Przy Podatku Federalnym i Stanowym  
Przygotowuje wygodnie, u Was w domu.  
Telefon: 299-4521

**R. B. Auto Supply**  
5402 W. Fullerton Ave.  
889-7059 we deliver 889-1274  
A-C CHAMPION REG. 63c  
SPARK PLUGS 75c  
RESISTOR 75c  
SPARK PLUGS 75c  
A-C OIL FILTERS \$2.00  
List from \$3.95 & up WITH COUPON & UP  
**BARDAHL — QT.** \$1.25  
LIST \$2.25 WITH COUPON  
COUPON GOOD THRU FEB. 24TH

## Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-iej Z.N.P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-jej.

Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Bratniej Pomocy św. Józefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-jej wieczorem.

Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Niepodległości Grupa 768 ZNP w każdy 5-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cią niedzielą, w sali SWAP, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ul., o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w

każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wisła, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesiąca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-jej popołudniu.

Tow. Biała Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-jej wieczorem.

Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-jej wieczorem.

Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Cornet Park, 50-ta i S. Wood ul., o godz. 2-jej popołudniu.

## Nie Mogłem Spać z Powodu Bólu

Moje całe ciało dotknięte było artretyzmem wszystkie moje stawy i mięśnie były rozpalone. Cierpiałem tak wielkie bóle, że nie mogłem ani siedzieć, ani leżeć i przez cały prawie rok spałem tylko 2 godziny co noc. Mój lekarz obawiał się, że z powodu bólu mogę popełnić samobójstwo. Wtedy pewien rodzaj z Wisconsin polecił mi kombinację tabletek BOLVEN i kapsulek ZDRAVI-TAMIN. Zażywałem obydwie środki każdy dzień i od razu mam lepsze krążenie w palcach rąk i nóg, mogę się sam ubrać, śpię całą noc a nawet mogę prowadzić samochód. Z tego powodu też polecam obydwie te cudowne środki wszystkim moim przyjaciółom... Frank Kohut, Petersburg, N.Y. Nie odkładajcie tej sprawy na jutro, lecz zamówcie dziś: Czworakie lektwo BOL-VEN tabletki na 5 tygodni za \$2.90 i ZDRAVI-TAMIN kapsułki za \$3.98, lub kombinację na 10 tygodni: BOLVEN za \$5.80 i ZDRAVI-TAMIN za \$6.98 łącznie z opłatą pocztową i gwarancją. Również MORAVIA wysocy skoncentrowany liniment na bóle nerwowe, reumatyczne i na skurcz mięśni w łydce, za 1 pint \$3.50, za 1 kwartę tylko \$6.00. — **DANUBE** nowe, europejskie odkrycie na przeczyszczenie tabletki \$1.50 na miesiąc, lub na 3 miesiące tylko \$2.98 z opłatą pocztową. Cash, money order, czek lub na C. O. D. Wysyłamy też do Kanady, ale nie na C. O. D.

EUROPEAN DRUGS, Bretyslaw Jelinek — Europejski Aptekarz  
Dpt. 1, P. O. Box 927, Laguna Beach, California. 92652.

## NIE ZWLEKAJCIE!!!

NAJWYŻSZY CZAS ZROBIĆ REZERWACJE NA WYJAZD DO

## POLSKI

• LICZNE, TANIE WYCIECZKI W DOGODNYCH TERMINACH

• ZAREZERWOWANE LEPSZE KABINY NA TS/S STEFAN BATORY

## PRZEZ PEKAO

PACZKI, PRZEKAZY DO WYBORU, DOMY, MIESZKANIA SPÓŁDZIELCZE, AUTA "FIAT" i INNE.

Sprawdzamy Rodziny, Załatwiamy Paszporty, Wizy, Affidavit i Sprawy Majątkowe w Polsce.

## CENTRAL TRAVEL, INC.

Tadeusz i Marta Kuczewscy, Właściciele

4102 Archer Ave. • Telefon 254-4144

### 7TH ANNIVERSARY SALE

Save 20% to 50%

EARLY BIRDS SPECIALS

• Kreislere Bands, Lighters, Pen Sets and Desk Sets .....50% OFF  
• Necklace & Earring Sets values to \$5.00 .....\$2.00  
• Earrings values to \$3.00 .....\$1.50  
• Rope Necklaces values to \$3.00 .....\$1.50

SID'S JEWELERS

3958 W. NORTH AVE. 772-7800

# Teraz Możecie Łatwo Lecieć Do Warszawy

Wsiadacie na transatlantycki odrzutowiec Lufthansa w Chicago lub w Nowym Yorku. We Frankfurcie macie bezprzystankowy lot Lufthansa do Warszawy trwający 1 godzinę i 40 minut \*. Droga powrotna jest tak samo łatwa: bezprzystankowy lot spowrotem do Chicago lub Nowego Yorku.

Obecnie, łatwiej jest niż kiedykolwiek przedtem odwiedzić rodzinę, przyjaciół i znane Wam miejscowości — Lufthansa przewiezie Was do Warszawy. W sprawie rozkładu lotów, rezerwacji i biletów odwiedźcie biuro Lufthansa German Airlines lub powiedzcie swemu agentowi podróży, by Wam zarezerwował przelot na Lufthansa.

\* Obsługa do Warszawy rozpoczyna się 1 kwietnia 1971 roku..



# Lufthansa German Airlines

81 E. Monroe St., Chicago, Ill. 60603 \* Tel.: 236-5385

## Polsko-Amerykańskie Zjednoczone Biura Podróży

SŁUŻĄ POLONII PROGRAMEM TURYSTYCZNYM DLA ORGANIZACJI, WYCIECZEK GRUPOWYCH ORAZ DLA POTRZEB INDYWIDUALNYCH

Nasze biura reprezentują czołowe linie lotnicze i okrętowe, dające maksimum bezpieczeństwa, komfortu i opieki!

Już Przyjmujemy Zgłoszenia Na Indywidualne Oraz Grupowe Wycieczki Do Polski. Do Wyboru Są Różne Terminy Od 3 Tygodni Do... 3 Miesiący

**BALTIC Travel,**  
MICHAŁ PRZEMYSKI  
1246 N. Milwaukee Ave.  
telefon: BE 5-2444

**CENTRAL Travel,**  
TADEUSZ KUCZEWSKI  
4102 S. Archer Ave.  
telefon: 254-4144

**Intercontinental Travel,**  
STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI  
828 N. State Street  
telefon: 787-4440

**R. MATUSZCZAK & CO.,**  
RYSZARD MATUSZCZAK  
ROMUALD MATUSZCZAK  
1537 W. Division Street  
telefon: BR 8-6407

PODRÓŻUJĄC DO POLSKI — korzystając z fachowych i od lat istniejących polskich biur „SPATA” w Chicago.



**R. MATUSZCZAK & CO.,**  
RYSZARD MATUSZCZAK  
ROMUALD MATUSZCZAK  
5736 W. Belmont Ave.  
telefon: 283-4511

**ORBIT Travel Service, Inc.**  
ADAM GRZEGORZEWSKI  
JANINA ROSZAK  
WŁADYSŁAW WAISMANN  
2931 N. Milwaukee Ave.  
telefon: 235-2323

**STAUDACHER & RATKE,**  
KONRAD STAUDACHER  
1650 W. 48th Street  
telefon: YA 7-2324



**Dziennik Związkowy**

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS  
AND PUBLISHERS, Inc.  
1201 Milwaukee Avenue  
Chicago, Illinois 60622**WYSYLANE PRZECZ POCZTE  
W CHICAGO I W KANADZIE**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$26.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

**WYSYLANE PRZECZ POCZTE  
POZA GRANICE CHICAGO W U.S.**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$25.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 13.50	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

**CODZIENNE (bez soboty)**

Chicago - Kanada	Poza Granice Chicago
Rocznice (1 yr.) \$18.00	Rocznice (1 yr.) \$17.00
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Półrocz. (6 mos.) 10.00
Kwartal. (3 mos.) 6.50	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 3.00	Miesięcz. (1 mo.) 2.50

**DO INNYCH KRAJÓW:**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$34.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Rocznice (1 yr.) \$10.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
	Kwartal. (3 mos.) 4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....15cW kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Sobotni (Single Saturday Copy) .....20cJAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny  
JOZEF H. GAJDA, ZarządcaTelefon do Redakcji przed 7:30 rano  
BRUNSWICK 8-8707Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700  
Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.**Generał Abrams**

Prawie trzy lata temu gen. Abrams został dowódcą wojsk amerykańskich w Wietnamie po generale Westmoreland, obecnym szefie sztabu armii. Gen. Abrams wprowadził zasadnicze zmiany w sposobach prowadzenia wojny.

Uważa on, że rzeczą ważniejszą niż zabijanie nieprzyjacielskich żołnierzy jest wykrywanie i niszczenie magazynów oraz paraliżowanie zaopatrzenia. Podczas gdy Westmoreland kazał liczyć nieprzyjacielskie zwłoki i starał się koncentrować siły 3-4 razy większe, niż w danym rejonie posiadał nieprzyjaciel, gen. Abrams rzucił baon przeciw baonowi i brygadę przeciw brygadzie. Dopiero, gdy nawiązany zostanie kontakt bojowy z nieprzyjacielem, posyła się z helikopterami posiłki. Gen. Abrams organizuje również w terenie liczne małe bazy o dużej sile ognia.

Gen. Abrams polecił dowódcom, by studiowali metody nieprzyjaciela i naśladowali je. Tak powstała metoda przeczesywania dzungli przez małe oddziały, celem wyszukania ukrytych magazynów, szpitali itd. Przez uderzenie w "sanktuarium Kambodży" gen. Abrams sprawił, że Południowy Wietnam już nie jest zagrożony przez żadną większą ofensywę nieprzyjaciela.

Gen. Abrams posiada swą główną kwaterę obok lotniska w Sajgonie. Przychodzi do pracy o godz. 7:30 rano przez siedem dni w tygodniu. Cztery razy na tydzień konferuje z ambasadorem U.S. Bunkerem, trzy razy na tydzień z szefem sztabu Południowego Wietnamu i jeszcze częściej z kierownikiem swego wywiadu. Ilekroć to jest możliwe, odlatuje helikopterem w teren, a raz na miesiąc odwiedza swą żonę w Bangkoku. Niechętnie bierze udział w przyjęciach, najchętniej czyta dzieła historyczne i jest amatorem muzyki klasycznej. Wydaje się, że jest on właściwym człowiekiem na właściwym miejscu.

**INNI PISZĄ:****Są Dobre Oznaki  
Zmiany Na Lepsz**

**GWIAZDA POLARNA.** — Pomimo inflacji i recesji, zwiększającego się bezrobocia i zmniejszonej produkcji narodowej w gospodarce amerykańskiej dały się zauważyć pewne oznaki, które wróżą pomyślniejszą przyszłość. Przede wszystkim dochód osobowy mieszkańców USA prawie się podwoił w ostatnich 10 latach. W 1961 r. wynosił on \$3644 biliona — w 1970 r. \$693 bilionów.

Drugi pozytywny objaw, to wzrost oszczędności. Pomimo inflacji ludzie oszczędzają więcej niż dawniej. W 1963 r. Amerykanie z pieniędzy jakie mieli do swych dyspozycji tylko 4.9% odkładali na przyszłość. W ostatnim kwartale 1970 r. 7.6% przeznaczali na oszczędności.

Wreszcie trzeci pomyślny objaw, to fakt, że zmniejsza się zadłużenie mieszkańców. Sklepy zaobserwowały zjawisko malejących zakupów na kredyt. Oznacza to, że Amerykanie lepiej gospodarują pieniędzmi niż 10 lat temu. Mniej wydają na konsumpcję, a złożone oszczędności w bankach pozwalają na inwestowanie ich w produkcyjne działania gospodarki narodowej, na czym cały naród zyskuje.

Warto nadmienić, że w ubiegłym roku Amerykanie odłożyli i ulokowali w bankach w postaci oszczędności przeszło \$53 biliony, czyli mniej więcej tyle ile wynosi ogólna produkcja narodowa całego kontynentu amerykańskiego. Rezultat jest wręcz imponujący!

**Kuter "Simas Kudirka"**

**CHICAGO SUN TIMES** — W dramatycznym przypomnieniu zasad amerykańskiej wierności dla praw człowieka i obywatela reprezentantom wojskowej i cywilnej hierarchii w kraju, kilkunastu kongresmanów złożyło projekt rezolucji z wnioskiem o przemianowanie nazwy kutra Amerykańskiej Ochrony Wybrzeża "Vigilant" na "The Simas Kudirka."

Kudirka jest nazwiskiem litewskiego radiotelegrafisty, który w listopadzie ubiegłego roku starał się uciec z sowieckiego okrętu do połowów rybackich i prosił o prawo azylu, po dramatycznym przeskoku na pokład kutra "Vigilant."

W klasycznym wypadku błędnej i fałszywej oceny, Kudirka został odesłany z powrotem do Rosjan, którzy zbili go na krwawą miazgę. Jeden amerykański admirał i jego zastępca zostali, w wyniku tego, zmuszeni do rezygnacji.

Kongresman Roman Puciński (D-III.) i 14 jego kolegów w Izbie Reprezentantów podpisali złożony wniosek. Mamy nadzieję, iż zostanie on uchwalony.

Niech prujący fale "Simas Kudirka" będzie stałym przypomnieniem naszym wojskowym dowódcom, że wolność człowieka jest bezcenną wartością w naszym kraju i ostrzeżeniem dla tych, którzy o tym zapominają.

**Organizatorzy żywego Dziennika w Krzym  
Zwierciadło Ref-Rena. — Nowa Fundacja  
Powstała Na Chicagoskim Podwórku. —  
Amerykańskie Sukcesy Ohlssona, Gdy Po-  
wrócił z Wieńcem Laurowym z Warszawy**

"Żywy Dziennik", zorganizowany przez naszych Akademików, w Society Club, w ub. niedzielę był swego rodzaju ewenementem w życiu kulturalnego środowiska chicagoskiej Polonii. Akademikom należało się serdeczne gratulacje. Trzeba przyznać, że to nie po raz pierwszy Związek Polskich Akademików w Chicago podnosi wartościową inicjatywę w zakresie naszego życia kulturalnego.

O samym "Żywym Dzienniku" i jego sukcesie pisaliśmy już w tym tygodniu na łamach Dziennika zarówno w artykule redakcyjnym jak i w sprawozdaniu z imprezy. Na łamach Kalejdoskopu chcemy tylko pozwolić się pośmiać tym, którzy osobiście nie byli na imprezie.

Potężną porcję humoru wniosł do Dziennika nasz świetny satyryk Feliks Koneński. Podmiotem żywiołowej satyry Ref-Rena stali się również organizatorzy i "aktorzy" Dziennika. Oto ich portrety narysowane ciętym piórem Ref-Rena:

**PORTRECI**

**M. Gordon**  
Gruchają między sobą wróble chicagoskie,  
że Chicagoski Dziennik, to pismo książkowe.  
A tu tymczasem jeden z godnych naśladowców  
Biskupa Krasickiego — mężczy się w Związkowcu!...

**J. Krawiec**  
Z redakcyjnej katedry piorunami bije!  
Radykałem — by gotów pokuczać szyle!  
Warto więc — gdy tak gromi opryska i łotr —  
KRAWIEC przechrzczyć na SKARGE  
A JANA na PIOTRA!...

**Z. Chałko**  
Pisze dobrze a rzadko. Gdy pióra dobywa,  
Spod pióra mu wypływa poezja prawdziwa!...  
Mógłby z niego być nowy poetycki geniusz!  
Mógłby ale nie będzie.  
Bo poeta leń już.

**E. Dzięwońska**  
O sztukę kopie kruszy z wyżyn swego Reduty,  
Wprowadzając ją w obrót jak zegar popsyty.  
Walcząc jak — jeśli idzie o polski "teater" —  
Dzięwońska-Oreńska lub Elżbieta Plater!

**T. T. Terleccy**  
On i Ona w nauce są niezwykłe dzielną.  
Oboje wykładają na jednej uczelni.  
W domu jednak jest łatwiej odróżnić ich — zaczęciem —  
Tylko Ona wyklada — a On jest słuchaczem.

**J. Białasiewicz**  
W przewidywaniach trafny — w syntezach dokładny,  
Dla redakcyjnych skrybów ZEUS gromowładny!  
Zdobi go twarz jowialna, szlachetna siwizna  
I hasło: Polish American Book — i Ojczyzna!

**Waszyngtoński Koncert  
Warszawskiego Laureata**

Wiele mamy na terenie Chicago nową fundację, "Fundację im. Chopina". Na plus Fundacji należy już zapisać, że zaczyna ona swą działalność nie utartym szlakiem zbiórki pieniężnej, lecz od konkretnej akcji, organizując koncert chopinowski. I to nie było jakieś koncert. Solista koncertu w wielkiej sali śródmieścia, w Audytorium bezdnie laureat ostatniego konkursu chopinowskiego w Warszawie, Amerykanin Garrick Ohlsson. Jest to pierwszy wypadek zdobycia przez Amerykanina pierwszego miejsca na chopinowskich konkursach, od początku ich istnienia w Warszawie, w roku 1927.

Wśród laureatów byli Polacy, jak Czerny Stefański (1949) lub Harasiewicz (1954), byli Rosjanie, jak Lew Oborin (1927), był nawet przedstawiciel Polonii — Francuz, Aleksander Uniński (1932), ale Amerykaninem pierwszym jest dopiero Garrick Ohlsson.

Korespondent krakowski Przekroju z Nowego Jorku, Br. Kostanecki pisze o amerykańskich sukcesach Ohlssona, po jego powrocie, z wieniem laurowym, z Warszawy.

Zwycięzca Konkursu Chopinowskiego, Garrick Ohlsson jest człowiekiem szczęśliwym, zmęczonym i piekielnie zajętym. Kiedy w październiku wyjechał do Warszawy był nikomu nieznanym pianistą, jednym z 210 uczniów Juilliard School of Music, którego nikt nie rokował światowej sławy.

Dyrektor programowy orkiestry filharmonicznej Waszyngtonu, odrzucił kandydaturę Ohlssona, kiedy proponowano go na solistę koncertu, jaki miał się odbyć 22 listopada w stolicy USA (zapowiedziany na tę datę pianista musiał się wycofać z powodu choroby). Agent Ohlssona nie miało zapewnić, że jego młody klient ma szansę zwycięstwa, ale w końcu były to czyste spekulacje. Agenci wszystkich uczestników mieli nadzieję, że to ich artyści opuszczą Polskę z nagrodą. Dyrektor programowy był bardzo smutny w dniu 22 listopada.

Gdy Garrick O. powrócił z Polski do Stanów przytłaczano go licznymi propozycjami. Szczęśliwy zbieg okoliczności wyniósł go od razu na sam szczyt tutejszej spirali sukcesu. Bo przecież, gdy wrócił z Polski sezon muzyczny był już zapieły na ostatni guzik i nie należało się spodziewać większych możliwości koncertowych przed upływem kilku miesięcy. Ale tu podziałał tak zwany zbieg okoliczności, który dziwnym trafem jakoś zawsze idzie na rękę dzieciom szczęścia. Nic tak nie sprzyja powodzeniu jak samo powodzenie, mówi przysłowie amerykańskie.

**Polaczewski M. 1 — Febr. 19**

Znakomity impresario waszyngtoński Patrick Hayes otrzymał w dniu powrotu Garricka do New Yorku depeszę od wybitnej śpiewaczki argentyńskiej, że musi ona odwołać swój koncert w stolicy USA. Był to jeden z koncertów abonamentowych i miał się odbyć w niedzielę (29. XI) po południu w kolosalnej sali Constitution Hall.

Tego samego wieczoru pan Hayes znalazł się na premierze teatru Arena Stage, po której nastąpiła w kuliach teatru lampka wina kalifornijskiego. Pan Hays spotkał tam polskiego ambasadora w USA, który podszedł do niego by złożyć mu gratulacje z okazji zdobycia złotego medalu w Warszawie przez amerykańskiego pianistę i powiedział mu, że zamierza urządzić koncert dla Ohlssona w ambasadzie, lecz że ma tam tylko sto dwadzieścia miejsc siedzących. Możemy mu zrobić koncert na cztery tysiące miejsc — zawołał z miejsca pan H. I tak się stało. Odbył się koncert w największej sali koncertowej świata, po czym w ambasadzie PRL — przyjęcie dla czterystu osób.

Garrick Ohlsson grał w o-wą niedzielę program całkowicie poświęcony Chopinowi i koncert ten ustawił go w grupie czołowych pianistów świata. Recenzje były wspaniałe. Bisował wśród białoczerwonych goździków.

Na przyjęciu był otoczony wielbicielami, fotografował się w otoczeniu matki, ojca i babki, którzy przyjechali specjalnie do stolicy, by być świadkami pierwszego tryumfu amerykańskiego swojego jedynego syna.

**Polski**

Garrick najwyraźniej odziedziczył po ojcu, Szwedzie, swój wspaniały wzrost, swój wspaniały spój i swoją ogromną, piękną dłoń (obejmuje 12 klawiszy lewą ręką, a 11 prawą), a po matce, Włosze, artystyczną duszę, promienny uśmiech, ciepło, wdzięk i łatwy kontakt z ludźmi.

**Na Fortepianie  
Paderewskiego**

W czasie przyjęcia ktoś poprosił Ohlssona, żeby zagrał dla zgromadzonych gości. Od mowil zrazu, rozejrzawszy się po wypełnionych szczytnie salach, pełnych roześmianych rozgadanych ludzi, z szklanymi w rękach, Gdy powiedział jednak, że na stojąco pod portretem Paderewskiego fortepianie zagrał kiedyś, w podobnych okolicznościach, sam portretowany, —

**Rozmowy Wschód-Zachód  
w Sprawie Berlina**

Kancelarz Niemiec Zachodnich Willy Brandt uzależnił przedstawienie do ratyfikacji parlamentowi niemieckiemu zawartych paktów o nieagresji z Rosją Sowiecką i Polską Rzeczpospolitą Ludową od układu w sprawie normalizacji stosunków w podzielonym Berlinie.

Jak dotąd, postęp pertraktacji jest znikomy, a szanse na zbliżenie istniejących rozbieżności jeszcze mniejsze.

W dniu 8 lutego br. na plenarnym posiedzeniu, trzech ambasadorów mocarstw zachodnich przedłożyli projekt porozumienia, które potwierdza uznanie istniejących więzów Zachodnim Niemiec z Zachodnim Berlinem, czemu komuniści stale się sprzeciwiali w przeszłości.

Projekt proponuje również eliminację dotychczasowych inspekcji ruchu na autostradach wiodących przez terytorium Niemiec Zachodnich do Zachodniego Berlina. Rządy Anglii, Francji i Stanów Zjednoczonych rozszedli i słusznie utrzymują, że dla obywatela Niemiec Zachodnich przejazd do Berlina powinien być równie łatwy jak do innych krajów Zachodniej Europy.

Jako koncesję dla Sowietów, rządy zachodnie ofiarowują eliminację "demonstracyjnych" aktów politycznych, jak plenarne sesje parlamentu Niemiec Zachodnich w Berlinie, które się odbywają na potwierdzenie więzów, łączących Berlin z zachodnią częścią podzielonych Niemiec.

Ala w tym samym czasie, przedstawiciele państw zachodnich nastają na pełne uznanie przez komunistów politycznych, ekonomicznych, finansowych i prawnych wię-

zów pomiędzy Berlinem i Zachodnimi Niemcami, które pogłębiły się od czasu jak Niemcy i Berlin zostały podzielone po zakończeniu II-ej Wojny Światowej.

Projekt państw zachodnich odrzucił w zdecydowanej formie sowieckie żądanie "likwidacji" tych więzów i bezwarunkowego uznania Berlina, jako odrębnego politycznego organizmu, nie związanego niczym z Niemcami Zachodnimi.

Według doniesień z Berlina, Rosja Sowiecka, jak było do przewidzenia, jest wprawdzie w opozycji do projektu państw zachodnich w sprawie porozumienia odnośnie Podzielnego Berlina, ale nie odrzuciła go bezapelacyjnie.

Na przygotowywającej sesji przed spotkaniem ambasadorów Wielkiej Czwórki w dniu 18 lutego br. w dawnej siedzibie Alianckiej Komisji Kontrolnej, doradcy polityczni ambasady sowieckiej wypowiedzieli się przeciwko temu projektowi. Wchodził on obecnie pod obrady samych ambasadorów.

Pesymizm co do szybkiego uregulowania sprawy Berlina, z zachowaniem ważnych politycznych interesów Niemiec Zachodnich pogłębia się. Z jednej strony Kreml może chwalić się jednostronnym sukcesem w zawartym pakcie o nieagresji z Niemcami Zachodnimi, bez robienia jakichkolwiek koncesji w sprawie Berlina, a z drugiej strony, Brandt, który niewątpliwie chciałby uzyskać ratyfikację obu paktów, nie może zgodzić się na zupełną wyprzedaż i likwidację więzów Niemiec Zachodnich z podzielonym Berlinem.

A. L.

**Rząd Sudanu  
w Walce z Komunistami**

Jak donoszą z Kairu, Generał Gaafar-el-Nimeiry, szef rewolucyjnego rządu w Sudanie oskarżył w publicznym przemówieniu silną partię komunistyczną Sudanu o wywrotową i zradziecką działalność.

El-Nimeiry zaapelował do ludności Sudanu o pomoc w całkowitym, zniszczeniu" ruchu komunistycznego, który teoretycznie został uznany za nielegalny, razem z innymi partiami politycznymi w Sudanie, po zamachu wojskowym i objęciu władzy przez gen. Nimeiry w maju 1969 roku.

Przemawiając przez radio, premier sudański obwiniał partię komunistyczną o spiskowanie przeciwko rządowi i nieustanne atakowanie nowego reżymu. Oskarżył on również komunistów o zorganizowanie demonstracji przeciwko niemu osobiście na Uniwersytecie w Chartumie i w innych miastach sudańskich.

Gen. Nimeiry potwierdził ponadto, że komuniści ostro występują przeciwko zawarciu porozumienia z ubiegłego roku porozumieniu odnośnie projektowanej federacji Sudanu z Libią i Egiptem. Krótko po wstępnych dyskusjach

zmienił zdanie. Poczuł malutki powiew historii.

Zasiadł więc przy świetnym instrumencie (szczęśliwie na stojącym poprzedniego dnia, w przewidywaniu takiej sytuacji) i zagrał kilka krótkich utworów. I jak na sygnał, co młodzi uczestnicy przyjęcia przysiedli na pokrytej dywanem podłodze. Zapanowała cisza. "Było tak — powiedział pewien starszy pan — jak bywało właśnie kiedy Paderewski czasami zgadzał się na tego rodzaju spontaniczne granie. Ludzie automatycznie siadali u jego stóp. Niezależnie od tego, jakże jutro będą recenzje, Ohlsson wykazał dzisiaj, że posiada magię panowania nad słuchaczami, a tego nie można sobie przyswoić, i tego nikt nikogo nie potrafi nauczyć".

17 grudnia Garrick Ohlsson grał w Białym domu na przyjęciu dla premiera Wielkiej Brytanii.

W ciągu dwóch miesięcy, dzięki swojemu zwycięstwu warszawskiemu, zamienił się z nieznanego nikomu ucznia nowojorskiej szkoły muzycznej, w sławnego solistę, rozrywanego przez dyrygentów i impresariów całego świata. Zanim nastąpił wiosna Ohlsson roznieśli swoją sławę, sławę Szopena i konkursu warszawskiego po Ameryce, Europie i Azji. Zanim jeszcze zagrał w Waszyngtonie, miał już zaproszenia do kilkunastu miast na całym świecie. Po waszyngtońskich recenzjach kariera jego jest już pewna. Ale zawsze, powiedział, zawsze najchętniej przyjadę do Warszawy.

nad planem federacji, premier Nimeiry usunął z Najwyższej Rady Rewolucyjnej trzech członków, oskarżając ich o kontakty z elementami wywrotowymi i sprzedaż tajemnic państwowych. Wszyscy trzej byli w ścisłych stosunkach z ruchem komunistycznym, którego przywódcy obawiali się, że projektowana federacja może osłabić ich wpływ w Sudanie.

Partia komunistyczna w Sudanie jest jedną z największych w całej Afryce. Zasobna i pomysłowa używała często takich imprez jak turnieje brydżowe, zabawy taneczne i pikniki jako parawan dla zakamuflowanych spotkań politycznych, podczas których dyskutowano strategię partii na najbliższe miesiące.

Po zamachu stanu gen. Nimeiry w 1969 r., Związek Sowiecki, Niemcy Wschodnie i inne państwa z bloku sowieckiego były bardzo aktywne w Sudanie, z licznymi propozycjami wojskowej i gospodarczej pomocy dla nowego reżymu. Obecność w Najwyższej Radzie Rewolucyjnej trzech komunistycznych ministrów ułatwiała te manipulacje Sowietów i ich satelitów.

Po wypędzeniu pro-komunistycznego prez. Obote przez nowy reżym wojskowy w Ugandzie, z kolei Sudan zabiera się do czystki na własnym podwórku politycznym.

Jest to pocieszająca wiadomość, która świadczy, że nacjonalistyczni afrykańscy zaczęli rozpoznawać niebezpieczeństwo dywersji, uprawianej przez wywrotowe partie komunistyczne które coraz szerzej i jawniej rozciągają swoje macki na Czarnym Lądzie.

**Dookoła Świata**

Broń amerykańskiego pochodzenia pojawia się nieraz w najbardziej zdumiewających zakątkach świata i w najbardziej dziwnych konfliktach zbrojnych.

Pięć czołgów w amerykańskich tytu Sherman z drugiej Wojny Światowej zostało niedawno użytych przez zbuntowaną armię Ugandy w obaleniu prezydenta Milтона Obote.

Jak one się tam dostały? Czołgi te zostały początkowo dostarczone Rosji Sowieckiej w ramach umowy dzierżawy - pożyczkowej (Land-Lease) w 1942 roku, a następnie Rosjanie oddali je Egipcjanom, jako pomoc dla Nasser. Izraelczycy zdobyli te czołgi na Egipcjanach w czasie sześciomiesięcznej wojny. Po gruntownych reperacjach, z rozkazu Izraela dostarczył je z kradzieżą w wykonaniu programu wojskowej pomocy.

Jaki będzie następny etap podróży amerykańskich czołgów dookoła świata?



## Co Słychać Na Jakubowicz?

### Porządek Mszy Świętych Na Środę Popielcową:

Rano: 6:30; 7:00; 8:00; 9:00 (po polsku z polskim kazaniem; 11:00 dla dzieci oraz wieczorem o godz. 7:00 (po angielsku)).

Popiół rozdawany będzie w tym dniu po każdej Mszy świętej.

### Gorkie Żale

„Przybywajcie, serca nasze prze-  
nikajcie... To pełne powagi, uroku  
i treści nabożeństwo będziemy  
mieli w naszym kościele w każdą  
środę (z wyjątkiem Środy Popiel-  
cowej) Wielkiego Postu o godzi-  
nie 7:00 wieczorem oraz w każdą  
niedzielę o godz. 2:30 po południu,  
kazania głosić będzie miejscowy  
wikariusz ks. Michał Pawelek.

### Droga Krzyżowa

To ukochane przez polski na-  
ród nabożeństwo będziemy odpra-  
wiali w języku polskim w każdy  
piątek o godz. 7:00 wieczorem.

### Przepisy Postne:

POST ŚCISŁY (jeden pełny po-  
silek i dwa mniejsze) tylko w  
Środę Popielcową i w Wielki Pia-  
tek. Obowiązują tych, którzy u-  
kończyli 21 lat a nie rozpoczęli 60  
lat.

### Humor

#### JAKI TAM Z PANA KOMUNISTA...

Książd chodzi po koledzie.  
Puka do drzwi Kowalskiego.  
— Wiece, księżu, mnie to  
nie na rękę was przyjmowa-  
wać...

- Komunista?
- Aha, komunista.
- A samochód macie?
- Nie mam?
- Prywatną wilę za mia-  
stem?
- Nie mam.
- Konto bankowe?
- Nie, nie mam.
- To jaki z was komunista?

Jesteście zwykli sobie bez-  
bożnik.

### SHIRTS 25c

with \$2.50 Dry Cleaning Order  
Folded or On Hangers  
Also Bachelor Laundry Service  
**MARQUETTE**  
LAUNDRY & CLEANING  
2416 W. 69th St. PR 8-9155

## NORTHWESTERN Business College

### KURSY:

- Sekretaryjne
- Administracji Handlowej
- Stenografii
- Księgowości
- Komptometrii
- Prowadzenia Książek
- Stenografii skróconej
- Pisania na Maszynie

Kursy dzienne i wieczorowe —  
zapisy bez przerwy — Wyda-  
wanie dyplomów — przyjmowa-  
ni mężczyźni i kobiety —  
Bezpłatne wyszukiwanie pracy —  
Weterani Aprobowani

Istnieje ponad 50 lat  
2405 W. ARMITAGE  
Chicago, Ill. 60647  
ARmitage 6-1788

Proszę mi przesłać bezpłatną  
brozurę:

Nazwisko .....

Telefon .....

Adres .....

Miasto .....

Stan .....

Zip .....

WSTRZYMANIE SIĘ OD MIE-  
SA — Obowiązuje tych (w Środę  
Popielcową), którzy ukończyli 14  
rok życia. Ponadto należy wstrzy-  
mać się od pokarmów mięsnych w  
każdy piątek Wielkiego Postu. Ten  
obowiązek dotyczy wszystkich,  
którzy ukończyli 14 rok życia.

### Zachowujmy Ostrożność

Nasi parafianie mają pobożny  
zwyczaj zapalać Boga na chwałę  
lampki wotywnie. W naszym no-  
wym kościele tego światła mamy  
wiele i to świadczy o pobożności  
Ludu Bożego. Prosimy jednak, by  
przy zapalaniu zachować wielką  
ostrożność. Nowy karpety bardzo  
łatwo może się zapalić, o niebezpie-  
czeństwo nie jest trudno. Nie zdmu-  
chujmy zapalonego patyczka, ale  
umieśćmy go w naczyniu z pia-  
skiem.

### Niech Odpoczywają w Pokoju

Ostatnio odeszli od nas do wiecz-  
ności po swoją nagrodę śp. Anto-  
ni Guzik i śp. Jan Sienkiewicz.  
Zmarłych polecamy modlitwom  
waszym, a rodzinom zasyłamy wy-  
razy głębokiego współczucia.

### Zabawa Tow. Imienia Jezus

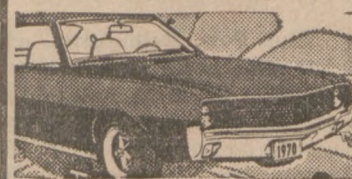
W tę sobotę, dnia 20 lutego o  
godz. 8:30 wieczorem w Belmont  
Turner Hall, 6625 West Belmont  
Avenue odbędzie się zabawa spon-  
sorowana przez Tow. Imienia  
Jezus. Zapraszamy wszystkich pa-  
rafian i przyjaciół Jakubowa na  
tą radosną imprezę. Przewodni-  
czący zabawy p. Władysław  
Kmieciak.

## Z Gminy 178 ZNP

Powiadamy delegatów  
i delegatki grup przynależ-  
nych do Gminy 178 ZNP, że  
nastąpiła zmiana w dacie po-  
siedzeń. Zamiast pierwszego  
piątku w miesiącu, posiedze-  
nia Gminy 178 ZNP odbywać  
się będą w każdy czwarty  
poniedziałek miesiąca w obecnej  
sali LoRayne Chateau, pnr  
5925 W. Diversey Ave.,

Zmiana daty posiedzeń zo-  
stała zmieniona z powodu ży-  
czenia i na prośbę właścicie-  
la sali p. Bochenka. Prosimy  
delegatów i delegatki, ażeby  
zapamiętali nową datę po-  
siedzeń, przybywając na ze-  
branie w poniedziałek 22 lu-  
tego, o godzinie 8-jej wiecz-  
rem. — Aleksander Moll, pre-  
zes; Stefan Wądołowski, sekr.  
prot.

### WHEELING MOTORS ANNOUNCES WHOLESALE PRICES TO THE PUBLIC!!!!



Seem Impossible?  
WHY PAY MORE??

1962 FORD FAIRLANE, 6 cyl-  
inder, stick shift. \$145.00

1965 PONTIAC G.T.O. Ready  
to RACE BEST OFFER!!

All cars ready to go at the  
Lowest prices ever.

A sale so great that many cars  
are being offered at less than  
\$1000!!

Open late — 7 days a week,  
DEALERS WELCOME

**WHEELING  
MOTORS, INC.**  
502 N. Milwaukee  
Wheeling 541-1563

### THE ULTRA IN DINING LEFT BANK

2140 LINCOLN PARK WEST

ITALIAN CONTINENTAL FOODS

Barquet Room Available for Every Occasion.

For reservations phone Mr. Anthony: 929-5800

Open 5 P. M. to 4 A. M. Attendant Parking

### POLSKIE WINA POLSKIE WÓDKI I LIKIERY POLSKIE PIWO

Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy  
wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.

Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.

Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.

Kuhn's FOOD SHOP

### Kuhn

POLSKIE KONSERWY MIĘSNE  
POLSKIE WĘDLINY  
POLSKIE DANIA GOTOWE  
POLSKIE SER

Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy  
wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.

Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.

Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.

Kuhn's FOOD SHOP

6%

NA DWULETNE  
CERTYFIKATY

Składane Dziennie, Płatne  
KWARTALNIE

\$5,000  
MINIMUM

5%

NA OSZCZĘDNOŚCI  
NA KSIĄŻECZKĘ

Składane Dziennie, Płatne  
KWARTALNIE

INSURED

**MIDLAND  
SAVINGS**

AND

LOAN ASSOCIATION

4040 ARCHER AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60632

PHONE: 254-4470

Grażyna M. Marjanowska

## Lecą Piórka!

Były się rary na Polonii dwa szare wróbelki.  
Jeden — stary, drugi — młody, ale oba WIELKIE.  
„Wartość była!” — „Wartość będzie!”  
Naprzemian ćwierkały.  
„Moja Przyszłość!” — „Moja Przyszłość!” —  
„Odmieniam świat cały!”  
A w DZIŚ niewykorzystanym gdy chwile mijały,  
Rzekły: Skubią sobie piórka  
Dwa WIELKIE CYMBAŁY.

## Posiedzenie Prezesów i Sekretarzy Gmin i Zarządu Okręgu 12 ZNP

Posiedzenie prezesów i se-  
kretarzy Gmin Okręgu 12  
ZNP i Zarządu Okręgu 12-go  
ZNP odbędzie się we wtorek,  
23-go lutego, w sali Pol-  
skich Weteranów Placówki 2,  
pnr, 4800 So. Wood ul. Począ-  
tek o godz. 7:30 wieczorem.  
Na posiedzenie proszona jest  
komisarka Okręgu 12 Helena  
Orawiec oraz przewodniczący

Komisji Rozwoju dyr. ZC Ta-  
deusz Radosz.

Ze względu na ważne spra-  
wy komisarz Okr. 12 Tomasz  
Paczyński zwraca się do  
wszystkich prezesów i sekre-  
tarzy gmin Okr. 12-go oraz  
osób wymienionych o przyby-  
cie na posiedzenie. — Włady-  
sław Tomaszewski, koresp.  
Okr. 12 ZNP.

## „Człowiek a Technika w Dobie Dzisiejszej”

Odczyt w P. U. L. Wygłosi  
Inż. Jerzy Frąckowiak

Człowiek jest twórcą nowocze-  
snej techniki. Technika ma ułat-  
wiać człowiekowi pracę, umilać  
chwile rozrywki. Technika uspra-  
wnia transport: samochód, łódź i  
sanki motorowe rozpowszechnia-  
ją się coraz bardziej. Mydło zastę-  
pują chemiczne środki do prania  
i najróżniejsze kosmetyki do higie-  
ny osobistej. Papier i tektura za-  
stępuje plastik jako środek pa-  
kunkowy. Oto tylko kilka przykła-  
dów masowych produktów wy-  
tworzonych przy zastosowaniu no-  
woczesnej techniki.

Do niedawna człowiek zachwy-  
cał się własną wynalazczością, nie  
kępował się, a obliczoną na  
zaspokojenie swych stałe wzrastają-  
cych potrzeb, wygody i... za-  
chcianek, a z drugiej strony — na  
stworzenie nowych gałęzi przemy-  
ślu, dających pracę robotnikom i  
zyski przedsiębiorcom.

Jakoś w tym entuzjaźmie postę-  
pu technicznego długo nie zauwa-  
żano dymów fabrycznych, wyzie-  
wów motorów i spalinowych nad  
miastami, chemicznych ścieków w  
rzekach i jeziorach, tak dąży, że  
jedno z naszych Wielkich Jezior,  
Erie, stało się „Jeziorom Mar-  
tym”. A w pewnych warunkach  
atmosferycznych powietrze nad  
Los Angeles zamieniło się na  
wielką chmurę duszącego gazu. O-  
becność szkodliwych chemikali-  
ów stwierdzono w lodach podbiegu-  
nowych, a ich osady w mięsie ryb  
i zwierząt okolic tak odległych od  
wielkich centrów przemysłu. Możli-  
wość masowego zatrucia zagra-  
ziła wreszcie samemu twórcy  
techniki, człowiekowi.

Jak pogodzić postęp techniczny  
z rosnącą masą odpadków stałych,  
płynnych ścieków i wylęgów  
przemysłowych? Czy da się odro-  
bić dotychczasowe zaniedbania?  
Czy można na przyszłość uniknąć  
dalszych zanieczyszczeń naszego  
otoczenia? Na pytania te postara  
się odpowiedzieć w swym odczy-  
cie inż. Jerzy Frąckowiak w naj-  
bliższą niedzielę, dnia 21 lutego,  
o godz. 2:30 po poł. w Domu Kon-  
gresu, 1838 W. Division St. Film  
przed odczytem. Wstęp wolny.

## Bazar w Parafii Assumption BVM

Bazar Parafialny czyli t. zw.  
Mardi Gras odbędzie się w parafii  
Assumption B.V.M., pnr 12233 S.  
Parnell ave., w niedzielę, dnia 21  
lutego, od 2 po południu do 9  
wieczorem. Będzie to b. miła i  
przyjemna impreza dla całej ro-  
dziny. Dzieci będą bawić się w ha-  
li na dole, a starsi na sali u góry.  
Będą piękne fanty dla wszystkich,  
— będą również smaczne kanapki,  
kawa, paczki i „pizza pie.” Pro-  
simy wszystkich o przybycie. —  
John Dabarris, przew. reklamy.

## Czy Lane Tech. Przyjmie Dziewczeta?

W. Środę, 3 marca, w Lane  
Technical High School, 2501  
W. Addison st., o godz. 7:30 wie-  
czorem odbędzie się w sali au-  
dytoryjnej spotkanie dyskus-  
yjne nad możliwością nada-  
nia szkole charakteru koedu-  
kacyjnego i rozpoczęcia przy-  
jmowania do szkoły dziewcząt.  
W spotkaniu przewidziane  
jest uczestnictwo delegacji  
Rady Szkolnej, Dyrektora Lane  
Tech, Donald J. Rackey oznaj-  
mił, że istnieje pewna opo-  
zycja wobec zapisów dziewcząt  
do szkoły oraz nie osiągnięto  
jeszcze opinii szeregu przed-  
stawicieli okolicy. W przypad-  
ku przyjęcia wniosku już tej  
jesieni do szkoły zostanie  
przyjętych 400 dziewcząt. We  
wrześniu 1973 roku przyjętych  
zostanie 965 dziewcząt.

### LEARN TO MACRAME AND CROCHET

in only 6 weeks.

TEXTILE ARTS UNLIMITED

1373 S. Leyden

Chicago Illinois, 60627

Phone: 928-9208

### TOM THUMB • NURSERY SCHOOL

Boys & Girls. Ages 2-8. Qualified

teachers. 2 snacks — Hot lunches.

Special educational and Physical

Program. „Bus Service” provided.

DIR. MRS. DAVIS

334-2944 — 1463 W. Leland.

### KLAUS BEAUTY SHOP

Najładniejsze ułożenie fryzury

przy Nowej Trwałej

Ondulacji Klaus.

Barwienie włosów, wszelkie od-  
cienie ostatniej mody wykonywane

przez specjalistów kolorystów. Naj-  
nowsze style układania włosów.

Strzyżenie panów, pań i dzieci w  
naszym zakładzie trzyszytnym.

1 blok na północ od

Diversey i Kimball

Otwarte: Wczoraj i Czwartek.

BE 5-2100 AL 2-0251

2865 MILWAUKEE AVE.

Mówimy po polsku.

### PAUL'S BODY SHOP

5234 W.

Cermak Rd.

Cicero, Ill.

60650

Expert Body and Fender

Work

Painting.

Insurance work invited.

Open Daily 8 till 6 p.m.

Sat. Noon till 4 p.m. Closed Sun.

Phone: 656-4477

WE SPEAK POLISH

## Z Gminy 178 ZNP

Posiedzenie Gminy 178 ZNP  
odbędzie się w poniedziałek,  
22-go lutego, w sali Lo Rayne  
Chateau, 5925 W. Diversey ul.,  
o godzinie 8-jej wieczorem.

Delegaci i delegatki są pro-  
szeni o jak najwcześniejsze przy-  
bycie, ponieważ jest wiele  
spraw do załatwienia.

Aleksander Moll, prezes;  
Stefan Wądołowski, sekr. pro-  
tokółowy.

## Z Kensington

Zawiadamia się, że posie-  
dzenie Towarzystwa Narod  
Polski, Grupa 132 ZNP odbę-  
dzie się 21 lutego, w tę nie-  
dziele, w sali Domu Polskiego,  
11937 S. Michigan Ave., o go-  
dzinie 2-jej po południu. Waż-  
ne sprawy Grupy i Związko-  
we wymagają obecności człon-  
ków na tym posiedzeniu.

Fr. Kabat, prezes; M. Szklar-  
ski, sekr. prot.

## Potrzebni Obserwatorów Wyborów

Komitet Władz Stan. Illi-  
nois poszukuje 180 obserwa-  
torów wyborów, którzy mo-  
gliby pełnić tę pracę w punk-  
tach wyborczych 13-tu ward.  
Komitet działa na korzyść 22  
niezależnych kandydatów al-  
dermańskich i potrzebuje ob-  
serwatorów do pracy w punk-  
tach wyborczych ward 2, 7,  
8, 9, 13, 16, 26, 29, 35, 42, 43,  
44 i 46-jej.

## do POLSKI SAMOLOTEM

Indywidualnie lub z Grupą

Chicago—Warszawa—Chicago

## OKRĘTEM

Rozkłady Darmo!

## PEKAO

Zamówienia i Katalogi

**AN 3-4032**

Dzwonienie po informacje!

## AL KAPLINSKI

DOWNTOWN TRAVEL CENTER

30 W. Washington, Chicago

## Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA  
i PŁASZCZE

Szyte do figury na miarę z  
najlepszych i pierwszorzędnych  
materiałów.

Od \$75 i wyżej

2700 SO. DRAKE

6908 Cermak Rd. Berwyn

oraz — 7534 W. North Ave.,

Elmwood Park

Tel. 522-0220

## W Nowej Lokacji

ADWOKAT

**TADEUSZ LISOWSKI**

5870 N. Milwaukee Ave.

631 2722

## do POLSKI

LEKARSTWA  
ZYWNOC  
PIENIAŁZE

PRZEZ APTEKĘ W

GRABOWSKI

175 DRAYCOIT AVENUE

LONDON S.W.3 ENGLAND

## CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść „LEGULO” skutecznie używana przeszło 36 lat, wstrzymuje świer-  
nienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy  
swierzbiana rana nie do Ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Maść  
„LEGULO” a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na  
Opierzenia, Spalenia, HEMOROIDY swierzbzące i wystające, PSORIASIS  
(choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM,  
EKGEMA, Bołca, Pańca Skórny od Mocu (Diaper Rash) SWIERZBIĄCE  
PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S  
FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) NA  
SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi  
przyczyn, w Aptekach po

98c, \$1.80 i \$5.00  
lub przestać MONEY ORDER do LEGULO, Dept. D Z-7  
5618 W. EDDY ST., CHICAGO, ILL. 60634

## D. V. Pizza

1722 S. ASHLAND

(N. W. Corner 18th & Ashland)

Phone 243-3454 or 243-3455



## Wiadomości z Town Of Lake

**Wiceprezes Prochot Odebrał Przysięgę Od Nowego Zarządu Grupy 2418**  
**Franciszek J. Goryl Nie Żyje. — Zabawy, Posiedzenia Towarzystw. — Sprawy Lokalne**

Na rocznym posiedzeniu Tow. Wiad. S. Reymonta, Grupa 2418 ZNP, Wiceprezes Krajowy ZNP p. Franciszek Prochot zaprzysięgił urzędników nowego zarządu Towarzystwa i wygłosił piękne i budujące przemówienie. Przypomniał o Złocie Młodzieży ZNP w Cambridge Springs, Pa. i o wzorowym zachowaniu się naszej dziatwy i młodzieży w czasie tego Złotu. Złożył również słowa podziękowania za zapisywanie nowych członków do ZNP sekretarzowi finans. p. K. Olejniczakowi i całemu zarządowi Grupy 2418. W końcu złożył serdeczne życzenia powodzenia w dalszej pracy dla urzędników Grupy. Wiceprezes Prochot odszedł nieco wcześniej, gdyż udawał się na inną instalację jeszcze tego wieczoru. Cała sala pożegnała go licznymi okłaskami, dziękując mu za przemówienie.

Na posiedzeniu w grudniu wybrany został nowy zarząd Grupy 2418 w składzie: Feliks Kasznia, prezes; Katarzyna Dybas, wiceprezes; Konstanty Olejniczak, sekret. finans. przez 20 lat; Rozalia Kłos, sekret. prot. od 30 lat; Wład. Graczyk, skarbnik; Helena Zulańska, asystentka sekret. finans.; Ryszard Olejniczak, odźwierny. Delegaci do Gminy 39-ej: F. Kwieciński, R. Kłos, Konst. Olejniczak, K. Kasznia, P. Grzybek, F. Kasznia, R. Olejniczak, Kat. Dybas, Wł. Graczyk. Komisja obliczenia ksiązek: Flor. Anyżewski, J. Hardel, W. Bednarz.

Komitet rozwoju i zabaw odbędzie swe posiedzenie zaraz po regularnym posiedzeniu. Wybory przeprowadził p. K. Gruchot, "Ojciec Roku Tow." i sekret. R. Kłos i delegat do Back of the Yards, R. Olejniczak.

### Posiedzenie 21-go Lutego

Zarząd uprasza wszystkich członków o przybycie na posiedzenie Tow., jakie odbędzie się w tę niedzielę, dnia 21 lutego. Mamy dużo spraw do załatwienia, a brak jest ludzi do pracy.

F. Kasznia, prezes; Roz. Kłos, sekret. prot.

Dnia 16 lutego, o godz. 7:45 wieczorem zmarł ś. p. Franciszek J. Goryl, członek i b. komendant Posterunku Liberty No. 68 AMVETS i Tow. Serca Pana Jezusa Nr. 308 ZPRK.

Pogrzeb odbył się 20-go lutego 1971 roku z kościoła św. Jana Bożego, gdzie o godz. 10-ej rano została odprawiona msza św. za spokój jego duszy. Zwiłki spoczywać będą na cmentarzu Zmarłych w Pańskim grobowcu rodzinnym.

W żalu pozostali: Anna Mrówczyńska, Maria Goryl i Helena Riowski, siostry; Józef Riowski, szwagier; Franciszek (Barbara), Leon (Pearl), Laura, Michał Mrówczyński i Piotr Riowski, siostrzeńcy. Cześć Jego pamięci.

Pogrzebem zajmował się Jan Patka.

Miesięczne posiedzenie Tow. Klubu Parafii Ludomierz odbędzie się w niedzielę, 21 lutego, w sali Domu Podhalan, 3035 W. 51-sza ul., o godz. 2-ej po południu. Ważne sprawy są do załatwienia. Zarząd prosi członków i członkinie o liczne przybycie.

Maria Wacławik, sekret. prot. Uwaga Oddział Syrena Nr. 49 Ligi Morskiej

Podajemy wiadomość o przeniesieniu sali z Kościuszki na Paradiś, adres 1758 W. 48-ma ul. Posiedzenie Oddziału odbędzie się

w piątek, 26 lutego, o godz. 7:30 wieczorem. Członkowie i członkinie są proszeni o przybycie i przeprowadzenia nowych członków. Ważne sprawy są do załatwienia.

Fr. Goryl, prezes; Jan Trojanek, sekret. prot.; R. Kaczmarek, korespondent.

Wiadomości z Klubu Par. Osielec Nr. 203 ZKM.

**Posiedzenie Klubu Par. Osielec**  
 Zawiadamiamy wszystkich naszych członków i przyjaciół, że w niedzielę, 21-go lutego br., w sali Rose Hawryszko, pnr. 4756 So. Western Ave., o godz. 2:30 po południu odbędzie się posiedzenie Klubu Parafii Osielec.

Z powodu bardzo ważnych spraw prosimy wszystkich o przybycie. Nowi członkowie również będą mogli się zapisać do naszego Klubu.

**Komitet Pomoc. Obozu Młodzieży ZNP w Yorkville, Ill.**

**Przy Klubie Parafii Osielec**

W roku ubiegłym bardzo dobra robotę wykonał Komitet Pomocniczy Obozu Młodzieżowego ZNP w Yorkville, Ill. przy Klubie Parafii Osielec. Tak samo i w tym roku będziemy dalej pracować, aby pomóc w ulepszeniu w Obozie w Yorkville, Ill., gdzie tysiące ludzi w okresie lata przyjeżdża.

W tym roku będzie wysypana droga do sali tanecznej, do kaplicy, tak że w czasie deszczu nie będzie błota, idąc do kaplicy. Koszt budowy drogi i mostku nie jest jeszcze wiadomy. Na ten cel mamy tylko \$700.00, ale sądząc z poparciem Polonii z lat ubiegłych, wierzymy, że i w tym roku będziemy mieli poparcie, o co z góry dziękujemy.

Za zgodą zarządu Obozu w Yorkville, Ill. nasz Klub Parafii Osielec urządza 2 kioski, z których czysty dochód jest przeznaczony na Oboz i na sprawy młodzieżowe.

Wszystkie fanty do kiosków są zakupowane, co bardzo dużo kosztuje. Ludzie pracują w kioskach bezinteresownie, tylko obiad otrzymują. W kioskach w Obozie są rozgrywki dla tych, którzy lubią grać.

Nieraz idziemy na różne karnawały, gdzie ludzie próbują swego szczęścia. Z tego powodu nasz Klub prowadzi kioski w Obozie, aby dać ludziom szansę, a jednocześnie i pomóc Obozowi.

Gdzie lepsze miejsce można znaleźć, jak w Obozie w Yorkville, Ill., żeby spędzić niedzielę na świeżym powietrzu, wysłuchać mszy świętej, zjeść dobry obiad w restauracji, zatańczyć i bary też są dobrze wyposażone. Co więcej, spędza się czas wśród znajomych.

Osoby, które pragną należeć do tego Komitetu Pomocniczego Obozu Młodzieżowego proszone są przybyć na nasze posiedzenie w tę niedzielę, 21-go lutego do sali Rose Hawryszko, pnr. 4756 So. Western Ave. Im nas będzie więcej w Komitecie, tym nam będzie łatwiej. Kto nie może przyjechać na posiedzenie, a chce pracować w Komitecie, prosimy telefonować HE 4-5213, po więcej informacji.

Mieczysław A. Binkowski, korespondent.

### Klub Pcim Odwołuje Posiedzenie

Klub Pcim odwołuje swoje posiedzenie, które miało się odbyć w niedzielę, 21 lutego. Władysław Kuboń, prezes; Edwarda Pawlikowska, sekret.

## Z Uroczystej Gwiazdki w Gminie 87-mej Z. N. P.



Wiceprezes ZNP, Prochot i uczestnicy Gwiazdki.

Druga doroczna Gwiazdka urządzona staraniem sekretarzy finans. i gości po skończonym programie, a mianowicie: Bronisława Poremska, Zofia Wiecezorek, żona sekret. Gm. 87 ZNP; Celia Pomana i była prezeska Gm. 87 ZNP, pani Maria Forys.

Komitet Gwiazdki składał się z następujących sekretarzy finansowych Grup przy Gm. 87 ZNP: Henryk Kaszasz, Gr. 760; Jan Chajja Jr., Gr. 899; Robert Poremski, Gr. 1060; Stanisław Wiecezorek, Gr. 1797 i przewodniczący Komitetu Gwiazdki; Michał Latka, Gr. 1971 i Elżbieta Kloss, sekret. Gr. 2423; Komitety Zabaw, Sportu i Rozwoju; Stanisław Cieśla, Bruno Pomana, Józef Lipka, Ignacy Poremba i Edward Grabacki.

Sporządzono wspólne zdjęcie fotograficzne z dziećmi biorącymi udział w Gwiazdce. Pomimo zimy, przybyło przeszło 70 dzieci. Na zdjęciu u góry są od lewej: Władysław Lipski, kasjer Gm. 87 ZNP; Stanisław Wiecezorek, sekret. Gm. 87 ZNP; Stanisław Oleksy, wiceprezes Gm. 87 ZNP; Michał Latka, prezes Gm. 87 ZNP; Krzysztof Wiecezorek, sekret. Gm. 87 ZNP; Maria Forys, była prezeska Gm. 87 ZNP i Lottie Poremba, obecna wiceprezeska Gm. 87 ZNP.

Zarząd Gm. 87 ZNP wspólnie z sekretarzami finans. Grup przy Gminie, oraz Komitetami Gminnymi, składają podziękowanie Gościom, rodzicom i dzieciom za wzięcie udziału w Gwiazdce oraz wszystkim, którzy poświęcili swój czas i pracę swą na urządzenie tej pięknej Gwiazdki dla naszych dzieci należących do Grup przy Gminie 87 ZNP.

Barber nie dostał zezwolenia na marsz grupy do Cicero, ale Berkos spodziewa się, że "modlitwa" bo taką jest intencja Barbera, będzie miała spokojny przebieg.

Barber oznajmił, iż grupa przejdzie obok domu Mayor'a Daley, a następnie uda się do domu aldermana 4-ej wardy, Claude B. Holman. Zbiórka będzie miała miejsce w Lutheran Theological School pnr. 1100 E. 55 ulica.

nej Gwiazdki dla naszych dzieci należących do Grup przy Gminie 87 ZNP.

Za zarząd Gm. 87 ZNP: Michał Latka, prezes; Stanisław Wiecezorek, sekret.; Stanisław Oleksy, korespondent.

### Zamiast Marszu Do Cicero—Przejażdżka Samochodem

Rev. John Barber, kandydat na aldermana 4-ej wardy, który zapowiedział przed kilku dniami, że poprowadzi marsz 1.000 Murzynów do Cicero, zmienił zdanie, redukując liczbę z 1000 do 30 osób.

Nie będziemy maszerować ulicami m. Chicago — powie- dział Barber, — tylko udamy się samochodami pod same drzwi ratusza w Cicero. 12-tu spośród 30 osób zostanie w Cicero na noc. W związku z tym Barber zwrócił się do syndyka M. Cicero, Christy Berkos z prośbą o zapewnienie tym 12 osobom noclegu. Berkos odmówił, wysuwając sugestie, by zamówili sobie pokoje w hotelu.

Barber nie dostał zezwolenia na marsz grupy do Cicero, ale Berkos spodziewa się, że "modlitwa" bo taką jest intencja Barbera, będzie miała spokojny przebieg.

Barber oznajmił, iż grupa przejdzie obok domu Mayor'a Daley, a następnie uda się do domu aldermana 4-ej wardy, Claude B. Holman. Zbiórka będzie miała miejsce w Lutheran Theological School pnr. 1100 E. 55 ulica.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu, polskiego, do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

### Instant Warmth!

7402



by Alice Brooks

Keep chills away from ears, head, neck with this snug set! Ski, skate, brave icy blasts in this snug-fitting long or short hood with matching mittens. Knit in easy stockinette plus cables. Pattern 7402: Small, Medium, Large.

FIFTY CENTS for each pattern — add 25 cents for each pattern for Air Mail and Special Handling. Send to Alice Brooks c/o Polish Daily Zgoda, Needlecraft Dept., Box 163 Old Chelsea Station, New York, N. Y. 10011. Print Name, Address, Zip, Pattern Number.

NEW 1971 Needlecraft Catalog — more instant fashions, knits, crochets, quilts, embroidery gifts. 3 free patterns. 50c.

NEW Complete Instant Gift Book — over 100 gifts for all occasions, ages. Crochet, tie, dye, paint, decoupage, knit, sew, quilt, weave — more. \$1.00.

Complete Afghan Book — fashions, pillows, gifts, more! \$1.00. "16 Jiffy Rugs" Book. 50c. "50 Instant Gifts" Book. 50c. Book of 12 Prize Afghans. 50c. Quilt Book 1—16 patterns. 50c. Museum Quilt Book 2 — patterns for 12 unique quilts. 50c. Book 3. "Quilts for Today's Living". 15 patterns. 50c.

## "Międzynarodówka"

**Śpiewana Przez Robotników w Polsce Podczas Grudniowych Zaburzeń**

Tekst "Międzynarodówki" otrzymaliśmy od Czytelniczki, która przywiozła go z Polski. — Red.

Gdy naród do strajku wyruszył bez broni  
 Partyni spokojnie radzili.  
 Gdy naród już walczył bez mieczy, bez koni  
 Ci najpierw pałkami walili.

O cześć wam panowie "obronicy"  
 za waszą opiekę nad nami  
 o cześć wam panowie, pacholki i gońcy,  
 Bronić będziemy się sami.

Gdy naród zażądał za pracę swą chleba  
 Panowie tu czołgi wezwali.  
 Gdy naród zawołał, że z czegoś żyć trzeba,  
 To oni do ludu strzelali.

O cześć wam panowie mordercy  
 za naszą niewolę tak krwawą.  
 Wstrzymajcie się bracia, zaślepieni żołnierze,  
 ta walka już nie jest zabawą.

Gdy naród stworzył skrwawione swe serca  
 Panowie świat chcieli okłamać,  
 lecz szybko świat poznał kto tu jest mordercą,  
 a naród nie łatwo załamać.

Strzelajcie partyjni do braci,  
 do matek, do ojców strzelajcie,  
 lecz naród swą pracą i za to zapłaci  
 "Mordercy zapamiętajcie!"

## Miasteczko Uniwersyt. w Toruniu — Pomnikiem Mikołaja Kopernika

Warszawa. (ZW) — Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu otrzymuje nową siedzibę — miasteczko uniwersyteckie na toruńskich Bielaniach. Będzie to najnowocześniejszy sposób uczczenia 500 rocznicy urodzin astronoma w jego rodzinnym mieście. Rozbudowa UMK podyktowana jest jednak nie tyle programem obchodów jubileuszowych, co koniecznością przygotowania fachowców dla rozwijającego się na Pomorzu przemysłu — przede wszystkim chemii i elektrotechniki.

Miasteczko uniwersyteckie jest w trakcie budowy i zajmować będzie 82 hektary. Dzieli się na dwie części funkcjonalne: dydaktyczną i usługowo-socjalną.

Punktem centralnym miasteczka będzie forum — plac zgromadzeń: z biblioteką, aulą i gmachem rektoratu. W części centralnej znajdują się także tereny sportowe i rekreacyjne. Zespół obiektów usługowo-socjalnych miasteczka obejmują domy studenckie, kluby, sale gimnastyczne, polsanatoria, ośrodki zdrowia, hotele asystenckie. W zespole obiektów dydaktycznych znajdują się siedziby następujących wydziałów: chemii, biologii i nauk o ziemi, matematyczno-fizycznego, astronomii, ekonomii i prawa oraz osłobiwości UMK — wydziału sztuk pięknych.

Projektowaniem miasteczka uniwersyteckiego w Toruniu zajmuje się zespół pracowników wydziału architektury Politechniki Warszawskiej pod kierunkiem doc. dr. Ryszarda Karłowicza. Zaprojektowanie wnętrza powierzono wieloosobowemu zespołowi artystów plastyków i architektów.

Jako obiekt godny wyróżnienia zapowiada się aula. Łątwo ją będzie wykorzystywać jako salę widowiskową, kinową, koncertową, również dla potrzeb miasta.

### Kalendarzyk Posiedzeń

#### Niedziela, 21 Lutego

Tow. Króla Piasta, Grupa 413 Z.N.P., odbędzie posiedzenie w niedzielę, 21 lutego, o godz. 2-ej po południu, w sali św. Jadwigi przy Lyndale i Hoyne ul. — Są ważne sprawy do załatwienia i obliczenia ksiązek. — Józef Larek, prezes; Helena Meir, sekret.

Klub Pow. Kolbuszowa, odbędzie swe posiedzenie już w tę niedzielę, 21 lutego, w lokalu pnr. 4349 So. Francisco Ave., początek o godz. 3-ej po południu. Prosimy wszystkich członków o łaskawe przybycie, gdyż są ważne sprawy do załatwienia. — Władysław Ozimek, prezes; Frank Mytych, sekret.

Koło Przyjaciół Małopolan odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, dnia 21 lutego, o godz. 2-ej po południu pnr. 1239 N. Wood ul. Prosimy członków o liczne przybycie. — W. Sidor, prezes; H. Kostrzewa, sekret.

Klub Stalowa Wola zawiadamia, że zebranie miesięczne Klubu odbędzie się dnia 21 lutego, w niedzielę, w sali Columbia, 1700 W. 48-ma ul. Prosimy członków o liczne przybycie.

St. Karbarz, prezes; M. Banach, sekret. prot.

#### Wtorek, 23 Lutego

Oddział Warszawa Nr. 31 Ligi Morskiej odbędzie swe posiedzenie wtorek, 23 lutego, w sali dolnej, pnr. 1309-15 N. Ashland Ave., o godz. 7:30 wieczorem. Członkinie i członkowie są proszeni o łaskawe przybycie. Skład nowego zarządu na rok 1971 jest następujący: — B. Oliński, prezes; H. Kijak, wiceprezes; M. Milas, sekret. prot.; S. Kendzior, sekret. finans.; A. Czarnecka, kasjerka. Dyrektorki: A. Anacka, J. Milas. Delegaci do Okr. 2-go: B. Oliński i J. Milas.

Posiedzenia odbywają się w 4-ty wtorek miesiąca.

#### Środa, 24 Lutego

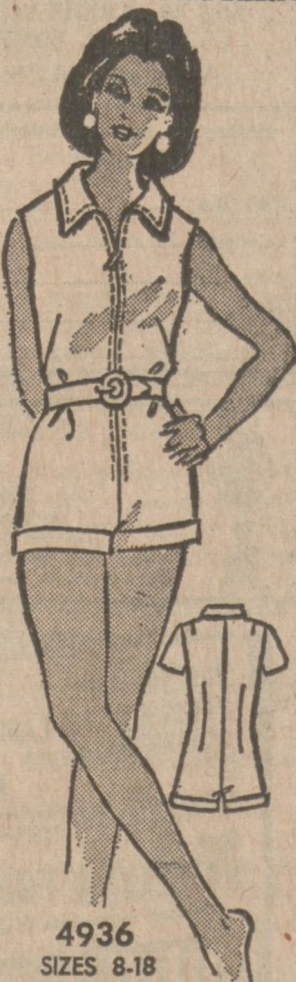
Tow. Ogniwo Polskie, Nowy Ład, Grupa 1991 ZNP odbędzie swe instalacyjne posiedzenie w środę, 24 lutego, jako w 4-tą środę miesiąca, o godz. 7:30 wieczorem, w sali par. św. Władysława, przy ulicy Long Ave. Poza innymi ważnymi sprawami zostanie zaprzysiężony nowy zarząd na rok 1971. Upraszają serdecznie wszystkich członków o liczne przybycie.

Stefan Szwajcer, prezes; Stanisław Kurzeja, sekret. prot.

**Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym**

### Look Lively!

PRINTED PATTERN



4936  
 SIZES 8-18

by Anne Adams

Play it light and lively on the tennis court or patio in this zippy short playsuit. No waist seams — all straight sewing! Belt it or not.

Printed Pattern 4936: NEW Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) takes 2½ yards 35-inch fabric.

SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

NEW FASHION — PACKED Spring-Summer Catalog — separates, jumpsuits, styles galore. Free pattern coupon. 50c INSTANT SEWING BOOK — cut, fit, sew modern way. \$1.00 INSTANT FASHION BOOK — what-to-wear answers. \$1.00

## Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w DZIENNIKU ZWIAZKOWYM

PŁACIMY WYSOKIE  
 DYWIDENDY  
 OD WSZYSTKICH  
 OSZCZĘDNOŚCI

5%

OSZCZĘDZAJCIE  
 w Polskiej Spółce  
 na Town of Lake

Dywidendy są płatne kwartalnie.

**SUPREME**

JOHN GIERUT, Prezes

1751-1755 WEST 47th STREET

SAVINGS AND LOAN  
 ASSOCIATION

YArds 7-3895

### TERAZ ZARABIAJCIE

6%  
 CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE  
 NA TERMINY 2 - 4 LATA.  
 PROCENTY WYPŁACANE OD DATY  
 ZŁOŻENIA DEPOZYTU.

NA KONTACH  
 OSZCZĘDNOŚCIOWYCH  
 WYPŁACANE KWARTALNIE

5%

**LOOMIS SAVINGS  
 & LOAN ASSOCIATION**

1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700

POPIERAJCIE KUPCÓW  
 I PRZEMYSŁOWCÓW  
 KTÓRZY OGŁASZAJĄ SIĘ  
 W DZIENNIKU ZWIAZKOWYM



## Polish Arts Club Hold Concert Tonight

Because reservations are limited to 50, music lovers blessed with foresight and good luck will enjoy a special treat Saturday night, February 20, at 8:15 p.m., when the famous Kozuch family presents its annual concert for the benefit of the Polish Arts Club of Chicago's music scholarship fund.

Each year a select but enthusiastic audience joins pianists Thaddeus and Jacqueline Kozuch in the intimacy and geniality of their home at 5232 N. New England Ave., to delight in a two-hour musical program of great virtuosity—variously described as

"remarkable", "magnificent", and "superb".

Kozuch, whose mastery of the piano has won him acclaim from critics in Europe as well as the United States, is also a composer and professor of music at DePaul University. His wife, Jacqueline, is chairman of the Wells High School music department and director of the Double Staff Singers.

Queries about reservations at this late date may be made by calling 321-0119, according to Charlotte J. Wilk, president of the non-profit Polish Arts Club.

## Heavyweight Championship On Close Circuit Television

At Arlington And Washington Park  
Race Tracks

Chicago Thoroughbred Enterprises will present live closed-circuit television of the Heavyweight Championship fight between Muhammad Ali and Joe Frazier March 8th at Arlington and Washington Park Race Tracks and in the Arlington Park Towers Hotel, it was announced today by John F. Loome, President of the corporation.

The fight will be carried on giant theater screens at Arlington Park and in the Jimmy Durante Ballroom of the plush Arlington Park Towers and on television monitors at Washington Park. Concession stands and bars will be available at all three viewing locations.

Tickets will be priced at \$15 a seat at Arlington Park and under the crystal chandeliers in the Ballroom of the Arlington Park Towers, both of which are located on track property at Euclid Avenue and Illinois Route 53 (just north of the North-

west Tollway) in Arlington Heights.

Seats at Washington Park, the high harness racing plant at Halsted and 175th Streets (adjacent to the Tri-State Tollway) in Homewood Illinois, will be sold at \$7.50 apiece.

The Illinois Central Railroad will run special trains to Washington Park the night of the fight.

Tickets will be available for all three sites in Ticketron outlets throughout the Chicago area and at the Arlington Park Towers Hotel.

The giant plant in the northwest suburbs, which is the midwest capital of Thoroughbred Racing during the summer, hosts such events as the International Ski Show, Midwest Boat Show, Chicago and Recreation Vehicle Show, Classic Car and Antique Show, and the Northwest Suburban Council Scoutorama when racing is over.

## All Roads Lead To McCormick Place

All roads, cars, buses and even some trains will lead to McCormick Place during the presentation of the Chicago Auto Show, February 20th through the 28th. Whether you drive or take public transportation, arrangements have been made to accelerate your movement into this wonderful world of autos, related exhibits and entertainment.

Free shuttle buses will transport motorists who park in the Soldiers' Field, Burnham Park and the Monroe Street

lots. Buses will operate from 12 noon to 11 p.m. every day during the show and from Soldiers' Field and Burnham Park lots, and from the Monroe Street lots during the same hours on Saturdays and Sundays during the show, February 20, 21, 27 and 28.

The CTA will provide extra bus transportation to and from McCormick Place from a well-lighted and police-protected terminal at the Cermak - Chinatown Station at Cermak and Wentworth. Auto Show fans coming via the CTA from the north, west and south should transfer at this point onto special McCormick Place buses and return the same route.

The Illinois Central Electric will provide direct transportation to McCormick Place for south side and suburban visitors to the auto show. Suburban trains from Richton-Matteson, Blue Island and South Chicago branches will make conveniently scheduled stops at the 23rd Street Station, which is within one block of the exposition hall. Between 9 a.m. and 4 p.m. all trains will stop at 23rd Street. Regular service will prevail at other hours with frequent stops. For visitors in downtown hotels, IC trains may be boarded at stations on Michigan Avenue at Randolph, Van Buren and 12th Streets.

## Boyne Hosts Final Races For Nastar

Boyne Falls, Mich., (Special)—Boyne Country will be host to the Nastar Regional Final Races on March 13-14, 1971, at the Boyne Mountain Lodge.

Nastar is the National Standard Ski Race, a program for the recreational skier. By entering Nastar, a skier establishes a handicap and for the first time can measure his ability against other skiers who enter Nastar across the country.

The rules are simple. The day of the race, skiers go to a designated sign-up place at the aster area, pay a \$2 entry fee, receive a Nastar bib, and complete the easy giant slalom course as fast as possible. Par for the course is usually about 30-40 seconds and a skier is rated by his time compared to par.

## New Officers

New officers were installed at the January meeting of St. Hyacinth Mother's Club. A "World of Wigs" demonstration is set for Feb. 26 in the Resurrection Hall, Wolfman and Lawndale, at 7:30 p.m.

## International Hiking Trail In The Making

Existing trails in western Canada's Banff, Jasper, Yoho and Kootenay National Parks are being connected to form a new 360-mile Great Divide Trail which will eventually be linked through southern Alberta and Waterton Lakes National Park with the U.S. Great Divide Trail to form a 500-mile route over the highest part of the continent.

Loop trails will join the Great Divide Trail to the more popular areas of the parks, giving hikers a wide range of options for both long and intermediate walks.

The trail is designed for those who are not experienced mountaineers, but access to more difficult areas will also be provided.

Overnight shelters at eight-mile intervals are planned for the project, scheduled for completion by 1975.

## Spelunkers Strike It Rich In British Columbia

A magnificent 4,000-foot-long cavern has been discovered in the Port Alberni area of British Columbia's Vancouver Island.

The exact location of the subterranean grotto is still a closely guarded secret, to protect its treasures from vandals and indiscriminating souvenir hunters, but, when government supervision is organized, Euclataws Cave is expected to become a top tourist attraction, part of a new provincial park.

Described by the Canadian Speleological Society as an underground crystal palace filled with beautiful stalagmites and stalactites, it will be open this summer for guided tours led by a naturalist.

## Concerned About Pollution?

Is one state more concerned than another with pollution of its waterways?

A possible answer might lie in the first returns from an offer made a number of weeks ago by the Garcia Corp., manufacturers of fishing equipment.

The company made available to anyone interested two decals based on the World War I recruiting poster of James Montgomery Flagg. As adapted from the original, one shows a stern-faced "Uncle Sam Wants YOU To Stop Pollution." The second states: "Uncle Sam Wants YOU To Help Conservation."

A survey of requests that have come in so far shows that the greatest percentage came from Hawaii, Wisconsin, Massachusetts and Illinois ran second, third and fourth in the response.

## Slogan Awareness In The Chicago Market

CHICAGO—"Slogan Awareness in the Chicago Market" is the title of an article in the Journal of Advertising Research by a faculty member and former member of the University of Illinois Chicago Circle campus.

The article by Carl M. Larson, professor of marketing, and Hugh G. Wales, professor emeritus of marketing, shows that a Chicagoan's income, sex, race and age are related to how aware he is of certain advertising slogans.

They conducted a survey to determine the awareness of Chicagoans to the product being advertised through 27 slogans. Their research revealed that:

There was a tendency for people with higher incomes to identify more slogans than people of lower incomes.

White respondents were aware of slogans than non-whites.

Males, on the average, knew two more slogans than women.

Older adults knew fewer slogans than younger ones.

## Gordon Tech Wrestling Team Very Impressive

The Gordon Tech wrestling team has compiled an outstanding 10-2-1 record during the 1970-71 season. The Rams are 4-1-1 in Catholic League and have recorded impressive pre-season victories over defending Chicago Public League champion Tilden Tech, 25-15, and over Orr a perennial Public League wrestling power, 35-9.

The Rams' record indicates the overall strength of the team, but three outstanding grapplers deserve mention.

Heavyweight Louie Lang is an All-State football player and Captain of the team. Although he missed several matches due to illness, his unblemished record now stands at 80, including seven pins in a row.

Bill Joessel, at 115 pounds, has 12 victories against only a single defeat. He was 20-2 last year as a sophomore.

Bob Cordaro, who went to the league finals last year as a junior, has won 10 and lost only 2 this year. He wrestles at 132 pounds.

Although Gordon has only had a wrestling team for 3 years, Coach Tom Gawne's charges have become a team to be reckoned with in the league.

## Chicago Catholic League Wrestling Championship Saturday, Feb. 20

The Chicago Catholic League Wrestling Championship will be decided this Saturday, February 20, at Mendel Catholic High School. At 1:00 p.m. Mendel's Monarchs, representing the South Section, will square off against the Gordon Tech Rams, winners in the North Section. The winner of this match earns the right to host Public League Champion Lane Tech on Tuesday, February 23, for the City Championship.

All three teams have outstanding records this season: Mendel is 13-2; Gordon Tech has 12 victories against 2 losses and a tie; and a single tie blemishes Lane Tech's 16-0 record.

## French Entry Wins 1st Pre-Olympic Event

Sapporo, Japan, (UPI)—Annie Famose, France's veteran girl skier, won the women's pre-Olympic downhill race in 1:42.42. Rosie Fortna of Warren, Vt., finished 8th.

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

W MARCU 1971 roku w Szwajcarii, rozegrane zostaną mistrzostwa świata w hokeju na lodzie - w dwóch grupach: "A" (grupa najsilniejsza) i "B" (grupa słabsza). Polska uczestniczy w grupie "B".

W ROZGRYWKACH grupy "A" wystąpią w dniach 19-ty marca — 3 kwietnia 1971 r., zespoły: Szwajcarii, Szwecji, Czechosłowacji, Finlandii, — Niemiec Zach., i Stanów Zjednoczonych. Rozgrywki toczyć się będą systemem dwurundowym. Mecze i rundy odbędą się w Bernie, a mecze rewanżowe w Genewie.

W GRUPIE "B" wystąpi 8 zespołów: Niemcy Wsch., Polska, Szwajcaria, Włochy, Austria, Norwegia, Japonia i Jugosławia. Walczyć one będą ze sobą systemem jednorundowym w dniach 5-14 marca na lodowiskach Berna, Lyss i Chaux de Fonds.

REPREZENTACJA Polski zmierzy się w inauguracyjnym meczu z drużyną Włoch w Bernie. W drugim spotkaniu Polacy walczą będą 7-go marca w Lyss z faworytem rozgrywek tej grupy — zespołem Niemiec Wsch. Następnie przeciwnikami polskich hokeistów będą: Szwajcaria (8 marca w Chaux de Fonds), Japonia (10 marca w Lyss), Norwegia (11 marca w Bernie), Jugosławia (13 marca w Bernie) i Austria (14 marca w Bernie).

LEKKOATLETYKA kobieca w świecie w ostatnim sezonie poczyniła ogromne postępy. W sprintach aż dwie zawodniczki wyrównały rekord świata Wyomii Tyus (Stany Zjednoczone), ustanowiony przed trzema laty w korzystnych warunkach wysokościowych ostatniej olimpiady. Po 11,0 u. uzyskały Czi Czeng (Taiwan) i Renate Meissner (Niemcy Zachodnie). Czi Czeng ustanowiła też rekord świata na 200 m czasem 22,4 eliminując z listy rekordzistkę Irene Szewińska (Polska).

WYNIKAMI poniżej granicy 33 sekund legitymują się jeszcze dwie dalsze zawodniczki. Na 400 m fenomenem jest młoda lekkoatletka Jamajki (występowała również w barwach W. Brytanii) Marylin Neufville, która zdołała przebiec 400 m w fantastycznym czasie 51,0.

WYJĄTKOWYM talentem i formą błysnęła Czi Czeng. Oprócz pierwszych miejsc na 100 i 200 m zajmuje ona drugie miejsce na 400 m, trzecie na 100 m ppł. i szóste na 200 m ppł. Ona jedna zebrła aż 51 punktów i wywindowała Taiwan na ósmą pozycję w świecie.

REKORDOWYMI wynikami szczytowi się Helda Rosendahl (Niemcy Zach.), która w skoku w dal wynikiem 6,84 m poprawiła rekord świata Rumunki Viscopceanu ustanowiony w wyjątkowych warunkach w Meksyku.

W BIEGACH przez płotki posypał się grad rekordów świata. Czołową pozycję zajmuje Polka, Teresa Sukniewicz. Polki mają wyjątkowo dobrą pozycję w światowej lekkoatletyce — mimo, że w wielu konkurencjach na tabelach wyników światowych i europejskich nie ma w ogóle polskich nazwisk. — Wysoką czwartą pozycję Polek w świecie to zasługa płotkarek (100 m ppłotki: 1. Sukniewicz, 7-10 Nowak i Zebrowska; 200 m ppłotki: 1-2 Sudniewicz, 3 Straszynska, 10 Kowal; sztafety 4x100 m (1 miejsce), sztafety 4x400 m (7 miejsce), oszczepniczki (1. Jaworska, 3. Gryzka), oraz sprinterki — Kerner (9 miejsce na 100 m.).

OTO aktualna punktacja w świecie.

1. Niemcy Wsch.	185
2. Szwajcaria	105
3. Niemcy Zach.	102
4. POLSKA	64
5. Wielka Brytania	49
6. Stany Zjednoczone	45
7. Australia	44,5
8. Taiwan	41
9. Rumunia	29
10. Węgry	24,5

KONGRES Międzynarodowej Federacji Lekkoatletycznej (IAAF) przyjął kilka zmian przepisów:

- 1) Pięciobój może być rozgrywany w ciągu 1 lub 2 dni.
- 2) Na igrzyskach olimpijskich obowiązuje mierzenie czasu za pomocą elektrycznych czasomierzy.
- 3) Podczas igrzysk olimpijskich i mistrzostw kontynentalnych zawodnicy mogą używać tylko bloków dostarczonych przez organizatorów.
- 4) Jeśli w konkurencji technicznej zawodnik po raz drugi przekroczy limit czasu, przeznaczony na wykonanie próby, zostaje wyeliminowany. Liczy się mu najlepszy uzyskany do tego czasu rezultat.
- 5) Jeśli podczas biegu zawodnik umyślnie przewróci płotek (ręką lub nogą) zostaje dyskwalifikowany.

POSTĘPY, jakie w ostatnim okresie poczyniła lekkoatletyka w Rumunii, Kenii czy Kuby, musiano wziąć pod uwagę przy odwołaniu głosów we władzach IAAF. Kenia zyskała 4 głosy, awansując z grupy "C" do "A" a Rumunia i Kuba po 2 głosy.

KONGRES IAAF postanowił podwyższyć "kieszonko-

we" zawodników uczestniczących w międzynarodowych imprezach z 2 do 3 dolarów dziennie. Anglik F. W. Holder z ramienia IAAF wizytował obiekty, na których zostaną rozegrane konkurencje lekkoatletyczne olimpiady monachijskiej. Oprócz angielskiego i francuskiego uznawane na kongresach IAAF dopuszcza się oficjalnie używanie języków rosyjskiego, hiszpańskiego i niemieckiego.

ZASZYŁY nieznaczne zmiany we władzach IAAF. Dotychczasowy honorowy sekretarz IAAF, Pain został wybrany honorowym dożywotnim wiceprezidentem IAAF. Funkcję honorowego sekretarza skarbnika powierzono działaczowi angielskiemu F. W. Holderowi. Na miejsce A. Takaca (Jugosławia), który przeszedł do pracy w MKOL, do pracy IAAF — wszedł L. R. C. Lataillade (Hiszpania).

W MEKSYKU na wniosek Polski powołana została przy IAAF komisja lekarska. W jej składzie znaleźli się obecnie m. in. doktorzy A. Bilik (Polska) G. Worobiew (Soviety) i M. Hoppner (Niemcy Wsch.).

WYKLUCZONO Afrykę Południową z IAAF. Uznano, że oficjalna nazwa Korei Północnej jest "KLRD" (Koreańska Republika Ludowa - Demokratyczna).

CIEKAWOSTKI  
WŁOSKI minister zdrowia domaga się uchwalenia ustawy o zakazie używania przez zawodników włoskich środków dopingowych. Prócz dyskwalifikacji proponuje kary pieniężne od 20 do 30 funtów angielskich (60-90 dol.).

EUROPEJSKA Federacja Piłki Nożnej (UEFA) zrzeka 31 państw i 8,300 tysięcy piłkarzy. Najliczniej jest reprezentowana: Niemcy Zach. — 2 miliony przed Sovietami — 1,700 tys i Anglią 750 tys. piłkarzy. Polska ma zrzeszonych ponad 200 tys. piłkarzy.

KOSZYKARZE będą mieli swoje rozgrywki o puchar świata. W dniach 10—13 czerwca 1971 r. W Jugosławii odbędzie się międzynarodowy turniej z udziałem drużyn St. Zjednoczonych, Brazylii, Sovietów i Jugosławii. W dotychczasowej historii mistrzostw świata superklasą są reprezentacje — Argentyny, Brazylii, Stanów Zjednoczonych, Sovietów i Jugosławii. Drużyny te, z wyjątkiem Argentyny, stanowią obecnie ścisłą czołówkę.

W SAPPORO (Japonia) 4 lutego rozpoczęły się igrzyska olimpijskie w jeździe szybkiej na lodzie. Eksperci przewidują, że zostaną poprawione rekordy świata we wszystkich konkurencjach męskich i żeńskich.

## Do You Know That...

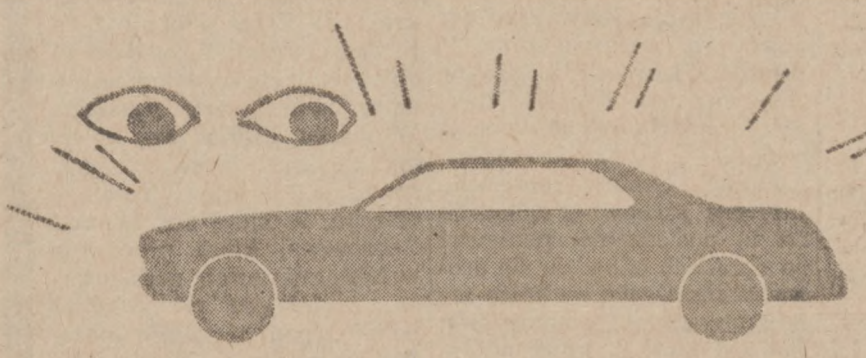
Capt. Adam F. Stachorowski has been elevated to the position of battalion chief in charge of the Fire Investigation Bureau in Baltimore, Md. The chief has been commended on several occasions for outstanding achievement in successful investigation of arson cases. He is the son of well-known Polonia leader Mrs. Verónica Stachorowski, also of Baltimore.

Alexander Wozniak, former Polish pilot with the RAF, founded a system for protecting swimmers in rapid currents. The protectors are mushroom-shaped buoy discs which are fastened to the arms of the swimmer. Wozniak successfully tried his invention in the Thames River in County Kent where the current reaches 27.7 km. per hour.

Dr. Hilary Korpowski, well-known Pol-Am physician and scientist who is director of the Wistar Institute in Philadelphia, Pa., has received a grant of \$140,000 for the research of certain strains of viruses. Various experiments on animals will be conducted the next three years.

## Newspaper Beat


Gene Roguski, night city editor for Chicago Today, will speak on "A Chicago Newspaperman and His Job" in a journalism lecture at Rosary College, River Forest, at 1 p.m. February 18.



got your eyes  
on a new car?

get a low-cost auto loan at the  
national security bank of chicago

National Security can help you finance the purchase of your new or used car. These loans are easy to arrange and you will find our low bank rates and repayment terms tailored to suit your budget.



national security  
bank of chicago

1030 WEST CHICAGO AVENUE

OPEN SIX DAYS EACH WEEK —  
INCLUDING FRIDAY EVENINGS

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Drop in and discuss  
your loan or use  
the coupon

for extra fast service  
phone: MONroe 6-9000  
and ask for the  
AUTO LOAN  
DEPARTMENT

To: National Security Bank of Chicago 1030 West Chicago Avenue • Chicago, Illinois 60622

☐ Please send me  
more information  
on a ☐ new car  
or ☐ used car  
low-cost auto loan.

Name \_\_\_\_\_  
PLEASE PRINT  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_



## Kulisy Spisku Moczara i Gierka Przeciw Gomułce

Wydawana w Paryżu "Polska w Europie," drukuje, oparte na wiadomościach z szwajcarskiego "Neue Zurcher Zeitung," rewelacyjne szczegóły, dotyczące spisku, przygotowanego planowo przez Gierka i Moczara, celem obalenia Gomułki. Ta "pałacowa rewolucja" polskich komunistów może się okazać korzystną dla narodu, niepotrzebnie jednak kosztowała tyle żyć ludzkich. Ofiarami "rewolucji pałacowych" dawnych władców były zwykłe tylko osoby bezpośrednio zaangażowane w personalnych gierkach.

### Redakcja

#### Spisek

Przeciwko Gomułce już na jesieni 1970 powstał spisek, pod kierownictwem Gierka i Moczara. Obaj ci politycy działali wspólnie, ale z zupełnie różnych pobudek. U Gierka była świadomość, że gospodarcze reformy Gomułki doprowadzą do katastrofy i że można tego uniknąć jedynie przez najszybsze obalenie szefa Partii. U generała Moczara działała jedynie chęć utrzymania swojej politycznej pozycji, a także zamiłowanie do konspiracji, z czasów partyzantki odegrały rolę. Jego ostateczna decyzja została przyspieszona tym, że w ostatnim czasie Gomułka usiłował ograniczyć jego wpływy w bezpieczeństwie i wszechwładzę w ministerstwie spraw wewnętrznych.

Do spisku, którego główni udziałowcy zbierali się regularnie w silnie strzeżonej siedzibie Gierka, w Chorzowie, na Górnym Śląsku dołączyli się Jaroszewicz, Kruczek, Szydłak i nawet Łoga-Sowiński, a później Tejchma, Konspiracyjna koalicja czekała jedynie na przychylny moment, aby wepchnąć Gomułkę w sytuację bez wyjścia.

Taką sytuację stworzyła decyzja Partii, wprowadzająca drastyczną podwyżkę cen; Kliszko, Cyrankiewicz i Sypchalski mieli mu to stale odradzać.

Już na przygotowanym zebraniu Politbiura i Sekretariatu, na którym miała być podniesiona sprawa podwyżki cen, brakowało najważniejszych osób ze spisku. Taka sama sytuacja miała miejsce na decydującym posiedzeniu Politbiura w dniu 9go grudnia. Dwaj pełnoprawni członkowie Politbiura pod różnymi pretekstami pozostali na swoich

terenach: Gierek na Górnym Śląsku, Kruczek na południu Polski. Także zastępcy członków: Moczar i Jaroszewicz zbytkowali to posiedzenie. Gierek zlekceważył upominania się Gomułki o jego przyjazd do Warszawy.

W międzyczasie kurierzy pomiędzy Warszawą a Katowicami, wysłani przez Gierka i Moczara, jeździli bez przerwy. Mobilizowanie aparatu przeciwko Gomułce leżało w rękach kierownika wydziału organizacyjnego komitetu centralnego, Babiucha, starego przyjaciela Gierka.

Postanowienie o podwyżce cen zostało wydane bez wyrażenia zgody przez opozycję o której mowa wyżej. Przeciwnicy Gomułki nie pojawili się także na zebraniu Politbiura w dniu 13 grudnia. W międzyczasie uzyskał Gierek, w swej siedzibie na Śląsku, silną ochronę policji i jednostek wojskowych. Chciano na wszelki wypadek przeciwdziałać ewentualnym przewencyjnym posunięciom Gomułki.

### "Hiobost" z Gdańska

Dnia 14 grudnia otworzono obrady 6 Plenum Komitetu Centralnego, znów bez udziału Gierka, Moczara, Jaroszewicza i wielu innych funkcjonariuszy. Gdy nadeszły hiobowe wieści z Gdańska a Kocięk zjawił się w Warszawie z przedstawieniem sytuacji o rozruchach w tym mieście zebranie zostało przerwane. Gomułka zdecydował się, za namową szefa kadr, R. Strzeleckiego, zastanowić drakońskie represje i ostatecznie wyraził zgodę na wydanie polecenia strzelania. Ale już 15 grudnia, szef Partii doznał załamania nerwowego. Praktycznie, najwyższa kontrola sytuacji przeszła na zastępcę Gomułki — Zenona Kliszke. Kliszko, na polecenie Gomułki, podpisał rozkaz o strzelaniu.

Wtedy Gierek zdecydował się opuścić swoją kwaterę na Górnym Śląsku. Pod ochroną sił bezpieczeństwa, z ałożą główną kwaterę w willi Bezpieczeństwa, w Legionowie, niedaleko Warszawy. Czy to miało miejsce 16 czy 17 grudnia, tego nie można dokładnie ustalić. Tak więc były dwie kwatery dwóch centrów sił. W siedzibie komitetu centralnego w Warszawie rzucił pro forma Gomułka z Kliszke, Sypchalskim i Cyrankiewiczem. Dwanaście kilometrów stamtąd — formowało się nowe Biuro Polityczne.

Dokończenie w następnym numerze.  
(Dokończenie w poniedziałek)

## Skarbnik Moskal Na Instalacji Gminy 91 ZNP

Posiedzenie Gminy 91-iej odbędzie się w środę, dnia 24 lutego 1971, w sali "Lo Rayne Chateau", pnr. 5925 W. Diversey, o godzinie 7:30 wieczorem.

Zarząd Gminy serdecznie zaprasza szanowną delegację na to posiedzenie, ponieważ po obradach odbędzie się uroczysta instalacja, na którą zaproszony został Skarbnik ZNP Edward Moskal, który odbierze przysięgę od nowo wybranego zarządu Gminy 91ej.

Władysław Sokalski, prezes; Stefan Łojan, sekr.

## Tragiczny Los Polki Porzuconej Przez Męża

Z Opieki Społecznej Otrzymuje \$131 Miesięcznie Na Utrzymanie Siebie i 3-ga Małych Dzieci

Pani Loretta Harvey z domu Kocielska, pracownica społeczna i tłumacz jęz. polskiego w Sądzie dla Małoletnich pow. Cook, została przeniesiona w dniu 6 stycznia, po 39 latach pracy do innej dzielnicy. Szef Administracji Edward Nera, powiadomił P. Harvey listownie o przeniesieniu do biura w dzielnicy murzyńskiej pnr. 1425 S. Racine, na stanowisko sekretarki kierowniczej, Murzynki.

Pani Harvey udała się do nowego miejsca pracy, odległego o dwa i pół bloku od miejsca transportacji, pomimo zakazu lekarza, który ze względu na poważną chorobę serca zabraniał jej wychodzić z domu podczas mrozów. P. Harvey obawiała się represji strony Nera, który zagroził akcją dyscyplinarną jeżeli nie zgłosi się pod wskazanym adresem. W rozmowie z kierowniczką biura, p. Harvey powiedziała, iż bardzo chciała by z nią pracować, lecz stan zdrowia nie pozwala na przyjęcie pracy, głównie ze względu na odległość środków komunikacji. Po powrocie do domu p. Harvey dostała ataku serca.

Należy zaznaczyć iż E. Nera jest od niedawna kierownikiem administracji i, jak powiedziała p. Harvey nie darzy Polaków nadmiarem sympatii. Przyczyny szklan wóbecz zasłużonej pracownicy nie podano, wydaje się jednak iż głównym powodem było jej zajęcie się, jako pracownicy Opieki Społecznej biedną rodziną polską — kobietą z dwójkiem dzieci, spodziewającą się w tym czasie trzeciego, opuszczonej przez męża i znajdującą się w sytuacji bez wyjścia, Hildegard Zebrowska.

W latach 30-tych Dziennik Związkowy poświęcał dużo miejsca p. Harvey w dziale sportowym, gdy jako Loretta Kocielska brała udział w wielu zawodach sportowych, urządzanych przez ZNP. L. Kocielska była członkiem zespołu koszykówki (Lublin Girls Basket Ball), brała udział w zawodach o mistrzostwo i dostała specjalną nagrodę Związku, jako "Most Valuable Girl Gager". Również grała w zespole w Hamtramck, Mich., Hammond, Indiana i w zespole szkoły na Trójcowie, w Chicago, oraz w zawodach o mistrzostwo Chicago Herald American Windy City League i wielu innych.

Hildegard Zebrowska przyjechała do Chicago z Polski w 1965 r. z mężem i córeczką Ivoną (obecnie 6-cio letnią). Chłopiec, Mark urodził się w Polsce w 1968 w czasie wizyty p. Zebrowskiej u rodziców, w kraju. W Chicago oboje Zebrowscy pracowali, a dziećmi opiekowali się dziadkowie, rodzice Janusza Zebrowskiego. W marcu 1970 r. Zebrowski opuścił żonę, która wówczas spodziewała się trzeciego dziecka. W kilka dni później, Zebrowska, która pracowała w Motoroli została aresztowana, w miejscu pracy przez policję, pod zarzutem pozostawienia dzieci bez opieki. Jak okazało się, policja została wezwana przez dziadków, którzy mieli dzieciem się opiekować. Sprawa znalazła się w sądzie, gdzie uznano Zebrowską za niewinną, ale w lipcu tegoż roku Biuro Opieki nad

Dziećmi zabrało Ivonę i Marka, umieszczając je pod opieką t.zw. foster parents. 31 lipca 1970 r. Zebrowska zrezygnowała z pracy w Motoroli i rozpoczęła starania o zapomogę z Wydz. Opieki Społecznej. Początkowo odmówiono jej. Pierwszą zapomogę w sumie \$93.00 otrzymała dopiero 10 października, a wtedy zwróciła się do władz z prośbą o oddanie jej dzieci. Pani Harvey występowała w sprawie jako oficjalny tłumacz jęz. polskiego. Zebrowska, zaalarmowana pogłoskami iż dzieci zostały przeznaczone do adopcji, prosiła aby zwrócono jej dzieci, na co jej odpowiedziano, iż musi znaleźć większe mieszkanie (po opuszczeniu przez męża mieszkała w jednym pokoju). Gdy załatwiła sprawę mieszkania, zapisała dzieci do szkoły i starała się o uzyskanie widzenia się z dziećmi, których nie widziała od lipca, dostała oficjalnie zezwolenie, lecz wynajdywano wszelkie sposoby aby nie dopuścić matki do dzieci, jak np. pewnego dnia, gdy poszła na kilka minut do sklepu znalazła, po powrocie, kartkę w drzwiach, iż opiekunowie byli z dziećmi i nie zastali jej w domu; innym razem zawiadomiono ją że opiekun jest chory i nie może przywieźć dzieci itp. Pani Harvey interweniowała niejednokrotnie w tej sprawie, powołując się na nakaz sędziego, zezwalający na wizyty dzieci raz w tygodniu, do czasu rozstrzygnięcia sprawy; starała się m. in. o to by Zebrowskiej zezwolono wziąć dzieci na okres świąt Bożego Narodzenia. Podczas rozprawy sądowej w listopadzie, prokurator zażądał innego tłumacza, twierdząc iż p. Harvey nie włada dostatecznie dobrze jęz. polskim. Gdy sędzia po uprzednim zapytaniu p. Harvey czy zgadza się na to, sprawadził nowego tłumacza, p. Zebrowska zaprotestowała, oświadczając iż rozumie doskonale p. Harvey która zna dokładnie całą sprawę.

Ponieważ sprawa stawała się coraz bardziej przewlekłą, a obrońca z urzędu występujący w imieniu p. Zebrowskiej nie czynił żadnych starań o przyspieszenie, p. Harvey zaprowadziła Zebrowską do polskiego adwokata, Romana Posańskiego, 100 N. La Salle. Posański zgodził się zająć sprawą, wysunął jednak sugestię by p. Zebrowska przeczekała do rozwiązania ciąży. Ze względu na ciężką sytuację Zebrowskiej, która nie mogłaby zapłacić żadnego honorarium, p. Harvey, za zgodą adv. Posańskiego, zwróciła się do Biura Porad Prawnych, do młodego adwokata, Patrick

Murphy, który po rozpatrzeniu sprawy zaproponował, iż będzie reprezentował p. Zebrowską w Sądzie dla Nieletnich. Sprawę wyznaczono na piątek, 8 stycznia b.r. Na samym początku prokurator wystąpił z żądaniem skierowania p. Zebrowskiej na badania psychiatryczne, czemu Murphy stanowczo się przeciwstawił. Po przedstawieniu przez adv. Murphy całej sprawy sędzia ogłosił wyrok, nakazujący natychmiastowy zwrot dzieci. Następnego wtorku, Ivone i Marek, śliczne, złotowłose, o niebieskich oczach, typowo polskie dzieci, połączyły się z matką.

Pani Zebrowska dostaje zapomogę z Wydz. Opieki Społecznej na utrzymanie trojga dzieci, w sumie... \$131 miesięcznie, z czego za mieszkanie płaci \$60.00. Po zaplaceniu rachunków za światło i gaz pozostaje suma \$61.06. Obecnie, jak powiedziała pani Harvey, która odwiedziła Zebrowską w dniu 17 b.m., starsze dzieci są chore na grype, Bożenie (3 miesiące) trzeba robić zastrzyki przewencyjne.

Pani Zebrowskiej nie wydano żadnych kartek, uprawniających dzieci do korzystania z bezpłatnej Opieki Lekarskiej. Biednej kobiecie nie wystarcza pieniędzy na żywność, nie ma mowy, aby mogła kupić niezbędne lekarstwa. Mieszkanie Zebrowskiej, jak mówi p. Harvey utrzymywane jest w idealnym porządku, ale spizarnia i lodówka świecą pustkami, gdyż poza niedną zapomogą z której jedna osoba nie mogłaby żywić, Zebrowska nie posiada żadnych dochodów. Kilkakrotnie pomogła jej pani Harvey, której też się nie przelewa, gdyż sama jest obecnie bez pracy i ponosi wydatki na doktora i lekarstwa.

Adres p. Zebrowskiej jest wiadomy redakcji. Nie podajemy adresu ze względu na bezpieczeństwo p. Z., która kilkakrotnie była napastowana przez swego b. męża.

### Polska Aparatura Na Sowieckich Sputnikach

Warszawa — W obserwatorium astronomicznym Uniwersytetu im. Mikołaja Kopernika w Toruniu trwa budowa dwóch spektografów, przeznaczonych jako wyposażenie sowieckich sputników. Będą one miały zadanie prognozowania pogody kosmicznej. Chodzi tu głównie o uniknięcie niebezpiecznych dla kosmonautów wybuchów na słońcu. Jeden z przyrządów jest już gotowy. Jego konstruktorami są prof. dr Stanisław Gorgolewski oraz dr Janusz Hanez z Instytutu Astronomii UMK.

### NOVAK AND CO. SHEET METAL WORKS

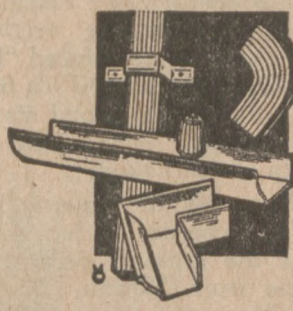
1928 W. Fullerton Ave.  
Humboldt 6-4588

### Fabryka Wszelkich Wyróbów BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO:  
RYNNY, KOMINY ITD.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW  
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY  
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO  
Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele



### Poznać Piękno Ameryki-Odwiedzić Polskę Ułatwi i Zaplanuje Polskie Biuro Podróży



Już przyjmujemy zgłoszenia na 19 wycieczek do Polski w 1971 roku. Do wyboru są różne terminy od 3 tygodni... do trzech miesięcy.

Załatwiamy wszelkie dokumenty, przedłużamy polskie paszporty i wizy amerykańskie. Sprowadzamy rodziny i przyjaciół na pobyt stały, lub z wizytą.

PKO paczki wszelkiego rodzaju lub do wyboru, lodówki, maszyny rolnicze, samochody, materiały budowlane, mieszkania spółdzielcze i przekazy gotówkowe.

Prosimy Odwiedzić Nas w Nowoczesnym Biurze

2931 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

W Sercu Dużej Dzielnicy Polskiej i Dwóch Parafii — Jackowa i Wacławowa

Adam Grzegorzewski • Janina Roszak • Władysław Waismann

## JUŻ W TĘ SOBOTĘ!



After Successes in:

France - Italy - Germany - England - Belgium - Holland  
New York - Philadelphia - Boston

Sat. Feb. 20—7 P.M.  
Sun. Feb. 21—3 P.M.  
LANE TECH H. S. AUD.  
Western and Addison

PREZENTUJE:  
HENRYK MICHALSKI

MILWAUKEE, Wis. — piątek, 19 lutego, o godz. 8:00 wiecz. — Performing Arts Center, Vogel Recital Hall, E. State & N. Water St.  
CLEVELAND, Ohio — sobota, 27 lutego, o godz. 4:00 po poł. — Studio No. 1 WHK Auditorium, 5000 Euclid Ave., oraz występ drugi o godz. 8:00 wiecz. — South H.S. Aud., 7415 Broadway.

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół.

OBECNIE najwięcej pożądanym artykułem jest WEGIEL.  
Jedna tona — bez \$13.00 Dwie tony, z do- \$30.00  
dostawy stawia pod dom

### BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka  
5047 S. ASHLAND AVE., CLIFTSIDE 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, żeglowne, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych. Sprawozdania krewnych z wizyty lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych. Adopcja dzieci. Wysyłki lekarstw i paczek.

### WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

### POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois

Tel. YA 7-2324

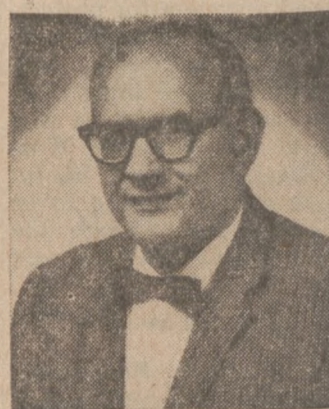
## POZNAJCIE LUDZI

dzięki którym MANUFACTURERS stał się jednym z Przewodzących Banków Chicagowskich

MATT A. SAWYER  
Egzekutywny Wiceprezes



JOSEPH B. DUBIEL  
Asystent Wiceprezes



CASIMIR E. WEGLARZ  
Asystent Kasjera

ŚLUŻA SPOŁECZEŃSTWU  
PONAD 35 LAT

### Manufacturers Bank

The Manufacturers National Bank of Chicago

1200 N. ASHLAND AVE.

Telefon: BR 8-4010

Członek Federal Deposit Insurance Corporation

ZASOBY PONAD 100 MILIONÓW DOLARÓW



"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

# PEKAO

## PAMIĘTAJCIE!!!

NAJLEPSZYM  
PODARUNKIEM WIELKANOCNYM  
w Polsce jest

## ŚWIĄTECZNA PACZKA PEKAO

WYŚLIJCIE JĄ JUŻ TERAZ

przez miejscowych Dealerów  
względnie przez

### PEKAO TRADING CORPORATION

New York, N. Y. 10003

For your car  
your home  
your life  
and your health

State Farm is all  
you need to know  
about insurance.

See me.

### STAN KAPKA

4638 N. WESTERN  
BUS. 878-1200  
RES. 965-7488

### STATE FARM

Insurance Companies  
Home Office: Bloomington, Illinois



Artur L. Waldo

Świat Juliusza  
Andrzejkowicza

(19)

(Ciąg dalszy)

“Orzeł” ponawiał tego rodzaju wezwania co kilka tygodni na dziesięć lat przed zorganizowaniem nowego Związku Narodowego Polskiego, ale wtedy odpowiedzi nie doczekał się do końca swego krótkiego żywota. I o tym pierwszym Związku Narodowym Polskim słuch zaginał. Nazwę tę wszelako zapamiętał najwierniejszy czytelnik “Orla”, Juliusz Andrzejkowicz, i zużytkował ją pomyślnie, gdy pora właściwa nadeszła — już nie w New Yorku jednak, lecz w Filadelfii.

## Rozległy Szkopuł Działania

Z chwilą objęcia urzędu prezesa pierwszej grupy tworzonej organizacji, Andrzejkowicz w pełni zdawał sobie sprawę z zadania, jakie roztaczało się przed nim. Miał on wszak nie tylko grupie lokalnej przewodzić, ale i tej na razie imaginowanej organizacji wszechkrajowej. Już sam fakt nazwania tej pierwszej grupy, a równocześnie załączka Związku “towarzystwem politycznym” wskazuje, że szkopuł działalności tak grupy lokalnej, jak i tworzonej wszechkrajowej przewidywać będzie planowanie o charakterze nawet międzynarodowym, mówiąc wyrażnie, powiedzie Polonię w sprawach polityki Polski, będącej w kajdanach. Do zagadnień podstawowych zaś należały sprawy socjalne i dobroczynne samej Polonii, a dodatkowo — i Polski. W protokół z posiedzenia odbytego 22 lutego w tejże samej sali, Szajnert odnotował: “Prezydent zrobił wniosek, ażeby rozpisac okólniki (wzywające inne towarzystwa do wstępowań), jak tylko konstytucja zostanie wypracowana, wysyłając je także na ręce J. I. Kraszewskiego w Dreźnie i Platara w Szwajcarii, dalej — by wystosować pytanie do ‘Dziennika Poznańskiego’, czy prawdą jest, że rząd niemiecki ściągą podatki z głodnych na Górnym Śląsku. Wnioski poparto i przyjęto”. Poza tym Szajnert w sprawozdaniu tym dodał jeszcze i to: “Z małymi poprawkami konstytucja dawniejszego Towarzystwa Politycznego przyjęta została”.

Na trzecim posiedzeniu, odbytym dnia 29 lutego, odczytano list Andrzejkowicza do ob. Henryka Kałusowskiego w Washingtonie i tego ostatniego odpowiedź. Andrzejkowicz prosił o przysłanie mu mapy Polski. Zanotowano również, iż dotąd trzy towarzystwa zgłosiły akces do stworzonego Związku. Odczytano również tekst odezw do ogółu, opracowanej przez Andrzejkowicza, wyjątek z której zacytowaaliśmy wcześniej.

## 10 Przykazań Nowego Mojżesza

Jak przy każdej organizacyjnej akcji, tak i przy tworzeniu Związku znalazła się grupa ludzi kierowana ambicjami osobistymi, szukająca niepodzielnej władzy dla siebie. Nie będziemy dziś dochodzić tego, czy byli przez kogoś w błąd wprowadzeni, czy zasłепieni własnym ego, ograniczamy się do stwierdzenia na faktach opartej analizy, że stworzona przez nich opozycja oparta była na fałszywych, niesłusznych i nawet obraźliwych przesłankach. Największych patriotów Związkowych od czoł i honoru odsadzono jeszcze przed zapowiedzianym Sejmem. Najboleśniej ten niesprawiedliwy i najmniej zasłużony atak odczuł Andrzejkowicz. To też przejęty do głębi niegodziwością i małocia opozycji w sferze, w której najmniej miejsca mieć powinna była, wystąpił zaraz po Sejmie z odezwą do społeczeństwa polskiego, po raz pierwszy bodaj je odsłaniając głębie uczuć człowieka o kryształowym charakterze. Na tle tekstów napasli, odezwa w swym podniosłym formacie jeszcze bardziej o wielkości charakteru Andrzejkowicza świadczy. Nie wiele uwagi, ani słów pod adresem przeciwników Związku pragnął powiedzieć, natomiast Polonii, jak biblijny Mojżesz, zostawił dziesięć przykazań, które Związek Narodowy Polski przez ten okres denuncjacji i fałszywych oskarżeń szczęśliwie przeprowadził i ku wielkości powiodły. Była to odezwa więcej niż osobista, bo sejmowa. Oto jej treść: (80)

“Rodacy! Z radością w sercu i pociechą w duszy oznajmiam Wam, iż dzieło zapoczątkowane odezwą z Filadelfii z 29 lutego b.r. dokonane zostało na zjeździe delegatów dwudziestu towarzystw polskich w dniu 21 września w Chicago.

“Uchwaliliśmy konstytucję, którą Wam do osądzenia podamy, ustanowiliśmy zarząd Związku Narodowego i tym sposobem fundamenty organizacji zjednoczenia wychodźstwa polskiego zostały założone na mocy braterskiej miłości i zgody.

“Dokonałmy tego mimo stawianych nam przeszkód ze strony tych, którzy głosząc nową dla Polski naukę, jakiej zaparliby się Skarga, Kordecki, Sołtyk, Woronicz, zmierzają krok w krok z moskiewskim nihilizmem do jednego celu, a tym jest śmierć narodowości — kosmopolityzm. Twierdzą oni, że ojczyzna Polaka nie jest na polskiej ziemi. Chcą nam wyrzucić, co obok wiary ojców najdroższego przechowywaliśmy w sercach naszych oo wyssałmy z mlekiem matki — miłość ojczyzny.

“Dokonałmy tego dzieła, mimo rozproszenia naszego wychodźstwa, mimo obojętności wielu, mimo wyjaśnienia z wielu stron naszych zamiarów i naszego celu:

“1. Od Was, Rodacy, zależeć będzie to, by nadać tej budowie — która ma być dla nas wszystkich schronieniem, pomocą i chwałą, — kształty olbrzymie: połączyć całe wychodźstwo duchem polskim.

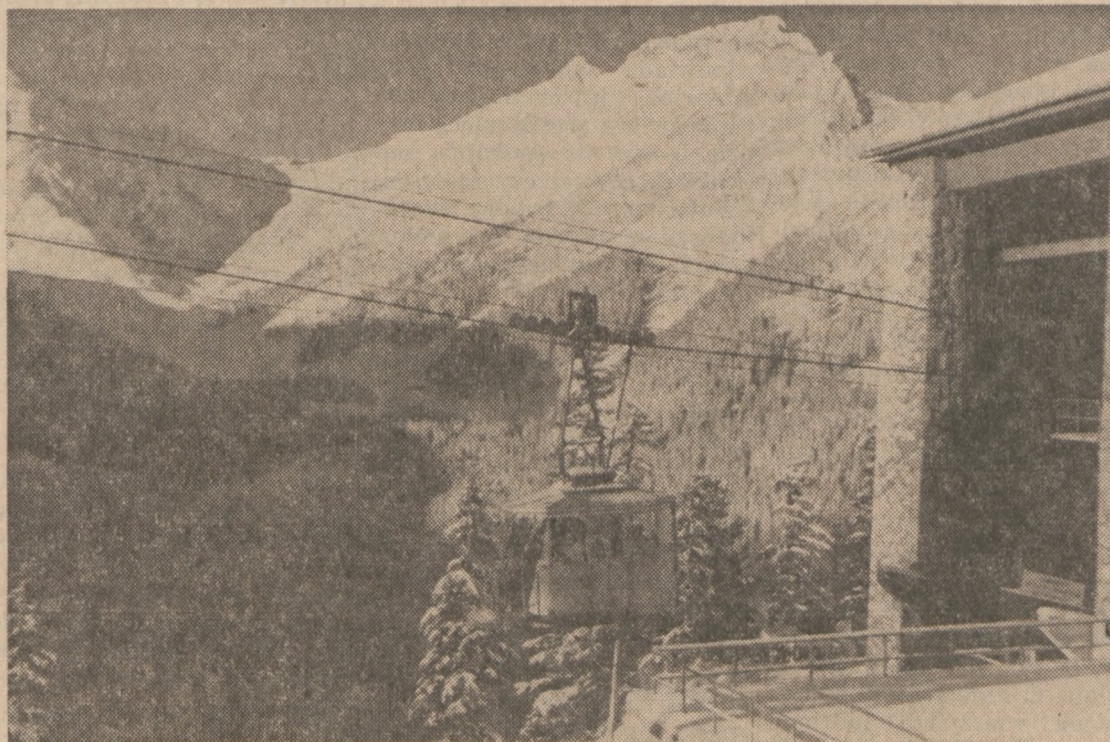
“2. Dajcie świadectwo sobie, dajcie je światu, iż naród polski, mimo podziałów, jest niepodzielny, że żyje, mimo wyroku śmierci, jaki nań wydała Europa.

“3. Niechaj wiedzą, że Polska nie tylko żyje, ale że posiada cnoty i warunki, które narody uprawniają do niepodległości.

“4. Niechaj wiedzą, że naród nasz zdolny jest sobą rządzić, że szanuje prawa i szanuje władze, które sobie wybrał, że w zgodzie żyć umie tak, że go nad inne narody wynoszą, stawiając polską solidarność, braterską miłość i poświęcenie.

“5. Na to potrzeba, abyście przystąpili do Związku Narodowego Polskiego, rozłożonego na cały obszar Stanów Zjednoczonych, przysyłając oświadczenie do Komitetu Centralnego w Chicago, Ill., pod adres: M. Kucera, 15 West 12th St., Chicago, a przystąpiwszy — abyście zrobili małą ofiarę dla dobra ogółu, a zatem i dla dobra Waszego. Ta ofiara, ten grosz wdowi, ze wzrostem Związku utworzy znaczne zasoby na korzyść wychodźstwa naszego w Ameryce. Tymczasem, by ratować od zimna i głodu biednych rodaków naszych, przybywających do portów atlantyckich, potrzebne są fundusze na małe, a niezbędne wydatki Zarządu. Podług konstytucji, uchwalonej w dniu 24 września na Sejmie w Chicago, podatek związkowy wynosić będzie: Jednorazowo — wpisowe 50 centów, na oznakę związkową też 50 centów, razem jeden dolar; miesięcznie zaś: 5 centów na fundusz żelazny i 5 centów na fundusz obrotowy, razem 10 centów.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)



Jedni wolą góry latem, inni zimą. Amatorom “białego szaleństwa” najwięcej emocji dostarcza słynny zjazd z Kasprowego Wierchu. Na szczyt można też dostać się kolejką liniową (na zdjęciu).

Tadeusz J. Żółciński

Tytus Chałubiński —  
Odkrywca Zakopanego

Był jak na owe czasy doktor Tytus Chałubiński postacią jedyną w swoim rodzaju. Z wykształcenia i zawodu lekarz, z zamiłowania botanik, z powołania społecznik. Niemal całe swoje życie poświęcił wielkiej idei pomagania ludziom biednym i chorym. Nic też dziwnego, że już za życia cieszył się zaśluzoną sławą. Po śmierci, w jego ulubionym wówczas miasteczku — Zakopanem, wystawiono pomnik, symbolizujący jego zasłużenie się w góralskiej tradycji polskich Karpat.

Urodził się Tytus Chałubiński 29 grudnia 1820 r. w Radomiu. Ojciec jego rodem z Biłgoraja, pełnił w Radomiu funkcję patrona trybunału. Jakiego tragicznego fatum zawisło jednak nad dziećmi i młodzieńcami latami przyszłego doktora. W dziesiątym roku życia oduciera go ojciec, a w dziesięć lat później matka. W efekcie chowa go matka chrześna, która dopomaga mu ukończyć gimnazjum w Radomiu, a później rozpocząć studia na Akademii Medyko-Chirurgicznej w Wilnie. Tutaj Chałubiński wykazuje niespolite zdolności językowe oraz wszechstronne zdolności do przedmiotów zarówno humanistycznych jak i ścisłych. Równoległe studiuj języki, historię, chemię, fizykę i botanikę. W 1840 roku opuszcza definitywnie Wilno z powodu zamknięcia uczelni. Przenosi się na dalsze studia do Dorpatu, gdzie rozpoczyna działalność wśród tamtejszej polskiej młodzieży studenckiej. Tutaj zaprzyjaźnia się m.in. z Ludwikiem Natansonem przyszłym wybitnym działaczem politycznym i naukowym. Poza medycyną znajduje czas na studiowanie matematyki, chemii, geografii, logiki, psychologii, historii, filozofii oraz botaniki. Szczególnie ten ostatni przedmiot przyniesie mu w niedalekiej przyszłości sławę i stopnie naukowe.

W 1843 roku, po zdaniu egzaminów i napisaniu rozprawy z botaniki “Historyczny przegląd mniemań o płciowości i sposobie zapładniania się roślin” uzyskuje dyplom kandydata filozofii. Wyjeżdża z kolei do Wuerzburga, gdzie w 1844 roku uzyskuje dyplom doktora medycyny i chirurgii, po obronie pracy o roli moczku ze stanowiska fizjologicznego i patologicznego. Bez reszty jednak poświęca się botanice na podstawie odkrywczych prac z dziedziny życia roślin, prac zresztą nie publikowanych drukiem do dnia dzisiejszego, uzyskuje członkostwo Królewskiego Towarzystwa Botanicznego w Ratybonie.

W 1845 r. osiedla się na blisko trzydziście lat w Warszawie. Najpierw pracuje bezpłatnie w Szpitalu Ewangelickim. Oczywiście groźowe zarobki powodują iż wraz ze święto założoną rodziną cierpi dosłownie nędzę. Na szczęście opiekunem jego w szpitalu jest wzięty wówczas w Warszawie doktor Dworzaczek, który na skutek katarakty zaniewidziałwszy przekazuje 27-letniemu Chałubińskiemu swoje stanowisko w szpitalu, a zatem i klientelę.

Nachodzi rok 1848 — Wiosna Ludów. Chałubiński zatrudniony w ambulansie uczestni-

człowiek oddaje się studiom malarskim. Przydadzą się one później w trakcie zbierania materiałów dotyczących dzieł góralczyzny. Potem przebywa jeszcze rok we Francji. Do Warszawy wraca w 1868 roku, aby znowu podjąć wykłady. Lecz nie na długo. Po utworzeniu Uniwersytetu Warszawskiego zmuszony jest do przejścia na emeryturę. To zdecydowało o jego wyjeździe ostatecznym do Zakopanego i osiedleniu się tam na stałe. Już na emeryturze pisze liczne prace z dziedziny chirurgii i botaniki, które są wysoko cenione w świecie naukowym i przysparzają ich autorowi dodatkową sławę i wzięcie.

W 1852 r. odbywa pierwszą wycieczkę do Zakopanego i udaje się w tatennicką wyprawę, mając wówczas 53 lata. Swoje tatennickie wyprawy odbywa z Sabałą, dzięki któremu odkrywa góralski folklor. Równocześnie odkrywa lecznicze właściwości Zakopanego dla ludzi chorych na płucach. To on ściągą do Zakopanego wybitnych przedstawicieli nauki i sztuki, m.in. Stanisława Witkiewicza. Zараа Ignacego Paderewskiego zainteresowaniami góralskimi i folklorem muzycznym. Tutaj odwołują się do Sienkiewicza i Modrzejewskiego, a później młody Żeromski.

Tytus Chałubiński zmarł u szczytu sławy, jako jeden z najwybitniejszych lekarzy i społeczników, 4 listopada 1889 r. w Zakopanem. Przypięta z nim chwalił się Świętochowski, Prus, Kasprzowicz. To przecież Prus uwiecznił Chałubińskiego jako lekarza społecznika i naukowca w swojej powieści “Lalka”. Dużo młodszą Witkiewicza, tak napisał o nim w pośmiertnym nekrologu:

... nie ma w Zakopanem, w Tatrach ani jednej sprawy, któraby nie była przez niego zaprojektowana lub dokonana”.

I takim też się na trwałe zapisał w dziejach nie tylko tego miasta, ale i całego narodu. — (KAI)

## W Imię Socjalizmu

Ballada Karela Kryla w tłumaczeniu Alfreda Znamierowskiego, nadana w audycji “Panorama” w dniu 22. XII. 1970 r.

Organy w Oliwie zamary w pół dźwięku  
Jest cicho nad brzegiem, ulice we mgle.  
A mózg, który winien prowadzić ich rękę  
Automat i czołgi kieruje na cel.

W imię socjalizmu ...

Być wdzięcznym tej ręce co ochłap ci rzuca  
Gdy stół pod choinką a nie ma co jeść  
Być niemy jak ryba i krzyk zdławić w płucach  
Lub pod gasienicą pozwolić się zgnieść

W imię socjalizmu ...

W stajenie na śniegu  
znajdziesz swój dom  
byś bliżej był Boga  
ubogi jak On.  
Do ceny dodają  
sto hańsł nowych,  
do ceny dodają  
popiersie gipsowe  
i Twoje westchnienie  
i jakieś wspomnienie  
Twoja radość  
Twój płacz ...  
I głód.

Już radość świąteczna gdzie indziej rozbrzmiewa  
Organy w Oliwie żałobnie dziś tkają  
Zołądek Twój głodny koledy ci śpiewa  
W refrenie miast dzwonów, dziś strzały zagrają.  
“Na Antenie”

Marek Gordon

## TREN\*

Ja wiem, nie mówcie, takie są prawa  
najpierw przestała istnieć Warszawa,  
kochanka bliska, najmiłsza pani,  
nawet nie przyszło mi umrzeć dla niej ...

A teraz znowu ja ginę, płonę,  
straciłem Ciebie, Najmiłszą Zonę.  
Idę samotny przez ludzką mękę  
życie odcieło mi prawą rękę  
pół serca zżarła śmierci zawzięta,  
płaczę żywcą — gałąz odcięta ...

I tak są ciężkie losy tułaczę,  
a Ciebie nigdy już nie zobaczę.

Wszystko za nami — pustka przed nami,  
gdy Ci zamknąłem oczy ustami,  
mrok mnie koszmarny zaraz otoczył,  
gdy Ci ustami zamknąłem oczy.

Zyje jak robot, śmieje się płaczę,  
lecz Ciebie nigdy już nie zobaczę.

Nigdzie Cię nie ma — w domu i w tłumie  
bez Ciebie tworzyć i żyć nie umiem,  
zbyteczne suknie, smutne mieszkanie,  
po którym włości się pies bez pani ...

Świat się nad Twoją trumną zwalił,  
jednak odeszłaś — myśmy zostali,  
na nic perswazje, próżne rozpaczę,  
ja Ciebie nigdy już nie zobaczę!

Chwytałem się ziemi, wołam do nieba,  
lecz Ciebie nie ma, nie ma i nie ma!  
Głowa się ciężko pod łosem chyli,  
cichą pisenkę nieznacznie kwilę,

ustawiam słowa, akcenty znacze —  
lecz Ciebie nigdy już nie zobaczę.  
Za Twoje imię włożyłem kwiatek,

za krzyż, z ojczyzny biały opłatek,  
za serce rozpacz upiorna chwytą,  
milczy nagrobek, zamknięta płyta.

Sam wieczorami przy łożku kłękam,  
jak Ty kłękałaś — Święta Panienska  
wie, że sam w życiu niewiele znacze,  
że Ciebie nigdy już nie zobaczę.

A tren ten piszę nocą samotną,  
niech dobry ludzie ran moich dotkną,  
niechaj kagankiem małym zaplonie —  
ten tren, ta boleść po Mojej Zonie.

\* Wiersz ten został odczytany na “Żywym Dzienniku” — dnia 14go lutego 1971 roku.

Władysław Wiśniewski

Literatura Polska  
w Przekładach

Zainteresowanie polską twórczością literacką w świecie, zarówno w przeszłości, jak i w naszych czasach jest duże, o czym świadczą liczne tłumaczenia na różne języki, nawet krajów daleko od Polski położonych. Zajmujące jest zagadnienie, jakie miejsce wśród ludności świata posiada język polski. Według najnowszych statystyk, ogólnie przyjmuje się, że język polski jest znany przez około 2 procent ludności na naszym globie. Jednak, gdy się weźmie pod uwagę rozproszenie ludności polskiej, po niemal wszystkich krajach, po ostatnich wojnach, i jej oddziaływanie na otoczenie, to z pewnością znajomość języka polskiego w świecie jest znacznie większa.

Ze względu na stosunkowo niedużą grupę języka polskiego w świecie, literatura polska ma trudniejsze warunki niż literatura angielska czy francuska, — języków powszechnie znanych. Po raz pierwszy w naszym kraju odbył się zjazd tłumaczy polskiej literatury pięknej w listopadzie 1965 roku. Była to okazja do bezpośrednich rozmów ponad 60 tłumaczy z różnych krajów, na temat udostępnienia literatury polskiej na dużą skalę, przez liczne przekłady, a przede wszystkim, w celu poznania przez tłumaczy najbardziej cennych, jak i najnowszych pozycji polskiej twórczości.

Gdy sięgamy do dwudziestolecia niepodległości i rosnącej wówczas rangi polskiej literatury, to należy nadmienić, że w 1937 roku przełożono z naszej literatury na inne języki zaledwie 40 pozycji. Po latach, sprawa ta nabrała rozmachu. Obecnie są okresy, że prawie codziennie jedna książka polska jest tłumaczona na języki obce. W ostatnich latach, dzięki pracy około jednego tysiąca tłumaczy, dokonano w 42 państwach 3,137 przekładów polskiej literatury na 66 języków.

Przekłady te obejmują około tysiąc pozycji poezji naszych klasyków i ponad 2,150 utworów pisarzy współczesnych. Tłumaczone były między innymi utwory Jana Kochanowskiego, Adama Mickiewicza, Juliusza Słowackiego, Cypriana Kamila Norwida, Henryka Sienkiewicza, Bolesława Prusa, Władysława Re-

ymonta, Elizy Orzeszkowej, Stefana Żeromskiego, Stanisława Wyspiańskiego i wielu innych wybitnych twórców polskiej literatury. Z naszych najznakomitszych pisarzy, Henryk Sienkiewicz doczekał się największej liczby, bo aż 350 przekładów na 43 języki. Dzięki znacznej liczbie tłumaczy i ich zdolnościom, w naszych czasach zaczynają powoli opadać bariery językowe między narodami. W związku z tym i polskie książki stają się coraz bardziej atrakcyjne i poszukiwane.

Z nowszych zestawień wynika, że tylko na terenie rosyjskim przetłumaczono 680 książek polskich na 21 języków republik sowieckich. Również sąsiedzi Polski ze strony południowej i zachodniej, jak i inne kraje europejskie były obszarem dużego zainteresowania się polską literaturą piękną, jak świadcza o tym wysokie liczby przekładów. Czesi, w ostatnich latach przetłumaczyli na swój język aż 366 utworów polskich, a Słowacy 230, co jest dowodem na wspólnych upodobaniach i istniejących problemów pomiędzy tymi słowiańskimi krajami i więzi duchowej z nami. Na terenie krajów niemieckich, istnieje także dążność do tłumaczenia na niemiecki i tak: w Niemieckiej Republice Demokratycznej było 347 przekładów w tych latach, książek polskich, a w Niemieckiej Republice Federalnej — 139 polskich utworów, oraz w Berlinie zachodnim — 14, w Austrii — 31 książek z polskiej literatury pięknej. W dalszych krajach, gdzie dokonywano tłumaczeń dzieł polskiej literatury, przekłady przedstawiają się następująco: Jugosławia 55 książek przełożonych na języki serbsko-chorwacki, słoweński i macedoński; Węgry — 143 przekładów; Włochy 96 pozycji tłumaczonych; Bułgaria — 94, oraz Izrael — 80 przekładów dzieł polskiej literatury pięknej. Ukazało się też poza krajem 150 antologii. Należy jeszcze wspomnieć o przekładach w programach radiowych i telewizyjnych w różnych państwach, i to nie tylko europejskich, prezentowane były polskie dzieła literackie, a niektóre z nich osiągały duży rozgłos i uznanie ze względu na walory artystyczne.



Marian Dubiecki

## Ostatni Dzień Romualda Traugutta

„Czwartego sierpnia, a był to czwartek, dzień pogodny, ciepły, tak bardzo słoneczny, iż, zdawało się, mógłby rozniecić nadzieję nawet w sercach samotnych więźniów — około 10 z rana wyprowadzono byłym na chwilową przechadzkę. Przechodząc koło jakiegoś drewnianego przepierzchnia w korytarzach więziennych, usłyszałem głos donośny: „Czego się przechadzasz? Wracaj do swej celi; pięciu kapucynów przybyło, zapewne jeden dla ciebie”. Głos to był Jarosława Dąbrowskiego, który od roku przebywając w więzieniu Cytadeli — wybornie obesznał się ze wszystkimi sposobami komunikowania się z więźniami i nieustannie przekraczał przepisy więziennicze. Wróciłem więc do swej celi i wnet zatelegrafowałem do Traugutta. Odpowiedź brzmiała: „Mam księżdza”. Kiedy po paru godzinach z mojej celi nr. 19 znowu zakolałem do celi nr. 20, do Traugutta, odpowiedź po dłuższej chwili nadeszła: „Modlę się”.



„PRZYSIĘGA”

Dobę całą spędziłem w mej celi u muru, oddzielającego mnie od celi Traugutta, oczekując, czy pukanie nie wydzwoni chociaż jednego słowa. Godziny jednak upływały i najmniejszy szmer z poza ściany nie dobiegał. Czekalem dzień cały, całą noc, nie udając się wcale na spoczynek. Czekalem i modliłem się wśród noceń ciszy. Ciszy nie nie przerywało. Straż tylko, żandarmi, odemknawszy zupełnie okienko, znajdujące się we drzwiach celi, wciąż się wpatrywali w więźnia jak gdyby chcieli zbadać, co się dzieje w jego zbolętej duszy.

Powoli upływały godziny dnia, a jeszcze wolniej biegle godziny nocy; jutrzienka, zwiastun dnia strasznego, owego 5-go sierpnia, weszła do celi więźnia i zastała go w tej pozycji, w jakiej zostawił go zachodzące słońce. Ciszy z poza muru nie nie przerywało. Aż wreszcie około godziny ósmej z rana szybko wydzwoniło pukanie jeden wyraz... wyraz ostatni: „do widzenia”. Po chwili rozległ się szezeł kroków i przyspieszone ciężkie kroki wielu dały się słyszeć na korytarzu. Tłum zbrojny szybko przeszedł i echo przejścia wkrótce umilkło w głębi budynku. To Traugutt szedł na śmierć.

### Aleksander Kraushar

Obok Traugutta postawiono innych mężów wielkiej prawości charakteru mężów szlachetnych, gotowych śmierć ponieść dla idei narodowej. Nazwiska ich: Rafał Krajewski, Józef Toczyski, Roman Żuliński, Jan Jeziorański. Byli to wszyscy mężowie niezwykłej miary. Nikomu z nich na chwilę na myśl nie przyszło biadać na temat, że zęgnają niespodzianie w pełni sił życia ziemię, że zrywają nici, wiążące ich z rodziną, którą każdy posiadał i kochał, ale wszyscy rozważali w ostatniej chwili, czy spełnili wobec Ojczyzny wszystkie swe obowiązki. Żuliński w rzewnej odezwie do rodziny mówi: „Czegom nie dopełnił, wy, najdrożsi i dziatki wasze cnotliwie i wedle woli Boga życiem dopełniacie. Tego rodzaju związek mój z wami rozrywany nie zostanie. A Rafał Krajewski pisze w celi swej wierszyk, w którym przebacza tym, co niebezpiecznie, upadając na duchu, oddali wielu na łup Moskwy:

„I odpusć nam naszą winę,  
Jak my winowajcom —  
Bracia, my w zbożną godzinę  
Odpusćmy słabym i zdrajom...  
Na pięciu wózkach wieziono pięć ofiar, pięciu bohaterów obowiązku, których trącenie miało być dla Moskwy naj-

wyższym triumfem. Obok każdego z nich siedział spowiednik. Święciła Moskwa ten triumf uroczystości i świetnie, niby dzień radości chluby swej narodowej. Z całą okazałości wystąpiła ona na plac egzekucji na stokach cytadeli, dla nadania większej grozy ostatniej scenie krwawego dramatu. Tysiące bagnetów strzegło miejsca trącenia, a tłum dygnitarzy i generałów moskiewskich w galowych mundurach wskazywał, jak wielką wagę wróg przywiązuje do owej chwili. Pogląd wroga był prawdziwy — dramat powstania był skończony. Pochód wieszonych na stracenie rozpoczęła Traugutt, a zamknął Jeziorański. Poza szeregi armii i policji zalegały tysiące mieszkańców stolicy, obserwowali przetrwańców przed trawami. Wprowadzono na rusztowanie i trącono w odwrotnym porządku, niż wieszono: pierwszego stracono Jeziorańskiego, ostatniego Traugutta. Dekret odczytywano drugo, z pewną okazałością, a

Halina Bonikowska

## Kartki z Dziennika Emigranta — Zwierzenia

(Ciąg dalszy)

Pewnego dnia ktoś dzwoni do drzwi. Odbieram paczkę, rozwijam i nie wierzę własnym oczom. Piękne, świeże, czerwone róże w wazonie. Machinalnie liczę je — jedna, dwie, trzy... piętnaście. Czy to nie jakaś pomyłka — myślę. Wyjmuję wizytówkę z koperty i czytam. „Kochanej Pani Prof. w Dniu Imienin przesyłają uczniowie z Polski. Wrocław dn...” i tu następują podpisy... Z każdym odczytanym imieniem wyłania się inna twarz mego ucznia. Pamiętała — fala ciepła zalewa mi serce. Róże wyglądają tak samo jak w Polsce, nawet pachną tak samo, chociaż przyniósł je posłaniec z amerykańskiej kwiaciarni.

Prowadzę nieustannie rozmowy z różnymi ludźmi. Zdumiewa mnie zawsze, że człowiekowi tak nie wierzy, że tyle ma nieufności do świata. O święta naiwności ja zawsze wierzyłam ludziom. Wydawało mi się i wydaje do dziś, że w każdym jest coś dobrego, tylko, że ludzie wstydzą się jakby być dobrzy. Nawet wtedy, kiedy wyciągają rękę, aby pomóc drugiemu człowiekowi, robią to tak niezręcznie.

Stoję przy ul. Ellis i czekam na autobus. Ulica prawie pusta. Powoli ciemnieje. Nagle zatrzymuje się przy krawężniku chodnika tuż, tuż przede mną auto — wyskakuje z niego dwóch czarnych młodzieńców. Chwytają mnie za ręce, coś hałaśliwie krzyczą i próbują mnie wepchnąć do środka wozu, żeby mi szczękają ze strachu, nie mogę wydać głosu, boję się. Naraz słyszę wyraźnie głos syreny policyjnej. Moi prześladowcy znikają w jednej chwili. Auto policyjne mknę na nim. A przede mną jakby na zamówienie staje autobus. To się nazywa mieć szczęście...

Propaganda komunistyczna w Polsce opowiada niezmiernie historie o strasnej tragedii Czarnych w Stanach Zjednoczonych. Tutaj na miejscu przekonuje się sama jak to wygląda na prawdę. I wciąż nie mogę zrozumieć, że większość białych boi się mniejszości czarnych i że wieczorem biali boją się wyjść na ulicę. Dla kogoż więc jest wolność w wielkim Chicago?

Jestem na pocście przy Division i Milwaukee. Murzyn przyjmuje paczkę, waży a potem mówi 89 centów pani płać. Mówi po polsku dość wyraźnie i czysto. Jestem zaskoczona — skąd pan zna język polski? Nauczyłem się, przecież tu pełno Polaków — odpowiada, ukazując w uśmie-

chu rząd równych białych zębów.

Co słychać „Świeży grosik” u Ciebie pyta pan Felek swego kolegi. Ano jakoś idzie — odpowiada tamten. D z i s czwartek, jutro piątek, to znów świeży grosik wleci. Będzie można iść spokojnie na kieliszek czystej czy scotch. Uśmiecham się myśląc, ile to kieliszków czystej i scotch polecą. Bo polskie gardło nie ma czasem miary.

Szef — magiczne słowo — zwłaszcza tu, w Ameryce. Z za okularów patrzą na mnie oczy. Nie wiem czy są niebieskie, czy czarne, czy też brązowe — patrzą twardo, zimno, wieje od nich chłodem. Tylko dołek w bródce sugeruje jakiś romantyzm, romantyzm a może upór.

Stare polskie przysłowie mówi. Chocobyś worek soli zjadł i tak człowieka nie poznasz. Myślę, że w tym wypadku i dwa worki soli by nie pomogły.

Zapisuję syna do Senior High School. Chcę, żeby się uczył także polskiego, ale dyrektor informuje mnie rzeczowo, że może on wziąć tylko dodatkowy język — hiszpański, lub niemiecki, wybór więc niewielki, o języku polskim nie ma oczywiście mowy. Krzysio bierze niemiecki. Zarówno język angielski jak i niemiecki są dla niego językami obcymi. Trudno uczyć się jednego języka obcego, a co dopiero dwóch naraz. Nie bardzo mogę zrozumieć jak przy tak wielkiej ilości Polaków w Chicago nie ma szkół publicznych z językiem polskim jako drugim do wyboru.

Koniec roku 1970 — listy od matki przychodzą bardzo nieregularnie. A z innych miast Polski — wcale. Z niepokojem słucham komunikatów o rozruchach na polskim wybrzeżu, zwłaszcza w Szczecinie, gdzie mam tylu swoich uczniów. Nie mogę nawet pomyśleć, że mogliby się znaleźć wśród tych zabitych i rannych, chociaż myśl o tym prześladowa mnie uparcie.

Różna bywa cena odwagi. Ostatnie tygodnie grudnia 1970 roku przyniosły akty odwagi ludzi, którzy wyszli na ulicę Gdańska, Sopotu, Gdyni i Szczecina żądając chleba i wolności. Zapłacili za te działania najwyższą cenę, śmiercią wielu z nich. Ja odważyłam się tylko w tym systemie rzekomej szczęśliwości wypowiedzieć inne zdanie, wypowiedzieć sympatię dla młodzieży, której byłam wychowawcą, a która demonstrowała w 1968 roku przeciw władcom Polski. Zapłaciłam także

wysoką cenę — wygnanie. Życie na emigracji.

Życie jest jak koszulka dziecienna, krótka i przybrudzona, mówią trywialnie ci, co już mają za sobą tzw. doświadczenie. W tym lapidarnym stwierdzeniu jedno jest prawdą. Za krótkie jest życie człowieka, za krótkie, aby poznać smak życia w całym słowa tego znaczeniu. Mówią mi ciągle, o pani jest jeszcze młoda, a ja co dzień czuję się coraz bardziej zmęczona, co dzień czuję jak ciężar życia przynosił mnie jakimś wielkim kamieniem.

Pewien znany skądinąd profesor powiedział do mnie w przypływie szczerości — „Proszę pani, mówmy szczerze, przecież pani jest takim wygłędkiem, wygnali panią z Polski i tu jest pani po prostu niczym...”

Zadumałam się nad słowami profesora. Może jest w tym i racja. Bo ileż tych polskich wypadków jest na świecie, może tysiące, może miliony? Zabrano im ojczyznę, zabrano dom, zabrano dobre imię, a nawet nadzieję, że mogą kiedyś wrócić do swoich.

W kilka tygodni po przyjeździe do Chicago złożyliśmy wizytę pewnym wpływowym ludziom. W ciągu 2 godzinnej rozmowy karmiono nas samymi dobrymi radami. Pod koniec wizyty zapytałam, a w czym konkretnie możemy ci pomóc? Wiem, że pan jest przedsiębiorcą i zatrudnia pan wielu ludzi, może mogliby pan dać pracę memu mężowi albo pomoc mu w uzyskaniu pracy. Nasi gospodarze wyraźnie ostygli w zapale. oB ja wiem, szepnął uśmiechnięty gospodarz — trzeba by się zastanowić. I tak zastanawia się już kilka miesięcy. Szczęść mu Boże. Czekaj takto latka a kobyłę diabli zjedzą. Na szczęście praca znalazła się bez żadnych protekcji.

Spotyka mnie wyjątkowa radość, mogę pisać, pisać w języku polskim. Mogę znowu pisać o literaturze polskiej, o tym wszystkim co tak kocham. Ożywiam więc w swoich artykułach postacie wielkich pisarzy polskich, sprwadzałam ich na ziemię między swoich, by poculi ciepło polskich serc. Chcę kreślić sylwetki znakomitych Polaków, malarzy, muzyków, artystów, wydobywać z nimi to światło i barwę, te elementy kultury, które przypominają nam Polakom rozrzuconym po wielkim świecie, że jesteśmy przedstawicielami narodu, który w historii ludzkości pisał zawsze i pisał dziś najwyższą cenę za swoją wolność.

Jan Adameczewski

## Toruń Młodości Kopernika

Mikołaj Kopernik urodził się 19 lutego, 1473 roku. Był to zapewne mroźny dzień, a raczej jeszcze noc — jak to zwykle bywa o tej porze roku pod szerokością geograficzną Pomorza. Możemy sobie wyobrazić skutą lodem Wisłę, miasto pokryte śniegiem, uśnie, wyludnione ulice, po których zapewne hulał ostry, przenikający chłodem wiatr. W taki właśnie dzień, przed świętem jeszcze, gdy cała przyroda pogrążona była w zimowym i nocnym śnie, w kamieniczce przy wąskiej uliczce Św. Anny w Toruniu przyszedł na świat syn Mikołaja i Barbary Koperników — Mikołaj.

Jak się później miało okazać — były to jedne z najważniejszych urodzin w długiej historii świata i rok ów miał dzięki temu zyskać sobie ważne miejsce w kalendarzu nauki. Czym oprócz tego znaczący się ten pamiętny rok? W Krakowie — ówczesnej stolicy Królestwa Polskiego, powstały właśnie pierwsze oficyny drukarskie. Był to dwudziesty trzeci rok od chwili wynalezienia druku przez Jana Gutenberga, dzięki czemu myśl ludzka zyskała możliwości szybkiego i szerokiego rozprzestrzeniania się po świecie.

Jak wyglądało wnętrze domu, w którym urodził się przyszły sławny astronom? — Dziś możemy się tego tylko domyślać, gdyż wszystko się tu zmieniło. Ale przecież zachowały się o pis i ówczesnych rezydencji mieszczan, a dom Koperników zapewne nie odbiegał od innych XV-wiecznych kamienic toruńskich. A zatem na parterze była chłuba sień z niewielką izdebką. Właściwe mieszkanie znajdowało się na pierwszym piętrze, a więc: obszerna izba, zwykle przez całą szerokość domu, oświetlona przez trzy okna. W tej izbie przyjmowano gości, zakatowywali interesy handlowe, przeprowadzano rozmowy, zawierano różne układy. Były tu zazwyczaj stoły nakryte obrusami, skrzynie z dokumentami, ławy przykryte narzutami, jakieś zdyble, szkatuły, może zegar. Obok znajdowała się komora — zwykle miejsce do spania: łóżka z poduszkami, krzesła czy ławy pokryte tkaniną.

O najmłodszych latach Mikołaja Kopernika wiemy niewiele. Gdy jako mały chłopak biegał po toruńskich uliczkach i zaułkach — zamek krzyżacki leżał już w gruzach; i on także był zapewne miejscem zabaw i tajemniczych wypraw okolicznej dzieci. Sasiadujące z domem rodzinnym Mikołaja uliczki, pobliskie mury miejskie, baszty i niedaleki brzeg Wisły za Bramą Żeglarską — to był prawie cały świat dzieciństwa przyszłego uczonego.

Niedługo zresztą. Już w 1480 roku, a więc gdy Mikołaj miał 7 lat, jego ojciec sprzedał dom przy ulicy Św. Anny i przeniósł się do zakupionej już w 1468 roku kamienicy w Ryнку Staromiejskim, gdzie dzisiaj stoi dom oznaczony numerem 36. Prof. Karol Górski tak tłumaczy tę przeprowadzkę: — „O roku 1465 był on ławnikiem miejskim. Do rady miejskiej nie mógł wejść, gdyż zasiadał w niej szwagier jego Łukasz von Allen, a przepisy zakazywały zasiadania dwu krewnych równocześnie w radzie. Ale jako ławnik Mikołaj Kopernik (ojciec — J. A.) należał do patrycjatu miasta.

Zostawszy ławnikiem miejskim, przybrał sobie herb, w którym był skromny gmerk imieszczański, złożony jakby z krzyża lub litery „b” złożonej z „b”. Trzeba więc było postarać się o bardziej reprezentacyjne mieszkanie”. (Gmerk był to znak osobisty i rodzinny mieszczan i rzemieślników — odpowiednik szlacheckiego herbu, umieszczany na pieczęciach, wytworach rękodzieła, budowach itd.)

A takie reprezentacyjne na pewno było mieszkanie w samym centrum Torunia, przy rynku Staromiejskim naprzeciw Ratusza. Dom ten wraz z oficyną wychodzącą na ulicę Szczytną tworzył dużą posesję, w której skład wchodziły także magazyny i zabudowania gospodarcze. W dokumentach miejskich występuje on jako „dom szklany” lub „glazurowy” — zapewne od glazurowanej cegły, która zdobiła jego fronton.

W 1906 roku ówczesny wia-

ściel posesji — kupiec Leiser, zburzył aż do fundamentów ten i sąsiedni dom i zamiast nich postawił dom towarowy, który do dziś służy celom handlowym. O przepychu urzędzenia dawnego domu Kopernika świadcza dziś jedynie dwie fotografie: widzimy na nich resztki małowideli ściennych, które przedstawiały wyprawę rycerzy na krucjaty. Odkryto te resztki w czasie rozbioru domu i na szczęście sfotografowano.

Rynek Staromiejski stanowi centrum miasta. Tu stał Ratusz — ośrodek władzy miejskiej, tu spotykali się kupcy miejscowi i przyjezdni. Tu także odbywały się różne uroczystości, przedstawienia i widowiska, które nieodmiennie ścigały widzów z całego miasta. I czy była to egzekucja skazanych na karę śmierci za bunt przeciwko radzie miejskiej, czy zakuwanie w żelazną obróżę pod pręgierzem za oszustwa w handlu, czy też występ błażnów i rybaków lub przybycie jakichś godnych gości — gapiów nigdy nie brakowało. Zawsze było tu gwarno, rojno, kolorowo. Rynek otaczały rzędem strojne kamienice, w których mieszkali burmistrzowie, rajcy miejscy i inni co znamienitsi obywatele. Lecz mieli tu swoje siedziby także i rzemieślnicy: spis z połowy XV wieku wymienia dwóch krawców, wytwórcę świec i przewołnika. Wielu patrycjuszów miejskich oprócz siedziby w Ryнку miało domy również i w innych punktach miasta.

Na południowej pierzei, czyli ścianie, stronie Ryunku stał sławny Dwór Artusa — siedziba bractwa Św. Jerzego. Bractwo to skupiało patrycjat miejski w celu pielegnowania życia towarzyskiego, pobożności i akcji społecznej. Nie zachował się ów średniowieczny Dwór Artusa do naszych dni; obecny, zbudowany w stylu neorenesansowym, wzniesiono w XIX wieku. Znamy jednak ten dawny gmach z zachowanych opisów. Wnieśli go w XIV wieku i nazwano Domem Towarzystwa. Dopiero później przemianowano go na Dwór Artusa, a niekiedy zwano także Giełdą. Była to szeroka szczytowa kamienica, wyróżniająca się pomiędzy rynkowymi kamienicami wysokością, bardzo ozdobnym szczytem i wieżyczkami ze smukłymi hełmami.

Tu właśnie, na parterze, w ogromnej hali wspartej na dwóch kolumnach, w dniu 19 października, 1466 roku, odbyło się podpisanie II Pokoju Toruńskiego. Po opieczętowaniu dokumentu traktatowego król polski Kazimierz Jagiellończyk i biskup warmiński w obecności legata papieskiego podali rękę zwyciężonemu wielkiemu mistrzowi Zakonu krzyżackiego — Ludwikowi von Erlichshausen.

Warto jeszcze wspomnieć, że również we Dworze Artusa — w jego przestronnych piwnicach powstała w 1568 roku pierwsza toruńska oficyna drukarska.

Po przeciwnej stronie Ryunku wznosił się monumentalny masyw kościoła i klasztoru franciszkanów pod wezwaniem Najświętszej Marii Panny. Wzniesiony w latach 1350 - 1370, trzynawowy, z czerwonej cegły, dominował nad tą częścią miasta. Wnętrze świątyni dzięki doskonałym proporcjom szerokości naw oraz grubości i wysokości filarów i przypór — stwarza efekt niezwyklej, mistycznej wręcz wyniosłości, spotęgowanej smukłymi oknami, w których jarzą się barwne witraże.

Rafał Krajewski

## Rzucamy Ziarno...

Bracia, my w zbożną godzinę  
Odpusćmy słabym i zdrajom...  
Z upadłej sprawy — oczywiście  
Zostawny posiew przyszłości...  
Gdy krwi nie stało — w spuściźnie  
Oddajmy na siew swe kości...  
Krew nasza lała się marno,  
Bóg nie wsparł walki oręża,  
Więc nowe rzucamy ziarno —  
Tę miłość, co — świat zwycięża...  
(Rafał Krajewski wraz z R. Trauguttem i innymi członkami Rządu Narodowego został stracony przez Moskali w dniu 5-go sierpnia 1864 r. — Red.)

Marian Hemar

## Jan Kowalski

Sam o sobie napisał  
„List do redakcji”, kryptonim,  
Niby że ktoś całkiem inny  
Tak ładnie napisał o nim.

W entuzjastycznym tonie,  
Napisał list samochwalski,  
Podpisał „Babcia z Warszawy”  
Podpisał „Jan Kowalski”.

Podpisał „Student z Wrocławia”  
Podpisał „Gość z Oksywia”,  
Niby że ktoś krajowy  
Chwali go i podziwiał.

Talenty swe podnosił,  
Geniusza w sobie witał,  
Co sam o sobie napisał,  
Sam o sobie przeczytał.

Nikt tego nie zrozumie  
Kto tych wzruszeń nie przeżył.  
Co sam o sobie przeczytał,  
W to sam sobie wierzył.

Od rana do wieczora  
Przesiedział u „Daquisa”  
I czytał co parę minut  
Co sam o sobie napisał.

Wyjnował „Dziennik” z kieszeni,  
Rozkładał, wygładzał, skreślał,  
Rozwijał — brwi wznosił — innych  
Do czytania zachęcał.

Rumienił się, spłoniony  
Rozpytywał się skromnie:  
Kto to jest ten Kowalski  
Co tak napisał o mnie?

Do południa już wierzył  
W tę babcie z kraju, że go  
Tak chwaliła w „Dzienniku”.  
I w tego Kowalskiego.

Do wieczora był świetnym  
Pisarzem, redaktorem,

Poetą, dramaturgiem,  
Reżyserem, aktorem,

W sławę porastał jak baran  
W karakułowe futro.  
Wieczorem, jak codziennie,  
Wyszedł „Dziennik” na jutro.

Drgnęły leniowym ruchem  
Kalendarzowe wskaźniki  
I zmieniła się data  
I numer jednodniówki.

Już nie był reżyserem,  
Aktorem, konferansjerem,  
Dramaturgiem, geniuszem,  
Znow był mizernym zerem.

Przestał być emigracji  
Ozdobą i urodą,  
Znowu był samym sobą,  
Z wielką dla siebie szkodą.

O, sławo, efemerydo!  
O, jętko jednodniówki  
Co uszczęśliwiasz ludzi  
Przez jedno pochwalne słówko.

I znów ich w cień usuwasz  
Obojętna tak samo,  
Kapryśniczo okrutna,  
Dziwko kupna, reklamo!

Nie śmiejesz się z biedaka,  
Nie drwina łatwa i tania,  
Ale szczerze współczujesz  
Dyktuje nam te zdania.

Jakże wiele niewinnej,  
Dziecinnej satysfakcji  
Może dać człowiekowi  
Jeden „list do redakcji”!

Jeden list... jeden listek  
Przemijający sławę  
Z podpisem „Jan Kowalski”,  
Albo „Babcia z Warszawy”...





## Z P O L I T Y K I

**Edwin P. Fifielski Zasługuje na Poparcie w 45-ej Wardzie, Gdzie Był Dobrym Aldermanem Od Roku 1963**

Wśród polonijnych kandydatów na urzędy aldermanów na przodujące miejsce wybił się Edwin P. Fifielski, który po raz pierwszy został wybrany aldermanem w r. 1963, po raz drugi w r. 1967, a obecnie ubiega się o wybór po raz trzeci. Na wybór ten zasługuje sobie w całej pełni swą dotychczasową działalnością, która zdobyła mu wybitną pozycję w Radzie Miejskiej.



Ald. Edwin P. Fifielski

skiej i ogólne uznanie. Jest przewodniczącym Komitetu Rozwoju Kulturalnego i Ekonomicznego Rady Miejskiej, wiceprzewodniczącym Komitetów dla praw federalnych i stanowych oraz członkiem

szeregu innych komitetów, w których ma poważne wpływy. Działalność jego podnosi znaczenie Polonii, którą godnie reprezentuje w polityce miejskiej.

M.in. ostatnio, ald. Fifielski rozpoczął energiczną kampanię w kierunku uzyskania zniżek podatkowych dla rodziców, posyłających dzieci do szkół parafialnych. Zdaniem Fifielskiego jest to konieczne dla zabezpieczenia szkół parafialnych przed zamknięciem.

Ald. Fifielski stara się również o prywatne środki finansowe dla budowy parkingu przy końcowej stacji kolejki CTA w Jefferson Parku. Ma on duże zasługi w realizacji planu kanalizacji podziemnej pod Lawrence Ave. Konstrukcja nowego systemu, kosztem \$12,4 milionów ma być ukończona w tym roku. Zabezpieczy on piwnice na terenie zamieszkałym przez 150,000 ludzi, przed zalewaniami, które dotychczas przynosiły duże szkody.

Na uznanie zasługuje również skuteczne starania ald. Fifielskiego o usunięcie 3,462 martwych drzew i zasadzenie 1,745 nowych drzew w ich miejscu, rozbudowę urządzeń rekreacyjnych w 45 Wardzie, instalację nowych sygnaliów dla regulacji ruchu samochodowego, poprawę oświetlenia ulic dla bezpieczeństwa ludności, etc.

(R.M.)

## Ważne Książki o Stosunkach Polsko-Żydowskich

### Pierwsza Pozycja Programu Wydawniczego Kongresu Polonii Amerykańskiej

"HE WHO SAVES ONE LIFE", dawno zapowiedziana historia pomocy, jakiej nie szczędził Polacy skazanym przez Niemców na zagładę Żydom, ukazuje się w druku już w pierwszej połowie marca b.r. W pełni udokumentowana i oparta na bogatych archiwach Polski Podziemnej książka ta została napisana przez p. szefa sztabu głównego Armii Krajowej, pika Kazimierza Franka — Osmęckiego. Ukazuje się ona nakładem Crown Publishers, New York, przy współpracy Kongresu P.A.

**HEROES OF THE HOLOCAUST** stanowiąca skrócona, amerykańskie wydanie polskiego oryginału "Ten Jest Z Ojczyzny Mojej" i jej pierwszego angielskiego wydania, jakie ukazało się w Londynie p.t. "He Is From My Country". "The Samaritans" ukazała się kilka miesięcy temu nakładem Twayne Publishers, N.Y., przy współpracy Polskiego Instytutu Naukowego i Fundacji Kościuszkowskiej. Zawiera ona setki autentycznych, osobistych relacji zarówno Polaków jak i Żydów z okresu tragicznych dni ludobójstwa Żydów w Polsce przez Niemców.

"The Samaritans" można również zamawiać "do zbiorowego rozdziału" po niższej cenie \$6.00 za egzemplarz.

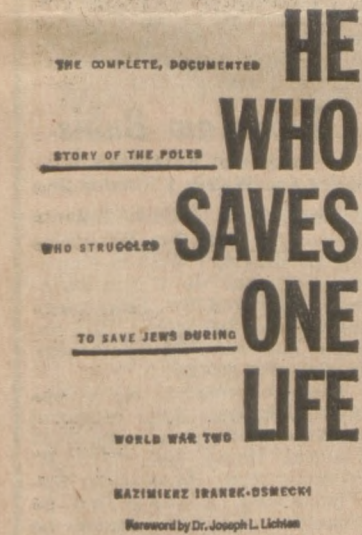
**Sprawa Jest Niezwykłe Ważna**

Dzięki staraniom Kongresu P.A., oraz Polskiego Instytutu Naukowego i Fundacji Kościuszkowskiej, mamy do dyspozycji dwie książki stanowiące ważny argument w akcji propagowania dobrego imienia polskiego, zwalczania szkalującej nas propagandy i szerzenia prawdy o stosunkach polsko-żydowskich w tym tragicznym okresie dziejów ludzkości.

Od nas wszystkich zależy jak potrafimy argumenty te wykorzystać; jak szeroko potrafimy książki te rozprowadzić wśród czytelników amerykańskich, żeby świadczący o polskiej prawdzie.

Donacje oraz wszelką korespondencję w tej sprawie należy kierować do biura Kongresu P.A.: Polish American Congress, 1200 N. Ashland Avenue, Chicago, Illinois 60622.

Akcją tą kieruje z ramienia Zarządu Głównego KPA wiceprezes Kongresu i Zarządu Głównego Stow. Polskich Kombatantów p. Kazimierz Łukomski.



"He Who Saves One Life" jest pierwszą pozycją programu wydawniczego KPA. Stanowi ona cenną pozycję w akcji obrony dobrego imienia polskiego przed kłamstwami i zarzutami antysemityzmu. Obowiązkowo Polonię jest jaknajszersze rozprowadzenie tej książki wśród czytelników amerykańskich.

W tym celu Kongres P.A. ogłasza akcję **ZBIOROWEGO ZAKUPU** tej książki, celem jej rozprowadzenia do bibliotek uniwersyteckich, szkolnych i publicznych, instytucji naukowych, oświatowych, komentatorów środków masowego przekazu, publicystów, działaczy politycznych i społecznych, itp.

Cena detaliczna książki wynosi \$6.95. Przy zakupie zbiorowym za pośrednictwem Kongresu, cena egzemplarza wynosi \$4.50.

Książki zakupione przez ofiarodawców "do zbiorowego rozdziału" zostaną przesłane odpowiednim instytucjom według specjalnego rozdzielnika, który w pierwszym rzędzie uwzględni życzenia poszczególnych ofiarodawców. Celem uniknięcia duplikacji, oraz zapewnienie najwyższego doboru ofiarodawców, rozdzielnik zostanie opracowany (względnie indywidualne życzenia) w porozumieniu z Polskim Instytutem Naukowym.

Lista Organizacji i osób indywidualnych które wezmą udział w akcji Zbiorowego Zakupu zostanie opublikowana w prasie polskiej.

Doskonałym uzupełnieniem "He Who Saves One Life" jest druga książka p.t. "THE SAMARITANS".

## KALENDARZYK

**DZIŚ** — sobota, dnia 20 lutego — Eustachego, Leona, Zenobiusza.

**JUTRO** — niedziela, dnia 21 lutego — Feliksa, Roberta, Eleonory.

**POJUTRZE** — poniedziałek, dnia 22 lutego — Urodziny Washingtona i Pułaskiego.

**Alderman Theris M. Gabiński Doskonały Kandydat****Wyborcy w 32-ej Wardzie Powinni Solidarnie Głosować Na Niego**

Ald. Theris M. Gabiński (32), który został wybrany dwa lata temu do Rady Miejskiej w specjalnych wyborach, ubiega się obecnie o pełny termin.

Dał on dowody w swojej pracy, że jest doskonałym aldermanem, zainteresowanym problemami miasta i własnej wardy, chcącym wydajnie służyć obywatelom.

Wszyscy mieszkańcy 32-ej wardy powinni głosować na ald. Gabińskiego w wyborach aldermańskich w dn. 23 lutego, aby zapewnić jego wybór i mieć nadal w Radzie Miejskiej reprezentanta wysokiej klasy.

**Wyszkoleny**

Ald. Gabiński, mieszkający całe życie pnr. 2232 W. Dickens, pochodzi z polskiej rodziny, zasiedlającej na terenie wardy od 60 lat.

Jest on doskonale przygotowany do służby publicznej z racji zarówno wykształcenia, jak i chęci ulepszenia życia mieszkańców wardy.

Ukończył szkołę św. Jadwigi i Weber High (1956), studiował w De Paul University i w Northern Illinois University w De Kalb, uzyskując dyplom Bachelor of Science (1962), ale nie poprzestając na tym. Studiował dalej w Loyola University (1962-65) i zdobył dyplom Master of Education in Supervision and Administration. Obecnie studiuje nadal wieczorami w John Marshall Law School.

Swoje obowiązki aldermana 32 wardy Gabiński traktuje jako podstawową pracę i wykonuje ją na "full time", na co zwróciła uwagę prasa śródmiejska.

Gabiński został indorsowany przez "Chicago Daily News" i "Sun-Times", jak też "Tribune". Ten ostatni dziennik w artykule redakcyjnym w wydaniu niedzielnym (14 lutego) poleca wybór ald. Gabińskiego.

**Kariera Zawodowa**

Zanim wstąpił do służby publicznej, ald. Gabiński był nauczycielem w szkole średniej, przeprowadzał projekty koordynacji programów i metod nauczania matematyczno-przyrodniczych, jak też kierował wprowadzeniem tych programów i tych metod w systemach szkolnych.

Interesując się zagadnieniami wychowania młodzieży, Gabiński współpracował z nią w dziedzinie sportów zarówno w szkołach, jak i wśród młodzieży na terenie wardy, w okresach letnich w parkach miejskich.

Cenna zaleta charakteru Gabińskiego jest jego przekonanie, że w warunkach naszego życia, młody człowiek powinien zdobywać możliwości jak najwięcej swoimi siłami. To też w okresie studiów uniwersyteckich Gabiński własną pracą, nawet czysto fizyczną (janitor) zarabiał na pokrycie kosztów studiów, jak też dorabiał w okresach wakacyjnych w ramach programów dla dzieci i młodzieży, rozwijanych w różnych dzielnicach.

Kongr. Dan Rostenkowski, demokratyczny komitetman 32 wardy, z wielkim zainteresowaniem obserwował młodego Gabińskiego, jego działalność i jego wysoce społeczne nastawienie, a widząc w nim doskonały zadatek na człowieka w służbie publicznej, zatrudnił Gabińskiego w swoim biurze w Washington, D. C., jako

Administrative Assistant, a następnie wysunął jako kandydata na aldermana, gdy w 32 wardzie powstał wakans.

W marcu 1969 r. Gabiński z łatwością wygrał wybory i od tego czasu wykonuje z wielkim poczuciem odpowiedzialności swoje obowiązki aldermańskie, uważany za człowieka przyszłości w życiu publicznym w Chicago, jak to podkreślił sprawozdawca miejski "Chicago Daily News".

**Wiceprzewodniczący**

W Radzie Miejskiej ald. Gabiński pracuje w różnych komitetach, ale specjalne osiągnięcia ma w wyjątkowej wagi Environmental Control Committee, zajmującym się uporządkowaniem i zabezpieczeniem warunków naszego życia, tak poważnie zagrożonych różnego rodzaju zanieczyszczeniami.

**Alderman S. Żydło Dobrze Się Zasłużył Polonii**

Alderman Stanisław Żydło

Alderman Stanisław Żydło (26) zdobył uznanie prasy śródmiejskiej, która popiera jego kandydaturę, podkreślając pracę i starania Aldermana w sprawach mieszkańców wardy.

Ważne jest też, że obywatele wardy znają dobrze dorobek, działalność tego działacza polityczno-społecznego, bo fakty i cyfry mówią o jego czujności w interesie mieszkańców wardy, o jego stałych zabiegach o polepszenie warunków życia, o jego trosce o interesy szarych obywateli.

To też ogół wyborców polskiego pochodzenia powinien udzielić ald. Żydło pełnego poparcia w wyborach aldermańskich w dniu 23-go lutego, wybierając go obecnie na urząd, sprawowany z takim zrozumieniem troski i potrzeb obywateli.

**Ulepszenia**

Ald. Żydło pracuje jako "full-time" urzędnik publiczny z wyboru, mający za zadanie służyć mieszkańcom jego wardy, którą reprezentuje w Radzie Miejskiej.

Podkreśla on, że chce służyć obywatelom dobrze, pilnuje spraw wardy, zna potrzeby mieszkańców, jak też stale zabiega, aby różne departamenty miejskie dawały 26 wardzie należytą obsługę. Mówi o tym cyfry.

W okresie urzędowania ald. Żydło problemy wywozu śmieci, czyszczenia kanałów, ulepszenia nawierzchni ulic i zaułków, należącego oświetlenia, usuwania uśnieżonych drzew i sadzenia nowych oraz ulepszeń na całym terytorium wardy (gmachy publiczne, szkoły, tereny zabawowe dla dzieci i młodzieży) były stale pod

Mając uniwersyteckie przygotowanie w dziedzinie chemii, ald. Gabiński wykorzystuje w tym komitecie swoją wiedzę i służy jako specjalista w walce z zanieczyszczeniami wód, powietrza itp. Dzięki akcji tego komitetu Rada Miejska przeprowadziła już ważne zarządzenia, ograniczające zanieczyszczanie wód i powietrza na terenie miasta.

Od 10 lutego komitet ald. Gabińskiego przeprowadza przesłuchanie w sprawie "noise pollution", co też jest już zjawiskiem wyjątkowo niekorzystnym dla ogółu mieszkańców.

Ald. Theris M. Gabiński posiada wszelkie kwalifikacje umysłowe i charakteru, aby utrzymać go nadal na stanowisku w Radzie Miejskiej. Leży to w interesie naszego miasta jako całości i leży w interesie ogółu mieszkańców 32 wardy.

W wyborach 23 lutego ogół obywateli polskiego pochodzenia 32 wardy powinien zapewnić zwycięstwo wyborcze tego wysokiej klasy, młodego i rojącego najlepsze nadzieje na przyszłość działacza publicznego. (R.M.)

**Weterani Polscy Popierają Kandydaturę****JOHN C. MARCINA Na Klerka Miasta Chicago**

Przedstawiciele organizacji weterańskich w Chicago, biorąc pod uwagę, że kandydat na klerka miasta Chicago, John C. Marcina, jest weteranem Armii Amerykańskiej, oraz zważywszy, że:

- posiada jak najlepsze kwalifikacje na urząd, na który kandyduje;
- przez 16 lat wzorowo sprawował urząd klerka miejskiego;
- utrzymuje żywy kontakt z Polonią i bierze czynny udział w jej poczynaniach, postanowili powołać do życia

**KOMITET WETERANÓW POLSKICH DLA POPARCIA KANDYDATURY****JOHN C. MARCINA**

Komitet apeluje do wszystkich wyborców polskiego pochodzenia, a w pierwszym rzędzie do wszystkich weteranów o udzielenie najdalej idącego poparcia John C. Marcinowi, kandydatowi na klerka miasta Chicago w prawyborach w dniu 23 lutego, oraz w wyborach, w dniu 6 kwietnia.

**J. PRZYLUKSI**  
SPK Kolo 31  
Przewodniczący

**K. LUKOMSKI**  
Wiceprezes  
Kongresu Pol. Amer.  
Wiceprzewodniczący

**W. STEPIEN**  
Prezes Gr. 119 ZNP  
Sekretarz

**E. WENZEL**  
SWAP  
Sekretarz

**M. BOJCZUK**  
Prezes Skarbu Jedn. Narod.  
Skarbnik

Dr. W. Borysiewicz, SPK Kolo 31; I. Bugajski, SWAP; S. Derwiński, prez. Zw. Młotników Wilna; M. Dumański, prez. Gmina 2 ZNP; T. Fala, SPK sekr. Kolo 31; J. Gnat, wicepr. Związek Inżynierów Polskich; J. Golko, Stow. Lotników Polskich; S. Jaworski, prez. Kolo Żołnierzy NSZ; K. Jodkowski, prez. Kolo b. Żołnierzy 5 KDP; J. Jurewicz, wicepr. Skarb Jedn. Nar.; M. Kaczmarski, SWAP; A. Kajkowski, NSPK; A. Klimek, prez. Kolo SPK 31; H. Kolodnyński, Kolo Ziemi Wołyńskiej; Kolo SPK Nr. 15; S. Koś, sekr. SPK Kolo 31; C. Kruszczyński, Kolo SPK 31; T. Lampert, prez. Kolo Spadochroniarzy; B. Limanowski, sekr. krajowy Skarb Jedn. Nar.; Z. Litwinko, SPK Kolo 31; W. Łoboda, SPK Kolo 31; K. Makuch, delegat na US 1 Dyw. Panc.; S. Marcinkowski, Polski Zw. Ziem Zachodnich; K. Marianowski, prez. Kolo Karpaczków; J. Marolewski, prez. Grupa 894 ZNP; J. Miklaszewski, prez. SPK "W.Z."; C. Michalcuk, SPK Kolo 31; K. Musielak, prez. Grupa 127 ZNP; J. Nazarek, prez. A. K.; T. Olasek, prez. Uniw. Ludowy; K. Poprzejcki, prez. Samopomoc Nowej Emigr.; K. Rayski, wicepr. Kolo Żołnierzy NSZ; dr. E. Różański, prezes Wydział Kongr. Pol. Amer.; K. Sadliński, prez. Związek Ziem Wschodnich; dr. W. Sikora, dyr. programy radiowe; M. Sten, Skarb Jedn. Nar.; B. Sygut, prez. Kolo N. P. Macierzy Polskiej; W. F. Szlag, komendant Pl. 5 SWAP; J. Skwarnicki, Kolo Leg. i POW; R. Veit, prez. Kolo Lwowian; S. Weideman, prez. Oddział "Odra" PZZ; W. Wilimczyk, wicepr. AK; S. Zarzycki, Stow. Lotników Pol.; J. Zien-tara, prez. Gr. 5 ZNP.

UWAGA: Przynależność i funkcje organizacyjne podane są jedynie dla celów identyfikacyjnych. (Ogł.)

**Wybierzcie Aldermanem 38-ej Wardy Swego Rodaka****Maryan A. CIURUS**

Marian A. Ciurus

Członek Wielu  
Polskich Organizacji,  
Także Skarbnik  
Polsko-Amerykańskiej  
Ligi Politycznej.

★ ★ ★

Kiedy Głosujecie  
Na Aldermana,  
Nie Musicie Deklarować  
Przynależności  
Do Partii Politycznej.

Wybory we wtorek, dnia 23-go lutego. Lokale wyborcze otwarte od godz. 6:00 rano do 6:00 wiecz. (Ogł.)

**W 26 Wardzie Wybierzcie Ponownie Ald. Stanisława Żydło**

Wierny syn Polonii, działacz o poczuciu odpowiedzialności wobec społeczeństwa.

Wzorowy sługa potrzeb i interesów obywateli. Codziennie dba o sprawy wardy, pilnując ulepszeń i porządku.

Zawsze służy radą i pomocą mieszkańcom w potrzebie, odnosząc się szczególnie przyjaźnie do ludzi starszych.

Zabiega, aby departamenty miejskie należały do sprawy wardy.

Zasługuje w pełni na poparcie.

Prasa śródmiejska indorsowała go na następną kadencję w Radzie Miejskiej.

**OBYWATELE 26 WARDY**

We własnym, dobrze rozumianym interesie —

Głosujcie w Dniu 23 Lutego na

**Ald. Stanisława Żydło**

(Ogł.)

**Wyborcy w 32-ej Wardzie głosujcie na****ALD. THERIS M. GABIŃSKI**

Młody, wykształcony, energiczny działacz, sprawuje wzorowo swoje obowiązki aldermańskie i całkowicie zasługuje na poparcie.



W dniu prawyborów miejskich, 23-go lutego, w Wardzie 32-ej głosujcie na dynamicznego

**ALD. THERIS M. GABIŃSKI**

(Ogł.)

"Hard working, full-time Alderman" pisał "Chicago Daily News" i "Sun-Times", udzielając mu indorsacji.

Illinois Good Government Institute popiera jego kandydaturę.

Chlubnie służy ogółowi obywateli 32-ej wardy, a w Radzie Miejskiej zajmuje stanowisko wiceprzewodniczącego bardzo ważnego Environmental Control Committee.

Ukończył szkoły św. Jadwigi i Webers oraz uniwersytety De Paul i Loyola.

Znany jest z pracy dla młodzieży i z młodzieży.

Traktuje swoje obowiązki sumiennie i służy obywatelom wardy z oddaniem.

**ALDERMAN FIFIELSKI**

★ ★ ★ ★

Wykazał  
Swe Kwalifikacje  
w Wiernej Służbie  
Interesom Obywateli  
45 Wardy Od r. 1963

★ ★ ★ ★

**DLĄTEGO**

CAŁA POLONIA W 45 WARDZIE GŁOSUJE

Na EDWINA FIFIELSKIEGO

Aby Go Wybrać Ponownie ALDERMANEM 45 Wardy (Indorsowany przez wszystkie pisma metropolitalne) (Ogł.)





## Dziś Wystawa Polskiej Artystki w Sherman House

Dziś, w sali French Room hotelu Sherman House (na rożnik Clark i Randolph), począwszy od 10 rano do 8 wieczór udostępniła zostanie szerokiej publiczności wystawę prac malarsko-rzeźbiarskich polskiej współczesnej artystki Krystyny Orskiej.

Wystawa będzie trwała przez trzy dni, od soboty począwszy do poniedziałku 22 lutego włącznie, w tych samych godzinach. Wstęp dla wszystkich wolny.

Sztuka utalentowanej artystki wzbudza szerokie zainteresowanie swą nowoczesnością, wielkim rozmachem i nowym kierunkiem w sztuce.

Pani Krystyna zerwała ze standardowym obramowywaniem swych obrazów. Ramy jej odgrywiają tak samo ważną rolę, jak i kompozycja malarska, łącząc się w jedną nierozdzielalną całość. Przybierają one kształty i koloryt, tworząc jakby dalszy ciąg wspomnianego obrazu.

Absolwentka Warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, już za czasów studenckich zwróciła na siebie uwagę niepospolitym talentem i indywidualnością artystyczną, przejawiającą się nie tylko w

monumentalnych abstraktach, ale i w ilustracji n.p. dziecięcych bajek. Prace jej zdobyły wystawy wielu miast europejskich, wzbudzając wielkie zainteresowanie.

Po przybyciu do Stanów w 1965 r., młodziutka artystka już dwukrotnie brała udział w wystawach (z czego jedna była pokazem wyłącznie jej prac) w Detroit, a teraz przysłała koleją na Chicago.

W czasie tak krótkiego pobytu w Stanach, wyrobiła sobie już imię jako ilustratorka książek i wykonawca prac zleconych dla wielu amerykańskich firm wydawniczych. Między innymi wydano bajkę w języku angielskim, jej autorstwa i z jej ilustracjami.

Pani Krystyna jest żoną znanego rzeźbiarza Ryszarda Orskiego, który również zdobył sobie imię w Europie, a obecnie w Stanach Zjednoczonych.

Szczerze zachęcamy społeczeństwo polskie do zwiedzenia wystawy dla zaspokojenia własnych uczuć estetycznych i okazania zainteresowania utalentowanej Polce.

## Warszawa-Bonn Umowa Handlowa

### Poszukiwany Za Zabicie Ojca

Policja poszukuje Daniela Weissenborna lat 28, oskarżonego o zabicie ojca, Roy Wassenborna, lat 59, zam. w Wheaton, 725 Barry St.

Roy Wassenborn, dozorca szkoły średniej Bowers Junior zmarł w piątek rano, w sześć godzin po przewiezieniu go do szpitala Central Du Page, — wskutek ran zadanych nożem.

Zastępca szeryfa, Richard Doria, podał do wiadomości, iż syn Wassenborna uciekł z domu ojca, uzbrojony w karabin ręczny, który później znalazł na werandzie domu pnr. 727 Dawes, gdzie mieszka jeden z przyjaciół Daniela, Fred Neslund. Na werandzie znaleziono także ślady krwi. Neslund, lat 27, twierdzi, iż nie wie jakim sposobem karabin i ślady krwi znalazły się na jego werandzie; zeznał on iż w nocy, jego pies uwiązany na podwórzu, zaczął skomleć i szczekać.

Policja nie podała powodu zbrodni, wiadomo tylko że syn stał się kłócić z ojcem u którego mieszkał. Młody Wassenborn został niedawno zwolniony z pracy w sklepie żywnościowym w Wheaton.

## Prawie Niewidoczny Nowo Wynaleziony Aparat Słuchowy

Nareszcie został rozwiązany problem dla tych, którzy słyszą, ale nie mogą rozumieć na skutek niedostępszenia. Najnowszy i najmniejszy na świecie aparat do słuchania przekracza wszelkie oczekiwania. Jest on prawie tak mały jak tabletki aspiryny. Idealny w wypadkach dla ludzi, którzy posiadają niedomagania słuchowe. Cena tylko \$99. Emerytom udzielamy zniżki. Badania słuchu będą wykonane w naszej klinice lub u Was w domu bezpłatnie i bez zobowiązania dla Was. Laboratorium nasze dokonuje naprawy także wszelkiego rodzaju innych aparatów słuchowych. Dodatkowych informacji, dotyczących Waszych problemów słuchowych, udzieli chętnie i fachowo, Wasz rodak — p. BOLESŁAW RECZEK, Hearing Aid Audiologist, który posiada wszechstronne wykształcenie i doświadczenie w zakresie badania słuchu. Jest on właścicielem i kierownikiem długoletniej firmy CHICAGO HEARING AID CENTER i władza płynnie językiem polskim. Mimo zmiany adresu, telefon jest ten sam: — ST 2-8177. Od 1-go sierpnia 1970 roku jesteśmy w nowym lokalu, pod adresem: — 111 W. Madison, Chicago, Ill. 60603. Godziny biurowe: — Poniedziałek, Wtorek, Środa i Piątek, 9:30 - 5:00; Czwartek, 9:30 - 7:30; Sobota, 9:30 - 2:00. (PRM)

## Chicago Vision Center

Daje Wam tę wspaniałą okazję!

**Jedna Para OKULARÓW**  
za jedną niską cenę  
ORAZ DWIE PARY SZKIEŁ KONTAKTOWYCH  
ZA CENĘ JEDNEJ PARY.

Uszkodzone ramki naprawiamy lub wymieniamy na nowe na poczekaniu.

Robimy okulary na receptę Waszego lekarza, lub Wasze stare szkła mogą służyć jako wzór do nowych okularów.

Godziny biurowe: poniedziałek, wtorek, środa i piątek 9:30 do 5:30; czwartek 9:30 do 8:00; sobota 9:30 do 3:00.

Prosimy zapamiętać nasz adres: 111 W. Madison  
Tel. 263-0334 Mówimy po polsku

## ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wypracowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można oddawać potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeście, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybko dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

## WATRA MEMORIAL CENTER

2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623  
247-2425 Area Code 312



WIETNAM POŁUDNIOWY — Widoczny na zdjęciu amerykański żołnierz spokojnie spożywa posiłek w "towarzystwie" pocisków artyleryjskich w bazie Khe Sanh, w pobliżu granicy laotańskiej.

## Samoloty i Jachty Giną Bez Śladu Koło Bermudów

### Niezbadała Tajemnica "Trójkąta Śmierci"

(G.P.) — Tajemnica "Trójkąta Śmierci", która od lat intrzyguje naukowców, pozostaje nadal nie wyjaśniona. Przypomniawszy sobie znowu, kiedy w grudniu ub. roku w rejonie tym zaginęły w tajemniczych, jak zwykle okolicznościach, samolot oraz łódź żaglowa. Ofiarami "Trójkąta" padło dalszych 6 osób — trzy

w samolocie sportowym i trzy w łodzi. Podobnie jak w poprzednich wypadkach, nie natrafiono na najmniejszy ślad katastrof.

Zwykle w Końcu Grudnia "Trójkąt Śmierci" zajmuje obszar między Miami, wyspami Bermudów i Puerto Rico i liczy 48 tys. mil kwadratowych. Od lat giną tu, zawsze w niezwykle tajemniczych okolicznościach, statki i samoloty. Zaobserwowano przy tym, że większość katastrof następuje w ostatnich tygodniach grudnia.

W okresie powojennym "Trójkąt Śmierci" pochłoniął już ponad 120 ofiar. Nigdy nie znaleziono najmniejszego śladu tych wypadków. Fale nigdy nie wyrzuciły na brzeg zwłok ofiar, ani części wraków, w akcjach ratunkowych nie natrafiono nigdy na plany rozlanej na morzu oliwy, jak to zwykle bywa w wypadku rozbicia się samolotu lub zatopienia statku. Stacje kontrolne nie zanotowały nigdy sygnału SOS z tego rejonu.

Martwa Strefa Radiowa

Ten obszar wodny uważany jest za tak zwaną strefę martwą, w której połączenia radiowe są niezwykle utrudnione. Naukowcy od dawna nie mogą rozwiązać zagadki. Wśród wielu teorii na ten temat przeważa ta, że w rejonie tym panują "niespotykane warunki atmosferyczne". Określenie to niewiele jednak wyjaśnia. Najwytrawniejsi nawigatorzy ojmują najczęściej ten obszar.

Lista ofiar tej martwej strefy obejmuje m. in.:

— 32 pasażerów samolotu DC-3, zaginionych w grudniu 1948 r.;

— w rok później między Bermudami i Jamajką przepadł samolot z 24 osobami;

— w grudniu 1957 r. zaginął tam wszelki ślad po jachcie, na którym żeglował pewien nowojorski wydawca z całą rodziną;

— W 1963 r. znowu katastrofa samolotowa bez śladu (35 pasażerów);

— w 1967 r. u wybrzeży Miami zaginął w grudniu jacht, znajdujący się w polu widzenia straży przybrzeżnej.

## Polsko-Norweska Umowa Handlowa

W Warszawie toczyły się polsko-norweskie rozmowy o gospodarcze, dotyczące założeń wieloletniej umowy o wymianie handlowej i współpracy gospodarczej oraz protokołu handlowego na rok 1971. Przedmiotem eksportu polskiego do Norwegii będą nadal statki handlowe, wyposażenie okrętowe, obrabiarki, narzędzia, traktory, wyroby walcowane, węgiel, chemikalia, siarka, paliwa płynne, cynk, cukier, mrożonki, konfekcja i tkaniny, meble, sprzęt sportowy, porcelana i instrumenty muzyczne. Polska importować będzie z tego kraju: wyposażenie okrętowe, maszynę rybną, celulozę, papier, koncentraty rud żelaza i cynku, proszki szkieł, tłuszczce utwardzone, surowce, żelaza, druty stalowe, sprzęt rybactwa. W tym samym okresie przebywała w Polsce 15-osobowa delegacja norweskich przemysłowców i handlowców, która odwiedziła Wybrzeże, Katowice i Warszawę, oraz nawiązała kontakty handlowe z przedstawicielami przemysłu stoczninowego, maszynowego i chemicznego.

POWLERZAJĄC



nam kierownictwo pogrzebu najdroższych, którzy opuszczają ten padoł placu, pewni nadziei być, że wykonane będą nawet najdrobniejsze obowiązki. Przede wszystkim pewni możemy być, że osoba, która opuściła ten padoł placu, otrzyma należną jej ostatnią przysługę. Najsłodszy pogrzeb kierowany przez pogrzebowego Kirstena staje się najokazalszym. Do tego przyczyniają się w wielkiej mierze nasze nowoczesne przybory oraz piękna kaplica.

KirstenFuneralHome

POLSKI POGRZEBOWY

1006 N. WESTERN AVENUE

Blisko Augusta Boulevard

Tel. Altmetage 6-3378 lub 6-3379

Tadeusz Mielezsko

## Przekrój Przez Piramidę

Limuzyny z Firankami

Każdy mieszkaniec Moskwy wie, co znaczy, kiedy — jak za skinięciem różdżki czarodziejskiej — ustaje na chwilę ruch na jezdni, a w pojeździe pustkę wpadają z furkotem: najpierw czarna "Wołga", a za nią jedna lub kilka niesyryjnych limuzyn z zaciągniętymi na szybach firankami. W ten sposób przejeżdża władza, z którą obywał nie może znaleźć się twarzą w twarz, nawet na ten ułamek sekundy, kiedy sunąca jak smuga limuzyna mija go stojącego na chodniku.

Oblicze Władzy

Twarze władców, które będzie oglądać w telewizji, lub w "Prawdzie", będą zawsze sztywne, wszystkie o jednako nadęto-dostojnym wyrazie. Twarze te pokazywane w ciągu lat nie będą się starzeć. Może się tylko zdarzyć, że któraś z nich zniknie pewnego dnia bezpowrotnie.

Pewien korespondent zachodni w Moskwie zastanawiał się, dlaczego nie ma ani jednej anegdoty, która wyśmiewałaby jakieś cechy osobiste Breżniewa lub Kosygin. Wreszcie doszedł do wniosku, że chyba dlatego, że nikt po prostu nie wie nic bliższego o tych dwóch ludziach, mimo, że w ręku ich są przecież losy setek milionów mieszkańców naszej planety. Oblicze władzy sowieckiej, po krótkotrwałych blazenskich grymasach Nikity, powróciło do nieprzeniknionej sztywności bizantyjskiej ikony.

Na Szczytach Piramidy

Spółeczeństwo sowieckie należy do najbardziej hierarchicznych we współczesnym świecie. Rozwarstwienie znane tu dziesiątki stopni, przestrzeganych równie ściśle jak ostateczne "czyny" w Rosji carskiej.

O stopień niżej, od przebywających na niebotycznych wyżynach sowieckiej piramidy społecznej — pierwszego sekretarza partii i członków tzw. kierownictwa partyjnego, znajdują się najwyżsi dygnitarze, członkowie Najwyższego Sovietu i zaszczytni artyści. Ci ostatni tylko w tym wypadku, jeśli mają w dorobku filmy w rodzaju "Upadku Berlina" obrazy w tym samym duchu, lub grube toni przy patriotycznej, czy też opiewającej radostny wysiłek budownictwa socjalistycznego. Najwybitniejsi uczeni o światowym rozgłosie także należą do tej kategorii, dopóki nie popadną w zatarg z władzą, co ostatnio zdarza się coraz częściej.

Dacze, Zagranica i "Kurorty"

Do przywilejów górnej kasty należą posiadanie osławionych dacz, albo wielopokojowych mieszkań w najlepszych dzielnicach Moskwy lub innych metropolii sowieckich. Im te dane jest stosunkowo często wyjeżdżać za granicę. W razie poważnej choroby przysługują im rzadki przywilej korzystania z najlepszych i drogich lekarstw, wynalezionych na Zachodzie. Na usługach tych "najrowniejszych spośród równych", pozostają też najlepsze kliniki i szpitale, najbardziej cenieni lekarze-specjaliści. Dla nich zastrzeżone są najelegantsze "kurorty" na Krymie, lub na czarnomorskim wybrzeżu Kaukazu. Korzystają ponadto ze "sklepów za firankami", które bynajmniej nie wyszły z użytku w ZSR.

Zamkniętą kastę w kaście stanowią żyjący za zasłoną tajemnicy, wyżsi urzędnicy i generałowie bezpieczeństwa i kontrwywiadu.

O Stopień Niżej

O stopień niżej w tej hierarchii, znajdują się dygnitarze partyjni z tzw. bratnich republik sowieckich, z wielkich ośrodków prowincjonalnych Federacji Rosyjskiej, a także dyrektorzy ważnych zespołów produkcyjnych.

Zwarte Szeregi Burżuazji

Za nimi postępują zwarte szeregi burżuazji sowieckiej: "mniej zasłużeni", ale lojalni artyści, profesorowie wyższych uczelni, inżynierowie, dziennikarze, biurokraci na dobrych posadach. W niektórych wypadkach własny, albo służbowy samochód, dostęp do pism zagranicznych, a nieraz i wyjazd zagranicę — należą do osiągalnych, chociaż wymagających usilnych zachodów — przywilejów tej kasy.

Na Dole

Zstępując ku dołowi piramidy natrafiliśmy na przebrana masę szarych obywateli sowieckich: robotników i urzędników, których zarobek nie przekracza stu rubli miesięcznie.

Na samym dole piramidy znajdują się przypisani do ziemi kołchoźnicy (którym nie wolno nawet bez pozwolenia podróżować), sprzątaczkę, tzw. pomoce domowe i różne niewykwalifikowane siły robocze. Ich położenie jest rozpaczliwe. Po prostu żyją w nędzy.

Rozpiętość majątkowa i różnica stopy życiowej, między uprzywilejowanymi reżymu a masą ludności, jest większa niż różnice dzielące milionerów zachodnich od robotników w ich krajach. Kasty uprzywilejowanych w Związku sowieckim żyją na wyżynach, które ci na dole od dawna stracili z oczu.

Poza tym społeczeństwo sowieckie jest bezklasowe.

"Na Antenie."

## Odpowiedź

W odpowiedziach czytelnikom zamieszczonych w angielskim czasopiśmie "Wild life" czytamy: "Pyta się pan co robić, gdy napaśnie na pana lew i nie ma pan przy sobie broni. W takich wypadkach najlepiej wdrapać się na drzewo, a gdy w pobliżu nie ma drzewa, udawać, że się jest drzewem".

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańszy mój ojciec, brat, dziadus i pradziadus nasz, śp.

## Nickolas Bezroukoff

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 19-go lutego 1971 roku, o godzinie 3:15 popołudniu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 22-go lutego, o godzinie 10:00 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 Milwaukee Ave., na cmentarzu św. Michała Archanioła, w Palatine, na parceli familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Helena (z domu Szlosek), żona; Eugeniusz i Wanda, dzieci; Irena, synowa; Alfred Chmara, zięć; Zofia i Karol Mucha, siostra i szwagier; wnuki, wnuczki i prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:

Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon: 774-4100.

## Spadek Kosztów Życia w Chicago

(ciąg dalszy ze str. 1-ej)

in Chicago) stwierdził, iż w ciągu ostatnich 12 miesięcy ceny w naszym mieście wzrosły o 4.8 proc. Spadek wzrostu cen jaki zanotowano w ubiegłym miesiącu, twierdzi dyrektor, jest skutkiem sezonowej wyprzedaży po niższych cenach, zwłaszcza samochodów i o-dzieży. I tak np. odzież dziewczęca i damska w styczniu była o 3.3 proc. tańsza niż w grudniu. Ogólnie jednak, odzież podróżna o 3 proc. w porównaniu z rokiem ubiegłym.

Ceny prywatnego transportu spadły o 3 dziesiąte proc, szczególnie ze względu na spadek cen na używane samochody. Ceny na żywność ogólnie wzrosły o 3 dziesiąte proc. aczkolwiek wyłącznie na owoce i warzywa ceny są niższe o 1%. Koszty mieszkaniowe, które od 15 miesięcy wykazują konsekwentny wzrost, są wyższe o 3 dziesiąte proc.

Obok Chicago, tylko w Los Angeles, w odniesieniu do dużych miast, zanotowano spadek cen. Spadek cen w tym mieście również wynosił 1 dziesiątą proc.

W Filadelfii sytuacja rynkowa nie uległa zmianie, natomiast w Nowym Yorku zanotowano wzrost cen o jedną dziesiątą proc. i w Detroit o 7 dziesiątych proc.

W Kraju Koszt Rośnie

Biuro Statystyki Pracy raportuje, że siła nabywcza zwykłego robotnika wzrosła w ciągu stycznia. Przeciętny robotnik zarabiał w styczniu \$107.54, to jest o 84 centy więcej od przeciętnego zarobku w grudniu.

Ceny samej żywności wzrosły w ciągu stycznia o 0.2 procent w porównaniu z grudniem poprzedniego roku. A koszty odzieży spadły o 13 procent.

Sekretarz prasowy Białego Domu Ronald Ziegler oznajmił, że prezydent Nixon jest pełen nadziei powodzenia jego programu gospodarczego, skoro koszty utrzymania w styczniu zrobiły "najmniejszy skok" od lutego 1967 roku.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec, dziadus i pradziadus nasz, śp.

## Stanisław Bubis

(mąż śp. Katarzyny, ojciec śp. Walter i Stanley Jr.)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. Św. Władysława, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 18-go lutego, 1971 roku, o godzinie 7:45 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 22-go lutego, o godzinie 9:15 rano, z Belmont Funeral Home, pnr 7120 W. Belmont Ave., do kościoła św. Władysława, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parceli familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Władysława (z pierwszego męża Piechocka), żona; Bruno, syn; Virginia i Joseph Piechocki, pasierbica i pasierb; Margaret, Helen i Joan, synowie; oraz wnuki, wnuczki i prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:

Władysław Dziado, Telefon 286-2500.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, śp.

## Maria Zawila

(z domu GLOWA)

(żona śp. Stanisława, matka śp. Stelli Podwika)

Członkini Bractwa Niebiaśt Różańca Św. przy par. Śś. Apost. Piotra i Pawła, Tow. Biała Róża Grupa 2326 Z.N.P., Tow. M. B. Czesłochowskiej i Tow. Św. Bonawentury przy Wyższej Szkole Św. Bonawentury, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 19-go lutego, 1971 roku, rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 22-go lutego, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4358 So. Richmond ul., do kościoła Śś. Pięciu Braci Polaków i Męcz., a stamtąd na cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego na parceli familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Franciszek, Władysław, Jan i Edward, synowie; Bronisława Dziadosz, córka; Helena i Helena, Lucille i Marie, synowie; Władysław Podwika i Jan Dziadosz, zięciowie; 13 wnucząt i 15 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:

Edward P. Patka Funeral Home, Telefon LA 3-4480.



## Roman F. Ewalt

(OJCIEC śp. JOZEFA i BRAT śp. JOZEFA S.)

Czł. Five Holy Martyrs Post No. 500 C.W.V., Loyal Order of Moose Cicero Lodge No. 285, C.O.F. i P.O.E., przez nieszczerliwy wypadek pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 17-go lutego, 1971 roku, o godzinie 10:55 w nocy, w średnim wieku. Zamieszkiwał w dzielnicy Brighton Park.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 22-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Owceja, pnr. 4256 So. Mozart ul., do kościoła Śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego na parceli familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi:

Helena (z domu Pas), żona; Richard, Thomas i Gerald, synowie; Anastazja i Anthony Ewalt Sr., rodzice; Esther (John) Lesnar, Sister Mary Olive P.O., Anthony Jr. (Maryann) i Clara (John Thomas), siostry, bracia, szwagrowie i bratowa; Agatha Pas, teściowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Frank A. Owceja, Telefon CL 4-3838.



## Wiadomości z Florydy

Honorowa Wiceprezesa ZNP F. Dymek-Świerczyńska  
Przeprowadziła Wybory Królowej



Honorowa wiceprezesa ZNP p. Dymek-Świerczyńska przeprowadziła wybór Mrs. PNA — królowej Miami Society gr. 3036. Na zdjęciu od lewej: honorowa wiceprezesa ZNP Franciszka Dymek-Świerczyńska; Stefania Wyszczotka, żona ś.p. Leona Wyszczotki, organizatora i właściciela pierwszego Polskiego Radia w Buffalo, N. Y.; damy dworu Mary Vincengwura i Dolores Spanowicz. Przy mikrofonie prezes Miami Society, Stanley Andrews.

Słynny aktor i Great Band Leader gościem Domu Związkowego, 2144 N.E. 2-ga ul. przybył do domu ZNP w Towarzystwie p. Aleksandra Czerwńskiego. Wycieczka Turystów z New Jersey również przybyła z kielichem wycieczki, p. Stella Karpinska.

W dniu 23 stycznia odbyła się koronacja królowej — Mrs. PNA — w Miami Society gr. 3036 ZNP. Była to nowa musiała być mężatką.



Na zdjęciu: Nowy Zarząd gr. 3036 ZNP Miami, Floryda. Od lewej do prawej: W. Podolec, skarbnik; Helena Podolec, wiceprezesa; Helena Petrulewicz, sekr. prot.; J. Malinowski, sekr. finansowy; Stanley Andrews, prezes; Genia Chrzętkowska, sekr. Domu ZNP; M. Wasilewski, marszałek; Stanisław Świerczyński, wiceprezes.

Przysięgę od nowych urzędników odebrał ks. kapłan St. Podsiadło, który jest kierownikiem polskiej godziny radiowej, stacja WLTQ, 1220 kilowatów, w każdą niedzielę, o godzinie 1-ej po południu.

Zapraszamy gości z północy do domu ZNP na smaczne obiady podawane od godziny 1 do 5-ej. Stoliczkowa zabawa odbywa się w każdy wtorek, o godzinie 6:30 wieczorem. Dziennik Związkowy jest do nabycia w domu ZNP. Pan Malinowski, sekretarz finansowy, przyjmując zamówienia na roczną prenumeratę Dz. Związkowego.

Goście na instancji Grupy ZNP: Pp. Leopold i Jadwiga Paszek z Spring Lake, N. J.; Wincenty Pilot z Bloomfield, N. J.; Władysław Maciekiewicz z East Newark, N. J.; Feliks Kowalski z Kearney, N. J.; Stanley McCloskey z

Maywood, N. J.; Julia (Trzeciakiewicz) Tracey z Great Meadows; Janina Grabon z South Amboy, N. J.; Berta Niemiec z Rutherford, N. J.; Fay Pomygańska z Hackensack, N. J.; Aniela Jackera z Bayonne, N. J.; Mary Gałazewska z Secaucus, N. J.; Mary Chwazik z Elizabeth, N. J.; Antonina Jakiel z Elizabeth, N. J.; Ludwika Janusz z Elizabeth, N. J.; Stella Karpinska z Old Bridge, N. J.

## Wiadomości z Kalifornii

Korespondentka Halina Wyszyńska

1518 E. 3rd St., Apt. 36, Long Beach, Calif. 90802  
Tel. 436-9545

### Kalendarzyk Posiedzeń

Gminy i Grupy Z.N.P. oraz Towarzystwa i Kluby polonijne z terenów Kalifornii i Arizony proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości wprost do korespondentki Dziennika Związkowego Haliny Wyszyńskiej, pod wyżej wymienionym adresem.

Posiedzenia Gminy 73-ej w Los Angeles, odbywają się w 1-szą niedzielę każdego drugiego miesiąca w Domu Związkowym — Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., Los Angeles, o godz. 2-ej po południu. — J. Kolano, prezes.

Posiedzenia Tow. Białego Orła, Grupy 3123 ZNP odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7:30. Sepulveda Womens Club, 15236 Parthenia, Sepulveda, Calif. — E. Rensky, prezes; Lee Rensky, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3139 Tow. im. I. J. Paderewskiego, odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7-ej wieczorem w Mission Room of the Mortuary, przy ul. 3-ej i Alamos w Long Beach. — Frank Mazurek, prezes; George Zabek, sekr. finansowy.

Posiedzenia Tow. Czytelni Polskiej, Grupy 700 ZNP odbywają się w trzecią niedzielę miesiąca w sali pnr. 4434 Crenshaw Blvd. Początek o godz. 2:30 po poł. — Jan Marosz, prezes; Józef Obrzut, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Nowe Życie, Grupa 2644 Z.N.P., odbywają się w każdą 3-cią nie-

dzielę miesiąca o godzinie 2:30 po południu w Domu Polskim, 1812 W. 3-cia ulica, Los Angeles. Izzyr Brudziński, prezes; St. Kaźmierski, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Heleny Modrzejewskiej, Gr. 3112 ZNP odbywają się w czwartki piątego miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem w Vasa Temple, pn. 2031 E. Villa w Pasadena. Prezeską Grupy jest kom. Estelle M. Nieder; Sophie Kantor, sekr. fin.

Tow. Fontana, Grupa 3118 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą 1-szą sobotę miesiąca o godz. 7:30 wieczorem w Goodfellows Hall, Locust i Merrill w Fontana. — Matt Kosicki, prezes; Walter Madej, sekr. fin.

Tow. Pomona, Grupa 3138 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą drugą niedzielę miesiąca o godz. 2:30 po południu w Palomar Park, Arrow Highway. — D. Evans, prezes; M. Sidur, sekr. fin.

Grupa 3168 ZNP, Tow. Santa Ana odbywa swe posiedzenia w każdą czwartą niedzielę miesiąca w St. Beatitudes, La Mirada, Calif. — J. Chudy, prezes; F. Shupenko, sekr. fin.

### Tragiczne Skutki Trzęsienia

Piękny, słoneczny, kalifornijski poranek 9-go lutego o godz. 6-ej, został nagle i niespodziewanie zakłócony trzęsieniem ziemi. Mieszkańcy południowej Kalifornii przeżyli kilka godzin trwogi, niepokoju i tragedii, która w swoim skutku pozostawiła po sobie ofiary w zabitych, rannych i bezdomnych. Kłeska trzęsienia ziemi, najbardziej dotknięty został teren San Fernando Valley, gdzie między innymi uległ zawaleniu Szpital Weteranów, zasympując pacjentów. Inni z przerwania doznali zawału serca. Łańcuch kłeski i szkód poza ofiarami ludzkimi, stanowią straty z powodu zawału ziemi lub uszkodzenia budynków mieszkalnych, szkół, urzędów, dróg i mostów węzłowych, przewodów elektrycznych, gazowych i kanalizacyjnych, co pochłonęło setki milionów dolarów.

Mieszkańcy San Fernando Valley zostali ewakuowani na kilka dni, szkoły również zamknięte aż do odwołania. Zorganizowane ekipy straży pożarnej, pogotowia ratunkowe Czerwonego Krzyża, setki osób bezpieczeństwa, pracowały sprawnie i skoordynowanie. Ludność dotknięta katastrofą, zachowała spokój i zdyscyplinowanie.

Prezydent Nixon, po otrzymaniu wiadomości o trzęsieniu ziemi, przesyłał wyrazy współczucia, ogłaszając jednocześnie terenem kłeski, przetrzeźnioną katastrofą, oraz przysłał wiceprezenta Agnew celem dokonania osobistej inspekcji i ustalenia strat. Również gubernator Reagan przybył na teren zniszczonego Szpitala Weteranów. Dla zobrazowania ostatniego trzęsienia ziemi w Kalifornii należy przypomnieć, że było ono najsilniejsze na przestrzeni lat od 1906 r., kiedy to podobna katastrofa zalała dotknięte miasto San Francisco.

Wtorkowe trzęsienie ziemi skoncentrowane w północnej części San Fernando Valley, było w skali 6,5 — tak samo jakże nawiadnęła Anza-Borrego 8-go kwietnia 1968 r., a nieco silniejsze od trzęsienia ziemi w Long Beach w marcu 1933 r., gdy sejsmograf wykazał wówczas skalę 6,3. Niektórzy sejsmologowie podają, że ostatnie trzęsienie ziemi w Kalifornii, spowodowane mogło być zamknięciem księżycy, które miało miejsce w tym właśnie czasie. Inni temu zaprzeczają, twierdząc, że powodem może być wiele innych, do tej pory jeszcze nie zbadanych.

Trzęsienie ziemi we wtorek, było też przyczyną chwilowej przerwy w kontakcie radiowym z załogą "Apollo 14", trwało to jednak bardzo krótko i łączność została z powrotem nawiązana. Jakkolwiek nie powtórzyła

się tragedia z 9-go b. m., to jednak stale odczuwa się jeszcze niespokojne falowanie ziemi, które utrzymuje wszystkich w stanie pogotowia.

Kalendarzyk Zebrań Polskich Organizacji w Los Angeles:

Sobota, 27-go lutego, godz. 5:30 wieczorem w sali parafialnej — Doroczne Walne Zebranie. Stowarzyszenie "Samopomoc". — 3424 W. Adams Blvd., L. A.

28-go lutego, niedziela, godzina 2-ga po poł. w małej sali — Doroczne Walne Zebranie Stowarzyszenia "Lotników". — 3424 W. Adams Blvd., L. A.

Stowarzyszenie Polskich Kombatanów, 1816 So. Figueroa St., L. A. Prezes, Roman Margis. Zebranie: drugi piątek miesiąca, godz. 7:30 wieczorem.

Klub Kobiet Polskich, 4434 Crenshaw Blvd., L. A. — Zebranie w każdy 1-szy czwartek miesiąca. Prezeska, M. Bukowska.

### Konkurs "Wesołej Chicagowskiej Fali"

Znany program radiowy "Wesoła Chicagowska Fala" i kierownik Michał Przemyski, zawiadamiają, że w programie porannym od godziny 6:30 do



M. PRZEMYSKI  
Kierownik Programu

7:30 rano, od poniedziałku do piątku włącznie, rozpocznie się w nadchodzący poniedziałek, tj. 22 lutego bardzo ciekawy i nieskomplikowany konkurs telefoniczny, p.t. "Odgadnij kto i co śpiewa", który potrwa przez dwa tygodnie, czyli do 5 marca b.r. włącznie.

Nagrodą w tym telefonicznym konkursie będzie bezpłatna płyta z Polską, którą otrzyma każdy ze słuchaczy, jeżeli da trafną odpowiedź. Zwycięzca musi odebrać swoją nagrodę w postaci płyty w biurze Baltic Travel, 1246 N. Milwaukee Avenue.

Przy okazji podajemy numer telefonu na stację, na którą należy zadzwonić, aby wygrać konkursową nagrodę: Stacja Radiowa WOPA — ES 8-4653.

Osoby, które w żadnym wypadku nie mogą telefonować lub zgłosić się osobiście po swą nagrodę, mogą pisać na adres: WOPA Radio Station, c/o Michał Przemyski, 408 S. Oak Park Avenue, Oak Park, Illinois.

## Z Parafii ŚŚ. Cyryla i Metodego Polskiego Narodowego Kat. Kościoła

WIELKI POST urzędowo rozpoczynamy w środę Popielcową, 24-go lutego, tradycyjnym posypaniem "Popiołem" podczas wstępnych nabożeństw o godzinie 10-ej rano i 7:30 wieczorem. Przez te "40 Dni Postu" zachowywać będziemy nasze starodawne wstrzymanie się od mięsnych potraw w środy i piątki.

WIELKIE POWODZENIE mielibyśmy ubiegłego roku z naszymi "Książkami Postnymi" czyli Zbiórka t. z. 40 dni Poświęcenia. Te specjalne książeczki na Waszą 40-dniową ofiarę będą wręczone w niedzielę, 21 lutego. Zbiórka ta zakończy się we Wielki Piątek. Odmówimy sobie coś na cały Post, a co na tem oszczędzimy, włożymy do tej książeczki — "40 dni Poświęcenia" jako ofiarę naszą kościołowi.

Kochacie Swoją Parafię?

Okażcie To Słowem i Czynem

Piknik parafialny odbędzie się w niedzielę, 27-go czerwca, w ogrodzie obok cementarza W. W. Świętych. Nowy pawilon został zbudowany przez Parafię Katedralną. Są nowe urządzenia i wszelkie wygody. Jesteśmy wdzięczni, mamy sposobność urządzić wycieczkę parafialną zabawę ogrodową w ogrodzie Par. Katedralnej. Przew. tegorocznego pikniku parafialnego jest wiceprez. Komitetu Par. Tomasz Porzak.

1. Fanty są pożądane.  
2. Prosimy o jedną książeczkę znaczków S & H — na fanty.  
3. Wszyscy starajmy się, aby jak najlepiej się udał piknik par.

### Prezes Mazewski Na Instalacji Gminy 75 ZNP

W piątek, dnia 26-go lutego odbędzie się instalacyjne posiedzenie Gminy 75 ZNP w sali p. Moskala, pnr. 5639 Milwaukee Ave., o godz. 8-ej wieczorem.

Przysięgę od nowego zarządu Gminy 75 ZNP odbierze mec. Alojzy Mazewski, Prezes Krajowy ZNP, który spędzi ten wieczór w gronie delegatów Gminy 75 ZNP.

Prezes Alojzy Mazewski będzie po raz pierwszy w Gminie 75 ZNP odbierał przysięgę od urzędników nowej administracji Gminy 75 ZNP, jako Prezes ZNP. Dlatego też prosimy wszystkich delegatów, jak i panie delegatki o jak najliczniejsze przybycie.

Kilka Grup, z naszej Gminy 75 ZNP jeszcze nie nadesłało swoich mandatów i prosimy te Grupy o przysłanie mandatów jak i listy delegatów.

Podczas tej instalacji, prócz Prezesa Alojzego Mazewskiego ma być kilku innych wybitnych osobistości, którzy zostali zaproszeni na naszą instalację, aby bliżej zapoznać się z działalnością i pracą nie tylko Gminy 75 ZNP, ale i całej organizacji ZNP. Dla wszystkich będzie instalacyjne wystawne przyjęcie.

Dlatego prosimy wszystkich naszych delegatów o punktualne przybycie, aby o godz. 8:00 rozpocząć posiedzenie i po załatwieniu programu w c.h. spraw, przystąpić do programu instalacyjnego.

Edward Moskal, prezes; Władysław Kuman, sekr. i korespondent.

### Kurs Dla Zainteresowanych Tematyką Społeczną

W dniu 3-go marca rozpocznie się doroczny kurs tzw. Practical Publicity and Relations Course. Będzie on trwał 10 tygodni z tym, że spotkania uczestników będą miały miejsce tylko raz w tygodniu: w każdą środę, przy 37 South Wabash Avenue, Chicago.

Już po raz 15-ty z kolei Publicity Club of Chicago organizuje kurs dla osób, które interesują się zagadnieniami stosunków społecznych bądź to na płaszczyźnie zawodowej czy też jako amatorzy.

6 spotkań, z 10-ju zostanie połączonych z pewnymi zajęciami praktycznymi, które urozmaicą i zilustrują wykład. Tematy to przygotowania w domu są do wyboru studenta. Kurs prowadzony będzie przez zawodowych specjalistów w sprawach społecznych stosunków. Cłeni mogą dokonać rejestracji w godzinach od 5-ej do 6:30 po południu pod wyżej wymienionym adresem. Po ukończeniu kursu z wynikiem pomyślnym uczestnikom zostaną wręczone dyplomy.

Program kursu obejmuje między innymi takie zagadnienia jak: kariera w biznesie, wydarzenia specjalne, planowanie sukcesu itp.

5-go maja uroczyste wręczenie dyplomów ukończenia kursu.

Prośba Od Komitetu Parafialnego

Celem pokrycia wydatków parafialnych, oraz zabezpieczenia ciągłego otrzymania "Roli Bożej" prosimy o uiszczenie podatku parafialnego do dnia 31-go marca. Opłata wynosi: rodzina, \$30.00; samotni, \$15.00.

### POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"

Stacja WXRT-FM 93.1 KC

W Każdą Niedzielę  
10 - 11 rano

REF-REN  
Właściciel

"FRANKIE & TONY  
SHOW"

Stacja WOPA—1490 KC  
Co Sobotę 7—7:30 rano

"KONCERT  
NIEDZIELNY"

Stacja WXRT-FM 93.1

W Każdą Niedzielę  
11 - 12 w Poł.

Kierownik Programu  
STAN ŁOBODZINSKI

"FRANK LAS  
POLISH PROGRAM"

W Każdą Sobotę  
9:30 - 10 wiecz.

Stacja WOPA—1490 KC

"POLSKA FALA"

Stacja WEAU-FM 105.1 KC

w Piątki  
od godz. 8-ej do 8:30 rano

DAWID KOSA,  
kierownik

JANINA KOSA,  
Spikerka

"PROGRAM RADIOWY  
JADWIGI i EUGENJUSZA  
ZŁOBIN-RYLSKICH"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdą Niedzielę  
3 - 3:30 po poł.

"WIECZÓR  
PRZY MIKROFONIE"

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdy Wtorek  
9 - 10 wiecz.

Kierownik Programu  
ROMUALD  
MATUSZCZAK

"WROBLE NA DACHU"

REF-REN  
i Z. KWIATKOWSKI  
z udziałem  
NINY OLEŃSKIEJ

Stacja WOPA—1490 KC

W Każdą Sobotę  
1:00 - 2:00 po poł.

PROGRAM  
ZWIĄZKU KLUBÓW  
MAŁOPOLSKICH

Stacja WOPA—1490 KC

W Sobotę od 6:30 wiecz.

Kierownik  
TADEUSZ KUCZEWSKI

ZENON KWIATKOWSKI  
WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Sobotę  
6 - 7 wiecz. "Polska  
Godzina Rozrywkowa"

7-7:30 wiecz. "Polka Party"

ROBERT  
LEWANDOWSKI

WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę  
5 - 6 popoł.

## Wiadomości z Parafii Św. Jacka

Posiedzenia: W niedzielę — Tow. św. Barbary w poniedziałek — Stow. Opieki nad Nowicjatem; Stow. Matek Pomoc. Skautom; we wtorek — Young Ladies Apostole; w piątek — Chór i Klub Matek.

Witamy serdecznie nowych parafian: Jana Paweł i Boł. Kwiatkowski.

Chrzest św. otrzymali: Le Roy Wisniewski Jos. Kwiatkowski i Christian Purta.

Prosimy o modły za dusze zmarłych parafian: Teodorji Lonckiej i Michała Rydwelskiego.

Polecamy modły o wyzdrowienie nast. parafian: Henryk Kozlik i Antoinette Zientarski.

Zapowiedzi: Ingrid Barba i Mark Osinski (2) i Ewa Sternal i Les Filipowicz (2).

Registracja dzieci do przedszkola odbędzie się 1, 2 i 3 marca w biurze szkoły od 9 do 11 rano i po południu od 12:30 do 2.

Dziecko do przedszkola musi mieć 5 lat przed 31 grudnia b.r. Do stopnia 1 dziecko musi mieć ukończone 6 lat przed 31 grudnia b.r. Rejestracja nie będzie zatwierdzona bez okazania świadectwa urodzenia i dowodu należności do parafii (np. książka parafialna).

T.V. dla szkoły. — Zgodnie z dążeniami aby każda szkoła była zaopatrzona w pomoce szkolne słuchow — wizualne, parafia zakupiła ostatnio 10 aparatów TV. dla klas. Trzy z nich zostały już dostarczone, inne nadesłane zostaną niebawem. Mamy nadzieję, że parafianie nasi przez swe datki w kopertkach na pomoce

szkole dopomoga spłaceniu aparatów, których koszt wyniesie około \$2,000.

W środę 24 lipca, Popielec. Z Popielcem rozpoczyna się okres Wielkiego Postu.

Posypywanie głów popiołem odbędzie się po każdej Mszy św. i wieczorem po nabożeństwie, które rozpocznie się o 7 wiecz. Ks. Hubert Kostorzanski, S.O.C., będzie głosił kazania w każdą środę.

W poście, oprócz rannych Mszy św. zostanie odprawiona Msza św. o 6:30 wieczorem, oprócz niedziel. Inne nabożeństwa podczas Postu będą w piątek wieczorem, podczas którego odbędzie się Droga Krzyżowa o 7 wiecz., a także w niedzielę o 2:30 po południu także Droga Krzyżowa po polsku.

### Polskie Barki Na Rzekach Zachodniej Europy

Na kanałach i w portach belgijskich pływają polskie barki rzeczne. Przybywają one tutaj na zimę, jak ptaki do ciepłych krajów. Dotychczas spędziły ten mroźny dla żegluzi sezon bezużytecznie, zabłocony w zimowych basenach portowych. Od niedawna przerzucane są na zimę do krajów zachodniej Europy, gdzie kanały nie zamarzają, zaś na przewozy śródlądowe istnieje ogromny popyt. W Belgii pływają obecnie 23 barki polskie, w Holandii 20 a w Niemczech zachodnich — 30. Ta mała flota przynosi czyste zysku 37 tys. dolarów miesięcznie.

### Księżycowe Spacery "Lunachodu"

Moskwa. (ŻW) — Agencja TASS donosi z Ośrodka Dalekosiężnej Łączności Kosmicznej, że przeprowadzono kolejne seanse łączności z "Lunachodem".

Podczas pierwszego z nich samobieżny pojazd księżycowy skierowano na północ w kierunku przylądka Heraklii widocznego na wykonanych poprzednio zdjęciach panoramicznych. Powierzchnię na trasie charakteryzowała znaczna różnorodność, będąca rezultatem nagromadzenia resztek kraterów o średnicy od 50 do 100 m.

9-go lutego kontynuowano badanie tej okolicy. Odkryto kilka świeżych kraterów o średnicy do 20 m. Jeden z nich jest — zdaniem selenologów — najmłodszym ze wszystkich dotychczas napotkanych.

Podczas ostatniego seansu wiele czasu poświęcono na analizę składu chemicznego gruntu. Pomiar przeprowadzono przy tym zarówno w pionarzewej warstwie powierzchniowej, jak i na terenie pozbawionym tej warstwy.

10-go lutego samobieżny pojazd księżycowy znajdował się w odległości 578 m stopnia lądującego stacji "Luna-17".

Popierajcie Tych,  
Którzy Ogłaszają Sie  
w Dzien. Związkowym







★ DOMEY ★ DOMEY

**NIKOLICH Na Ashland Ave.**  
Czy Macie Dom w Tej Dzielnicy?

**JESLI TAK TO  
GWARANTUJEMY WAM SPRZEDAŻ ZA GOTÓWKĘ  
DZWOŃCIE do p. Nikolich — LA 5-0477**

**P. F. NIKOLICH  
REALTY 3348 N. Ashland**

**UWAGA WŁAŚCICIELE**  
potrzebujemy budynki we wszystkich dzielnicach Chicago. Mamy dobrych kupców z gotówką dla Was. Wasza posiadłość będzie ogłaszana bez żadnego kosztu. Mamy 12 licencjonowanych sprzedawców dla Waszej dobrej obsługi w języku angielskim lub polskim.  
Po wszelkie informacje prosimy dzwonić do  
**SUPERIOR REALTY**  
2930 N. MILWAUKEE BE 5-3632

**WAŻNE DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW**  
Największa Okazja — Pierwszy Raz Rządowe Pożyczki Bez Komisowego (Discount Points)  
Mamy kupców z gotówką na budynki w starszych polonijnych okolicach. Najwyższe ceny dla Was. Szybko i fachowo załatwiamy pożyczki gwarantowane przez rząd tak zwane F.H.A.  
**JACKOWO** — 4 mieszkaniowy murowany 1x6, 1x5 i 2x4. Budynek dobrze utrzymany. Cena bardzo przystępna.  
**JACKOWO** — pierwszy raz do sprzedania 2x6 murowany. Osobne systemy ogrzewania. Olbrzymie pokoje. Cena umiarkowana.  
**FRANCISZKOWO** — Oryginalnej konstrukcji 1x6, 1x4. Trzy duże sypialnie na 1-szym piętrze. Cena bardzo przystępna. Można kupić z \$1,000 wpłaty — na rządową pożyczkę.  
**JACKOWO** — 2x4 drewniany. Utrzymany w najlepszym porządku. Cena \$18,500.

**PRIME REALTY**  
POLSKA FIRMA  
WINCENTY CEBULAK, Broker  
3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

**ZOBACZCIE!!**  
6 pokojowy, murowany bungalow, nowoczesna kuchnia, ceramika, łazienka, położony na jednym poziomie. 3 sypialnie, gazowe sprężone powietrze ogrzewanie.  
\$700 zachód—1600 północ.  
TYLKO \$23,500

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division St. 261-2564

**WE BUY FIX-UPS  
CASH—ALL AREAS  
KISH REALTY CO.**  
219—845-1619

**MUROWANY SKLEP  
i 2 MIESZKANIA  
\$19,900**  
Fullerton - Central Park  
SPaulding 2-8554

PRZEZ właściciela 3-mieszkaniowy, murowany, nowoczesny, po 5 dużych pokoi, duże sypialnie, kryta weranda, wszystko parą ogrzewane, zimowe okna, dywany od ściany do ściany; sprzedam nawet z meblami. Wyjeżdżam. Mam 86 lat. Wpłaty \$5,000. Dom jest na Diversey przy Pulaski, DI 2-2698.

**Dom Otwarty w Niedziele 1 do 5ej**  
5501 W. HIRSCH  
(1400 na północ)

Ładny, narożnikowy z żółtej cegły 2 mieszkaniowy, kuchnie z "dinette". Taśmowe łazienki. Dwie łazienki ogrzewania gazem. Pełny beżem. Budownictwo likwiduje za bardzo umiarkowaną cenę. Jaka jest Wasza oferta? Lub zamiana za Wasz stary budynek.  
261-2564

**NA JACKOWIE  
Super-Taniść**  
Murowany 4-ro mieszkaniowy, 3x5 i 1x3, centralnie olejem ogrzewany, garaż na 2 auta, większa parcela, jest to SUPER TANIŚĆ, kto ma nawet znikomym zamiar kupić tani budynek, to warto z daleka przyjechać i kupić za \$29,000 lub taniej.  
Sprzedać, kupić dom się uda tylko przez REALTY

**BUDA**  
2990 Milwaukee Ave. 486-6363

**BELMONT-AUSTIN**  
5 pokojowy "octagon" murowany bungalow. Można dobudować 2 sypialnie, nowoczesna łazienka. Gaz ciepła woda ogrzewany. Garaż na 2 auta. Dołączona "panel" weranda. Natychmiast do objęcia.  
\$33,900.  
**KAY REALTY**  
5449 N. Harlem 775-7821

★ DOMEY

**PARAFIA ŚW. BRUNONA**  
2 piętrowy, żółta cegła, 5 mieszkań, 1x5 i 4x4, gazem ogrzewany, aluminiowe okna zimowe i siatki, lota 35x125 stóp.  
No. 113-B.

**ŚWIĘTA OKOLICA**  
2 mieszkaniowy z pełnym beżem, gorącą wodą ogrzewany, aluminiowe okna zimowe i siatki, duża lota i garaż. Niskie podatki. Okolica 53-cia ulica i Kedvale. Pełna cena \$23,500.  
Nr. 101-B.

**ŚW. BRUNONA—6 POKOI**  
Specjalnie duże sypialnie, piękna kuchnia, oficjalna jadalnia, 2 ceramiczne taśmowe wykładane łazienki, naturalny kominek i pełny beżem. Murowany garaż i ekstra dla wygody nowego właściciela. Okolica 48-mej i Karlov.  
Nr. 777-H.

MÓWIMY PO POLSKU

**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770

**2x5-ki MUROWANE!**  
Piękne, duże pokoje. Ogrzewana porch. 500 zachód. Cena tylko \$30,500!!! Wpłaty \$9,000.

**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
AR 6-7151

**Przejdźcie Sie Koło Domu  
Nie Przeszkadzajcie**  
5135 W. CRYSTAL (1350 Północ)  
Murowany 2 mieszkaniowy, 5 i 6, pełny beżem, 2 jednostki ogrzewania, kryte werandy. Garaż na 2 auta. Tylko \$28,900

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division St. 261-2564

**JACKOWO** — nowy 14 lat bungalow, 4 pokoje gazem ogrzewane, garaż, piękny dom i lota, wpłaty \$6,000. ZAK — 736-7477.

**W PAR. ŚW. TURYBIUSZA**  
57 Place i Springfield  
Dla dwóch spokrewnionych rodzin.  
Cena \$37,500. Po informacji:  
PO 7-2090

**ADDISON i AUSTIN**  
7-pokojowa, murowana rezydencja, 4 sypialnie, 2½ łazienki, 2-autowy, murowany garaż.  
\$33,900  
SP 2-8554

**6200 ZACHÓD—1800 PÓLNOĆ**  
12 lat młody murowany ranch, dywany od ściany do ściany, vanity łazienka, drewniane szafki w kuchni, aluminiowe zimowe okna i siatki, wykończony beżem, z pokojem rekreacyjnym, 2 autowy garaż. W wysokiej 20-tce.

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**NEW 2 FLAT BRICK**  
5½ i 4½ rooms. Full floodproof basement. Ceramic tile baths. All modern built-in features.  
**C. E. SCHUETZ & CO.**  
Open House Sunday — 1 to 5 p.m.  
4348 S. Komensky  
325-0214

**PRZEZ właściciela, 61-sza i Rockwell, Octagon 2-mieszkaniowy, 6½ pokoi każde. — 737-4294.**

**SPRZEDAM**  
8-mio mieszkaniowy murowany na dwa piętra, 6x3½ i 2x4, dobry dochód, małe wydatki. Automatyczne centralne ogrzewanie. \$15,000 wpłaty.  
486-6364

**OKAZJA! SPADEK!**  
(Róg Hamila i Belmont)  
½ bloku w Milwaukee, 5 mieszkań i sklep, 5 piętrowy murowany. Gazem ogrzewany.  
**TROY**  
3033 N. Milwaukee Ave.  
AR 6-7151

5337 S. CAMPBELL — 5 letni, murowany, 5½ pokojowy, wykończony beżem. Wyścielony dywanami od ściany do ściany. Natychmiastowe objęcie. RE 7-0188.

**\$100 WPLATY**  
2x4 murowany, między Jadwigo-wem i Marianowem, cena \$12,000 — morgęc \$11,900 na 7½% — na 360 spłat po \$83.22 miesięcznie. P & I.

**GALLIK — SPaulding 2-8554**

**BLISKO OAK PARKU**  
1½ piętrowy dla krawczyh. 4 i 3, szeroka parcela, wdowa zniżyła cenę do \$19,900.  
Trzeba obejrzeć aby ocenić!

**DEC REALTORS**  
5408 W. Division 261-2564

**Belmont-Milwaukee**  
1x6 i 1x5 murowany, 2 piętrowy. Kafelkowe łazienki, ogrzewanie gorącą wodą. Lota 30x125. Niski podatek. Wpłaty \$7,000.

**ZAK** 736-7477

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu, polskiego, do milczenia, "Dz. Zwiazkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

★ DOMEY

**2 MIESZKANIA  
ŚW. BRUNONA**  
Luksusowy, 2 mieszkaniowy, większe 4 pokojowe mieszkanie oraz pełny pięknie wykończony beżem dla rozrywki całej rodziny. Wbudowania, cały dom centralnie chłodzony na obydwa mieszkania. Garaż na 2 auta. Szczegółowe i bezpieczne położenie, niska cudowna cena, tylko \$31,900. Chwytajcie okazję — dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraz.

ŚW. TURYBIUSZA

Raj dla dzieci! 7 pokojowy, murowany z pokojem rodzinnym 18 stóp, 2 podwójne solidne sypialnie, 2 łazienki, bar w beżem. Obszerna parcela z bocznym wjazdem do garażu. Właściciel przeniesiony zmuszony sprzedać, a wy macie niesłychaną okazję za tylko \$24,900. Wspinać położenie i duża oszczędność pieniędzy. Dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraz.

**ERWIN J. MICHAELS  
REAL ESTATE**  
4637 S. Archer Ave.  
254-8500

**2x6 OBITY, 2-autowy garaż, oddzielne ogrzewanie, pełen basement, Okolica Central Park i Diversey, \$23,900.**

**GALLIK**  
SP 2-8554

★ INTERESY

**MOTEL — 46 POKOI**  
Dużo miejsca do parkowania, front 325 stóp, tylko 6 lat stary. Właściciel musi sprzedać ze względu na inne interesy.  
Nr. 125-B

**BRAVO REALTY**  
3118 West 59th St.  
Tel. 471-0770  
MÓWIMY PO POLSKU

**Tavern Sale By Owner**  
Near 11th & Kedzie. Modern — fully equipped. Air conditioned. Excellent steady trade. Good location. Near factory. Newly remodeled. See this value to appreciate. Ask for Richard.  
233-9845

**COFFEE SHOP  
AND DINING ROOM**  
Located in a fine residential hotel, 4300 North, beautifully furnished, perfect condition, complete kitchen, suitable for a couple or 2 women. Wonderful opportunity.  
**Call Miss Parker**  
RI 8-2300

**W CICERO** — towarna do wynajęcia, dobra lokalizacja i dobry dochód. Może być umebelowane mieszkanie przy tawernie dla samotnych. Tel. 652-5121.

**POSZUKUJE** lokalu na wytwórnię cukierniczą oraz kilkupokojowego, ładnego mieszkania w okolicy Jackowa lub Logan Square. Dzwonicie: 772-7012.

★ ODZIEŻ

**Wiosenne Otwarcie  
2 MARCA**  
Odzież Dla Całej Rodziny  
THRIFT HOUSE  
prowadzony przez  
JUNIOR LEAGUE of EVANSTON  
511 Main St., Evanston, Ill.  
Otwarcie od wtorku do piątku  
10 rano - 4:30 po poł.  
w soboty od 10 - 1 po poł.

★ OSOBISTE

**JEŻELI CHCESZ** pomóc lub coś wysłać do Polski — zadzwoni rano lub wieczorem. 243-6391.

★ Posiadłości w Polsce

**POSIADŁOŚĆ** na sprzedaż w Polsce. Sprzedam dom murowany, 11-letni z 1 hektarem ziemi w Warupie, przy trasie kolejowej między Bydgoszczą i Gdańskiem. Stacja kolejowa i autobusowa na miejscu. Właściciel: Ludwik Wiekierak, 3128 S. 9 Pl., Milwaukee, Wis., telefon: 414-483-8757.

★ ROZMAITE

**POLSKA FRYZJERNIA**—Robimy "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. BRunswick 8-3741.

**WSZYSTKIE CENY ZNIZONE**  
O 50% **FABRYCZNY SKLEP**  
Bielizna dzienna, bielizna nocna. Koronki i resztki materiałów. Codziennie: 8:30 rano - 3 po poł. Soboty 8:30 do 1:30 po poł.  
1022 W. Van Buren St.  
Telefon: 829-2772

★ INCOME TAX

**UWAGA**  
Właściciele Budynków i Lokatorów  
**INCOME TAX**  
WYPEŁNIAMY FACHOWO ZEZNANIA  
PODATKOWE FEDERALNE I STANOWE  
**BUDA REALTY**  
2990 Milwaukee Ave.  
Tel. 486-6363

★ Domy Poza Chicago

5-POKOJOWY dom, drewniany obity winyl, 80x125 stóp parcela, cychonowe ogrodzenie, naprzeciw jeziora. 3904 East Lake Shore Drive, Wonder Lake, Illinois. Mr. Mahony, 815-633-9987.

PRZEZ właściciela na sprzedaż: ładny, mały budynek. W polskiej dzielnicy. Blisko szkoły, kościoła. Idealny dla małżeństwa lub starszym. Pisać do: John Wroza, 133 Stanton St., La Porte, Indiana 46350 lub zadzwonić: — 219-362-1668.

**POTRZEBUJEMY  
ZGŁOSZEN**  
Płacimy gotówką "equity".  
**R & R REALTY**  
6719 Calumet, Hammond, Ind.  
219-932-7503

NILES

3 sypialniowa ranch, tylko 5 lat. Kryta, wykończona weranda, 50 stóp lota. Boczny wjazd. Dywany od ściany do ściany. Nowe aluminiowe obicie. Garaż na 2½ auta. W ślicznym położeniu. Dzwonicie do  
**KAY REALTY**  
5449 N. Harlem 775-7821

★ DOMEY Z INTERESEM

**Milwaukee Ave. - Montrose**  
Murowany 2 piętrowy. Tawerna i 6 pokoi. Przystępna cena. Można kupić z tawerną lub bez.  
**ABC REALTY**  
4362 Milwaukee Ave.  
725-7474

**SKLEP** spożywczy z 3 pokojami w tyle, oraz 2 mieszkania, 5 i 4, na górce. Okolica North Ave. i Laramie, blisko kościoła Św. Piotra.  
562-8161

**BUDYNEK** z tawerną i mieszkaniami u góry, garaż murowany na 2 auta. 2 parcele, narożnik.  
247-4977

★ DO WYNAJĘCIA

**6 POKOI** \$85 miesięcznie, nieogrzewane. Okolica — California-Armistage. 276-9184.

**W CICERO** — mieszkanie 4-ro pokojowe na 1-szym piętrze, dla emerytów, lub samotnej osoby, centralne ogrzewanie gazem.  
Tel. 652-5121

**5 pokoi, 2 sypialnie, gazowe pieco do ogrzewania. Dywany od ściany do ściany, 2-gie piętro. — 625-9390.**

**NIEUMEBLOWANE**, ogrzewane, 4 pokoje, 2-gie piętro. Telefonować: 384-1990.

**4 POKOJE**, piecem ogrzewane, automatycznie ogrzewana woda. \$48. Dorosłym tylko. 2702 W. Thomas. Telefonować KI 5-8595.

**4 POKOJE** na 2-gim piętrze, słoneczne, ogrzewane.  
2025 N. Lawler — 237-4492

**4 POKOJE** ogrzewane, 1 sypialnia, garaż na 1 auto, MErrimac 7-1484.

**4 POKOJE**, 1 sypialnia, ogrzewane, 1-sze piętro. \$130 miesięcznie. 1208 N. Long. — 729-2103.

**6 POKOI** na 2-gim. Ogrzewane, 1713 N. Wood ul. — HU 6-6562

**5 POKOI** na drugim nowo odnowione osobne gazowe ogrzewanie. Dorosłym 5200 West - 2200 North. Telefon: 384-2067.

**STARZY** emeryt podzielił ze starszą osobą 4-ma pokojami w ładnej okolicy, w swoim własnym domu. Wszystko jest na miejscu. 725-7229.

**MEŻCZYŻNA** na pensji podzieli 6-cio pokojowe mieszkanie z drugim mężczyzną. 278-8819.

**DWA** frontowe mieszkania po cztery pokoje 1-sze i 2-gie piętro. Gazowe piece na miejscu. Okolica 2800 W. 800 N. EV 4-9022.

**6 POKOI**, na 2-im, narożny budynek. 379-2880. W parafii Św. Franciszka.

**4 DUŻE**, widne pokoje, ogrzewane. 227-0997. 3572 W. Cortland.

**POKÓJ** do wynajęcia, umebłowany. Używalność kuchni i łodówki, lub bez. Milwaukee-Damen.  
BR 8-6943

**6 POKOI**, ogrzewane, na 1-szym, Everglade 4-1823

**3 POKOJE** ogrzewane, północno-zachodnia strona, dla miłego małżeństwa lub samotnej osoby.  
384-7786

**6 POKOI**, 2-gie piętro, piecem ogrzewane, dorosłym. 285-8927.

**4-RY POKOJE** do wynajęcia, świeżo odnowione. Gazowy ogrzew. Dzwonicie 488-2893, w tygodniu po godzinie 6ej, w sobotę i niedzielę cały dzień.

**5 UMEBLOWANYCH** pokoi. Okolica 14th i Western. \$35 tygodniowo. — HU 9-7395.

**SLONECZNE** 4 pokoje, ogrzewane. Bez dzieci.  
2737 N. Sacramento

**4 POKOJE** — 2 piętro z tyłu. 1 lub 2 osoby. 1800 North. 237-1763

★ **MEBLE**  
KOMPLET kuchenny, stół i 4 krzesła, w dobrym stanie.  
725-5456

★ **INCOME TAX**

★ KONTRAKTORZY

**Lincoln ...**  
FURNACE CLEANING SERVICE  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60647  
EV 4-0600  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia kuchenek — o możliwościach większych jak dwaście dużych przyrządów do czyszczenia kuchenek.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
W NAGŁYCH WYPADKACH  
CZYSZCZYMY I REPERUJEMY  
• FURNACE • Kuchnie • Space  
• Przekazy • Przekazy • Przekazy  
• Przekazy • Przekazy • Przekazy  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO  
PONAD 25 LAT  
DARMO KOSZTORYSY  
EV 4-0600

**Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny!**  
Roboty cieślarskie — Obicia — Dachy — Roboty cementowe  
Fugowanie — Roboty murarskie — Malowanie  
Poprawiamy przekroczenia budowlane.  
**MIKE DRAGOWICZ** 588-6535

**PO DOBRĄ ROBOTĘ I NISKIE CENY**  
zwołicie się do  
**RICE PLUMBING & HEATING CO.**  
Firma znana od 37 lat  
4157 W. 26th St., Chicago, Ill.  
Tel. LA 1-3140 Ray Babczak, Właściciel

**J. & H. SEWER REPAIRS  
AND PLUMBING**  
• Przekazy • Kanały • Siatki • Catch Basins • Specjalizuje się w kontroli przed zalewem  
24 Godzinna Obsługa  
Darmo Kosztorysy  
Telefonujcie do Kierownika  
Mr. Hale — 227-7565

**KONTRAKTOR**  
Walter Grzebieniak i Syn  
FUGOWANIE — TUCKPOINTING KOMINIARZ  
Reparacje i Przebudowa Kominów.  
Wszelkie Rodzaje Prac Murarskich jakich Wasz dom potrzebuje.  
40 Lat Najlepszego Fachowej Roboty  
Kompletnie Ubezpieczony  
KOSZTORYSY DARMO  
Telefon 774-7494

**Cieśla i Kontraktor**  
ze starej emigracji, obsługuje Polonię, blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w beżem. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Rynny, plastikowe, aluminiowe i żwyczące. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.  
Na Miesięczne Spłaty.  
Wolac:  
CA 7-6503 lub 656-1721  
**TED BALINSKI I SYN**

**DU PAGE**  
CONSTRUCTION CO.  
Polski ogólny kontraktor.  
20 lat ku zadowoleniu klientów.  
• DODATKOWE POKOJE • MANSARDY • DORMERS • WERANDY • KUCHNIE • ALUMINIOWE OBICIA • ŁAZIENKI • POKOJE RODZINNE • WYKŁADANE CERAMIKOWYMI KAFELAMI • DACHY I ROBOTY CEMENTOWE  
**DZWOŃCIE WPROST DO WŁAŚCICIELA**  
po kosztorysy darmo.  
Dzwonicie w dzień czy w nocy:  
286-6760

**24 GODZINNA OBSŁUGA**  
Plumbing i Kanalizacja  
Telefonujcie do  
**JIM LEINART, DI 2-3555**  
2021 N. Spaulding Ave.

**Malarz-Dekorator**  
Wykonuje wszelkie roboty malarzkie wewnątrz i zewnątrz. Tanie. Asekurowany.  
**Albert — Humboldt 6-7264**

**PAUL SEENE**  
Ulepszenia Domów • Ogólne przeróbki • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna Zimowe • Drzwi Markizy  
Tel. 369-5534

**SHRIVER'S**  
PRZERÓBKĘ I POKRYWANIE DACHÓW  
KONSERWACJA BUDYNKÓW MATERIAŁY BUDOWLANE KOSZTORYSY DARMO  
DWIE LOKALIZACJE  
U.S. 12 i 20 — Volo, Ill.  
Tel. 815-385-0880  
6107 W. Addison — Chicago  
Tel. 312-286-1151  
Otwarte: poniedziałek, czwartek, sobota, 9 do 5. Czystzenie dywanów i ścian po 10 centów za stopę kwadratową.

**Zróbcie Raz — A Dobrze!**  
Roboty cieślarskie, obicia, dachy, fugowanie, kanalizacja, cementowanie, podpory, malowanie, rynny. KOMPLETNE PRZERÓBKĘ! Reperacje wewnątrz i zewnątrz. Od kominów do piwnicy! w mieście i poza miastem.  
489-5000

**CIEŚLA**  
20 lat doświadczenia. Obsługuje Chicago i przedmieścia. Wszystko robi sam. Żadna praca nie jest zbyt duża ani zbyt mała. Darmo kosztorysy. Telefonować:  
**CHARLES HOVEY**  
636-6556 lub 749-2250

★ **ENCYKLOPEDIA**  
ENCYKLOPEDIA 1970 — 20 tomów, oryginalna cena \$250. Ze stratą \$50. — 251-2187.

★ KONTRAKTORZY

**Lincoln ...**  
FURNACE CLEANING SERVICE  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60647  
EV 4-0600  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia kuchenek — o możliwościach większych jak dwaście dużych przyrządów do czyszczenia kuchenek.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
W NAGŁYCH WYPADKACH  
CZYSZCZYMY I REPERUJEMY  
• FURNACE • Kuchnie • Space  
• Przekazy • Przekazy • Przekazy  
• Przekazy • Przekazy • Przekazy  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO  
PONAD 25 LAT  
DARMO KOSZTORYSY  
EV 4-0600

**Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny!**  
Roboty cieślarskie — Obicia — Dachy — Roboty cementowe  
Fugowanie — Roboty murarskie — Malowanie  
Poprawiamy przekroczenia budowlane.  
**MIKE DRAGOWICZ** 588-6535

**PO DOBRĄ ROBOTĘ I NISKIE CENY**



## Największy w Świecie Reaktor Atomowy Jest Już Gotowy

Największy w świecie reaktor atomowy, znajdujący się w konstrukcji na terenie Krajowego Laboratorium Atomowego w odległości około 40 mil od śródmieścia Chicago, może rozpocząć rozbijanie atomów już w lecie bieżącego roku, tj. na 1 prawie rok przed zapowiadany terminem.

Donald R. Getz, asystent dyrektora oświadczył, iż doświadczalne próby naukowe mogą rozpocząć się już w lipcu albo sierpniu, o ile nie wystąpią jakieś niespodziewane problemy natury technicznej czy konstrukcyjnej. Powierzchnia laboratorium rozciąga się na 6,800 akrach, w pobliżu Batavia, Illinois.

Jednakże prace wykopowe, dla utworzenia głębokiej na 1,600 stóp studni, która została użyta jako źródło wody do chłodzenia reaktora, budzi zainteresowanie w anie wśród otaczających laborato-

rium osiedli. Miasteczka, które utrzymują, iż budowa głębokiej studni może pozbawić mieszkańców dostawy wody na użytek domowy, rozważają wniesienie łącznej sprawy do sądu pow. Kane, przeciwko laboratorium. Mają oni żądać wydania przez sąd zarządzenia zabraniającego używania tej studni, chyba wyjątkowo tylko w nagłych wypadkach. Normalnie laboratorium korzysta z wody dostarczanej rurociągami z rzeki Fox River, i ta woda oraz dodatkowa z basenu przeciwpo-wodźniowego mogłyby być użyta dla celów chłodzenia reaktora przez laboratorium.

Następujące miasteczka są przeciwne używaniu wody ze specjalnej studni przez laboratorium — St. Charles, Geneva, Batavia, North Aurora, Warrenville w pow. Kane i West Chicago oraz Naperville w pow. Du Page.

## Wiecej Sędziów Do Spraw o Odszkodowania

Sędzia Zygmunt J. Stefanowicz, który przewodniczy nad oddziałem sądu okręgowego od przygotowania spraw do rozprawy, ogłosił w czwartek całą serię zaleceń mających na celu zredukowanie odłożonych spraw o odszkodowania osobiste.

Sędzia Stefanowicz zwrócił się do szefa sądu okręgowego Johna S. Boyle'a o dodanie 4 więcej sędziów do wydziału złożonego obecnie z 5 sędziów, począwszy od 30 czerwca. Zalecił również, by adwokaci mieli prawo do dwóch tylko odroczeń przed skierowaniem sprawy do przesłuchów i by od adwokatów wymagano ukazania się ich na przesłuchach z pełnymi prawami do ułożenia porozumienia.

Sugestie te, mówił sędzia Stefanowicz, umożliwią doprowadzenie do układu tysięcy spraw, bez zmuszania do czekania aż 5 lat na rozprawę o odszkodowanie. Sędziowie przygotowujący sprawy do rozprawy sądowej, mają wciąż jeszcze ponad 2,000 spraw, które liczą od 4 do 5 lat.

## Zapowiada Walkę z Rakieciarstwem

Sekretarz stanu John W. Lewis przyrzekł w czwartek, zlikwidowanie rakieciarstwa związanego z opłacaniem należności przez firmy transportowe od aut ciężarowych. Walkę swoją Lewis nie zakończy, póki firmy nie będą opłacać pełnych należności w oparciu o wymagania stanu Illinois.

Lewis podkreślił, iż istnieją dowody, że mierzystwanos firmy przewoźne działające na terenie stanu Illinois, nie placą należności wynikających z milażu, jaki przebywają auta ich w naszym stanie.

Lewis uchylił się od odpowiedzi czy znaleziono jakieś niedokładności w ściąganiu należności od firm przewoźnych za czasów poprzedniego sekretarza stanu, Powella, ale podkreślił brak handlowego kierownictwa w załatwianiu spraw licencji dla aut ciężarowych za administracji poprzedniej. Przyrzekł, iż obecnie wpływy z opłat od firm przewoźnych będą pewnością bardziej korzystne dla skarbu stanu Illinois.

## Chcą Korespondować

Stefania Ostrowska-Mika, zamieszkała w Tarnowie, ul. Sienkiewicza 20, województwo Kraków, Polska, nauczycielka z zawodu, chciałaby korespondować z Polką w wieku 50-60 lat.

Stanisława Nowak, lat 16 — Gdańsk 6, ul. Wojdeloty 10/6, Polska, chciałaby korespondować z dziewczyną lub chłopcem. Interesuje się muzyką, fotografią, zbiera znaczki. Panna Nowak, uczennica szkoły średniej, chciałaby korespondować w języku polskim lub francuskim.

## Koszta Opieki Społecznej Pogłębiają Kryzys w Illinois

Gub. Ogilvie, który ma przedłożyć swój proponowany budżet na Generalnym Zgromadzeniu dnia 3 marca, będzie próbował oprzeć się na pomocy od rządu federalnego, by móc wyratować stan III. z kryzysu grożącego z powodu rosnących kosztów stanu na pokrycie potrzeb wynikających z Opieki Społecznej. Gubernator nie posiada jednak gwarancji, iż będzie mógł otrzymać fundusze federalne w drugiej połowie 1972 roku, kiedy groźby kryzysu finansowego się może ujawnić.

Gub. Ogilvie planuje zwrócić się do legislatury o przydzielenie na wydatki Opieki Społecznej sumy około 1 biliona dolarów, na koszty w roku budżetowym 1972. Suma ta oznaczałaby wzrost kosztów na rok bieżący o \$856 milionów, ale byłaby o przeszło \$200 milionów za niską od przewidywanej przez przedstawicieli opieki społecznej wysokości kosztów wymaganych do sprostania potrzebom stałemu wzrostowi wydatków na pomoc dla dzieci, nie będących na utrzymaniu ojców i na wyrównanie różnic współczynników drożyznianego.

Wstępne projekty wykazują, iż na pokrycie wspomnianych kosztów na Opiekę Społeczną potrzebna byłaby nie suma 1 biliona dolarów, ale \$1,25 biliona. Gub. Ogilvie przedstawił te trudności i groźbę wybuchu kryzysu na odbytej przez niego konferencji dla prasy.

Zapytany czy potrzeby na opiekę społeczną przewyższają sumę, jakiej będzie próbował uzyskać z przydziałów, odpowiedział, iż władze stanowe mają nadzieję, że rząd fede-

ralny poda swą rękę pomocną w tej ciężkiej dla stanu sytuacji. Potrzeby te i wydatki urastają do niekontrolowanej wysokości.

Zapytany również, co zamysla zrobić, jeśli rząd federalny odmówi swej pomocy dla stanu, Gub. Ogilvie odpowiedział, że woli o tym nie mówić przed dniem 3 marca. Illinois nie będzie może jedynym stanem w kraju, który zmuszony będzie zrzucić sprawę kosztów opieki społecznej na rząd federalny w przyszłym roku. Stan Pensylwania znalazł się już na krawędzi bankructwa i kilka innych dużych stanów przemysłowych, gdzie koszty na opiekę społeczną rosną jak na drogach zmuszone będą szukać tej samej drogi.

Gub. zaznaczył, iż jedyną nadzieję dla kosztów na opiekę społeczną widzi w uchwaleniu proponowanego przez Prezidenta Nixona programu Family Assistance. Program ten, który może nie konieczne spowodowałby zmniejszenia fali napływu odbiorców opieki społecznej ze stanów o niższej wysokości zasiłku, ale mogłoby na stałe zmniejszyć koszty stanu Illinois na opiekę społeczną, bez względu na to, jak wysokim byłby napływ odbiorców w przyszłości. Program ten mogłoby na stałe nakreślić poziom pomocy od naszego stanu — powiedział Gub. Ogilvie.

Kilku innych poza Ogilviem gubernatorów uważa, iż przewidywane kryzysy w związku z opieką społeczną przyspieszą wprowadzenie planu Familijnego przez US Kongres.

• KUPUJECIE W SKŁADACH •  
• KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

## Studia Języka Polskiego w Schurz High School

W programie szkoły średniej Schurz, 3601 Milwaukee ul. na rok szkolny, rozpoczynający się w październiku br. figuruje język polski jako jeden z 5-ciu t. zw. "majors" przedmiotów do pogłębienia studiów, obok łaciny, francuskiego, niemieckiego i hiszpańskiego. Wprowadzenie języka polskiego jako "majors" jest wielkim sukcesem dla Polonii, a starania w przygotowaniu programu i jęz. polskiego zawdzięczamy p. Walter F. Cebelin.

Szkoła Schurz może się pochwycić plejadą utalentowanych uczniów w dziedzinie nauk ścisłych, sportu i sztuki. Do Reportery Company, formującej zespół uczniów szkół średnich zostali wybrani ze szkoły Schurz: Susan Anselm, Kathy Halter, Norman Klein, Susan Kowalski, Sam

Guerrero, Candace Woźny, Martha Rex i Al Magno.

Uczniowie celują również w pływaniu i walkach zapasniczych (wrestling). Na czele zawodów lekkoatletycznych (szybkobiegacze) znajdują się, na sezon 1971, John Reed, Steve Borkowski i Steve Wilfinger. Na Okr. Wystawie Nauk Ścisłych — uczniowie szkoły Schurz Eugenia Collo, George Herzovi, Alicja McNamara, Kim Kosak, Vance Vetter, Laura Bialk i Marie Goins, dostali specjalne odznaczenia.

Ubiegłej środy, 17 lutego na zebraniu Kola Rodziców (PTA) ciekawie pouczający odczyt o niebezpieczeństwie związanym z paleniem papierosów wygłosił przedstawiciel Tow. Walki z Rakiem (Amer. Cancer Society), zaproszony przez władze szkoły Schurz.

## Wybierzcie ALDERMANEM 35-ej Wardy

☒ **EDWARDA A. HAAS**

JEST TO CZŁOWIEK ODPOWIEDZIALNY I NADAJĄCY SIĘ NA TEN WAŻNY URZĄD.

EDWARD A. HAAS zna potrzeby mieszkańców 35-ej Wardy, w której mieszka i prowadzi interes przez okres 25 lat.

EDWARD A. HAAS będzie służył jedynie Wam, jako ALDERMAN. Jedynie dobro mieszkańców 35 Wardy będzie mu leżało na sercu.

EDWARD A. HAAS jest PRZECIWNY uchwaleniu i nałożeniu INDYWIDUALNEGO OSOBISTEGO PODATKU Miejskiego. Jest za zachowaniem szkół dla młodzieży naszej w tej okolicy, w której zamieszkuje.

Oraz daniem mieszkańcom 35-ej Wardy lepszej obsługi pod każdym względem. Jak np. — Ulepszenie parków i miejsc rekreacyjnych w 35 Wardzie i więcej terenów rekreacyjnych i sportowych dla naszej młodzieży.



(Ogł.)

DLA NIEPRZEWANEGO POSTĘPU I UCZCIWEJ AKTYWNEJ ADMINISTRACJI

## Wybierzcie Ponownie

☒ **JOHN F. AIELLO**

ALDERMANEM 36ej WARDY



John F. Aiello

"POSIADA NIEZPRZECZALNE KWALIFIKACJE"

"Rekord Zasług... Doświadczenie... Zdolności"

"ZAWSZE DO WASZYCH USŁUG"

• Energiczny • Doświadczony • Przywódca Społeczny

Nie trzeba ujawniać swojej przynależności partyjnej żądając balotu w wyborach aldermańskich.

WYBORY, WTOREK, 23 LUTEGO, 1971

Lokale Wyborcze Otwarte od 6 rano do 6 wiecz.

(Ogł.)

## WYBIERZCIE PONOWNIE William J. CULLERTON



- ZDOLNY GOSPODARZ
- TROSKLIWY OPIEKUN MŁODZIEŻY
- WYPRÓBOWANY PRZYJACIEL • POLONII

Oto Kilka Przykładów Jego Służby w 38-ej Wardzie

Zwiększył bezpieczeństwo przechodniów przez zainstalowanie wielu nowych świateł na skrzyżowaniu ulic.

Dopilnował regularnego usuwania śmieci i odpadków.

Utrzymał wartość nieruchomości zapobiegając nowym podziałom na zony.

Zrealizował specjalny program dla młodzieży podnosząc jej zdrowie moralne i fizyczne.

Kłopoty i petycje mieszkańców załatwiał bezstronnie i szybko.

**WM. J. CULLERTON**

OBECNY ALDERMAN 38-ej WARDY

UBIEGA SIĘ O PONOWNY WYBÓR

Wybory dnia 23 lutego. Wszyscy udajcie się do urn wyborczych.

ODDAJCIE MU SWÓJ GŁOS, PONIEWAŻ SOBIE NA TO ZASŁUŻYŁ JAKO ALDERMAN WASZEJ 38-ej WARDY

(Ogł.)

MON SUNDAY  
SUNDAY TUES THURSDAY  
WEDNESDAY MONDAY  
SATURDAY

EVERY DAY COUNTS

at  
PROSPECT  
FEDERAL SAVINGS

now paying  
DAY to DAY INTEREST  
on passbook accounts

The BIG NEWS at Prospect Federal Savings is the DAY TO DAY INTEREST paid on all Prospect Passbook Accounts.

The day you deposit money in your Prospect Passbook Account to the day you withdraw it, your money is earning the highest rate possible of 5% per annum—Compounded Daily and Paid Quarterly. Previously, you had to deposit money by the 10th of the month to earn any interest that month. Beginning January 1, 1971, DAY TO DAY INTEREST means your

money is earning for you from the day you put it in to the day you take it out. This means there is no loss of interest whenever you withdraw. And you need not wait to the end of the quarter. The only requirement is to maintain a \$50.00 minimum balance in the account at the end of the quarter.

NOW, you can withdraw your savings when needed and know that it has been earning the highest rate of interest from DAY TO DAY — Every Day!

passbook accounts

**5%**  
per annum  
5.13% annual yield

90 day savings certificates

**5 1/4%**  
per annum  
\$1,000 Minimum  
5.39% annual yield

one year savings certificates

**5 3/4%**  
per annum  
\$1,000 Minimum  
5.92% annual yield

2-5 year savings certificates

**6%**  
per annum  
\$5,000 Minimum  
6.18% annual yield

ALL ACCOUNTS ARE COMPOUNDED DAILY—PAID QUARTERLY



**PROSPECT**  
FEDERAL SAVINGS  
AND LOAN ASSOCIATION



1715 W. 47th ST. • CHICAGO 60609 • LA 3-3145

HOURS—Monday, Thursday and Friday 9 A.M. to 8 P.M.  
Tuesday 9 A.M. to 5 P.M.—Saturday 9 A.M. to 1 P.M.—Closed Wed.